



## GETTING STARTED GUIDE

**Manufacturer**

FUJIFILM SonoSite, Inc.  
21919 30th Drive SE  
Bothell, WA 98021 USA  
T: 1-888-482-9449 or 1-425-951-1200  
F: 1-425-951-1201

**EC Authorized Representative**

FUJIFILM SonoSite B.V.  
Joop Geesinkweg 140  
1114 AB Amsterdam,  
The Netherlands

**Australia Sponsor**

FUJIFILM SonoSite Australasia Pty Ltd  
114 Old Pittwater Road  
BROOKVALE, NSW, 2100  
Australia

**Caution**

United States federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

SonoSite X-Porte, PowerPark, and SonoSite are registered and unregistered trademarks of FUJIFILM SonoSite, Inc. in various jurisdictions. FUJIFILM is a registered trademark of FUJIFILM Corporation. Value from Innovation is a trademark of FUJIFILM Holdings America Corporation.

All other trademarks are the property of their respective owners.

Part Number: P14584-07

Publication date: June 2019

Copyright © 2019 FUJIFILM SonoSite, Inc. All rights reserved.

**CE**  
**2797**

# SonoSite X-Porte Getting Started Guide

<b>Overview</b> .....	<b>1</b>
Document conventions .....	1
Getting Help .....	2
<b>Unpacking the system</b> .....	<b>2</b>
<b>Setting up the system</b> .....	<b>7</b>
<b>Charging the batteries and connecting the system to power</b> .....	<b>9</b>
<b>Connecting a transducer</b> .....	<b>11</b>
<b>Turning the system on and off</b> .....	<b>13</b>
<b>Basic operating instructions</b> .....	<b>14</b>

## Overview

The *SonoSite X-Porte Getting Started Guide* explains how to unpack, set up, and begin using the SonoSite X-Porte ultrasound system.

For more in-depth instructions on how to use the system, see either:

- ▶ SonoSite X-Porte on-board help, available on the system. To access Help on the system, tap **MORE**, and then tap **Help**.
- ▶ *SonoSite X-Porte User Guide*, available on the CD included with the system and on the FUJIFILM SonoSite website ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Document conventions

The document follows these conventions:

- ▶ A **WARNING** describes precautions necessary to prevent injury or loss of life.
- ▶ A **Caution** describes precautions necessary to protect the products.
- ▶ A **Note** provides supplemental information.
- ▶ Numbered and lettered steps must be performed in a specific order.
- ▶ Bulleted lists present information in list format but do not imply a sequence.

For a description of labeling symbols that appear on the product, see “Labeling Symbols” in the *SonoSite X-Porte User Guide*.

## Getting Help

For technical support, please contact FUJIFILM SonoSite as follows:

<b>Phone (U.S. or Canada)</b>	877-657-8118
<b>Phone (outside U.S. or Canada)</b>	425-951-1330, or call your local representative
<b>Fax</b>	425-951-6700
<b>Email</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Europe Service Center</b>	Main: +31 20 751 2020 English support: +44 14 6234 1151 French support: +33 1 8288 0702 German support: +49 69 8088 4030 Italian support: +39 02 9475 3655 Spanish support: +34 91 123 8451
<b>Asia Service Center</b>	+65 6380-5581

Printed in the U.S.

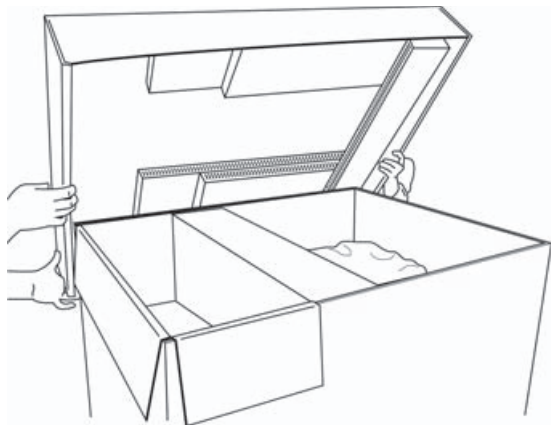
## Unpacking the system

### Open the box

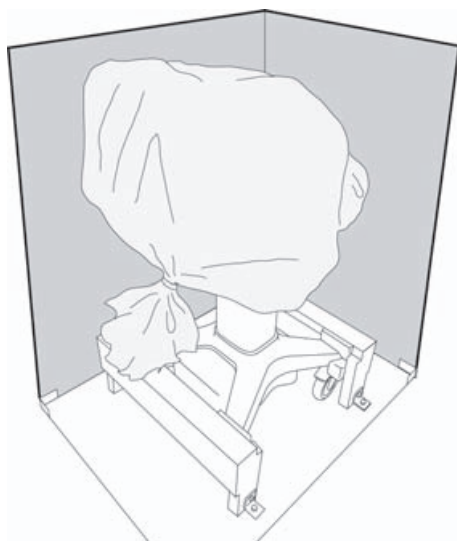
The packing box includes an accessory box, a PowerPark docking station (if ordered), and a crate that holds the system in place.

- 1 Remove the straps from the packing box.
- 2 Raise the lid on the packing box. Avoid damaging the lid, as it will be used later as a ramp.
- 3 Remove the tape from the accessory box.

- 4** Lift the accessory box out of the packing box, and set it aside.



- 5** Remove the sides of the packing box.



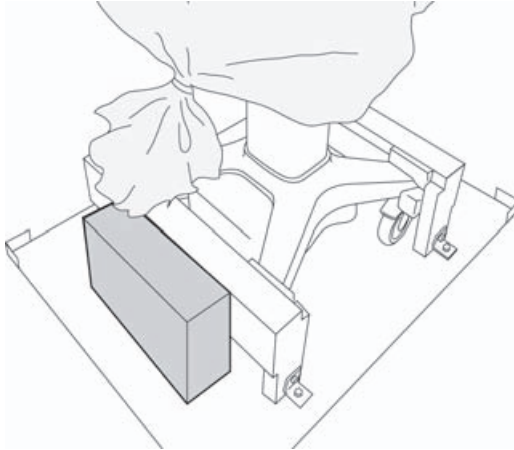
- 6** If a PowerPark docking station is included with the system, remove the PowerPark box:

- a** Remove the strap from the PowerPark box on the back of the crate.

- b** Remove the PowerPark box, and carry it to the PowerPark installation location.

**Notes**

See the PowerPark Assembly Instructions, inside the PowerPark box, for instructions on assembling the PowerPark docking station.

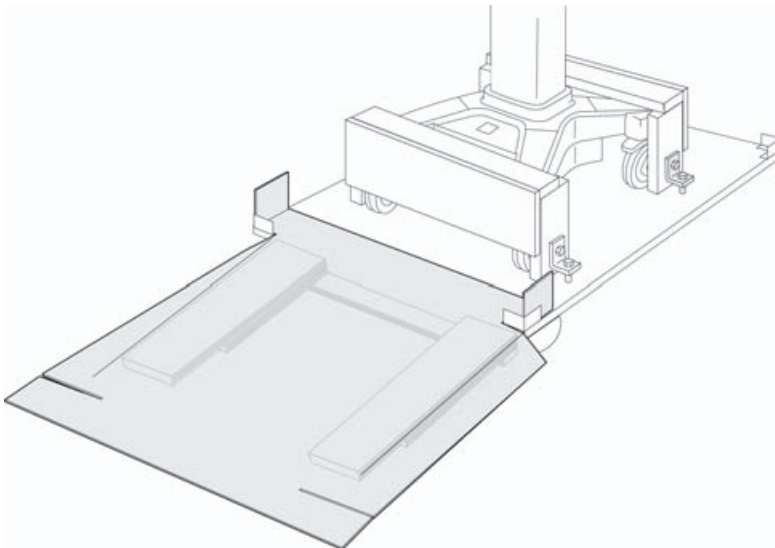


**Set up the ramp**

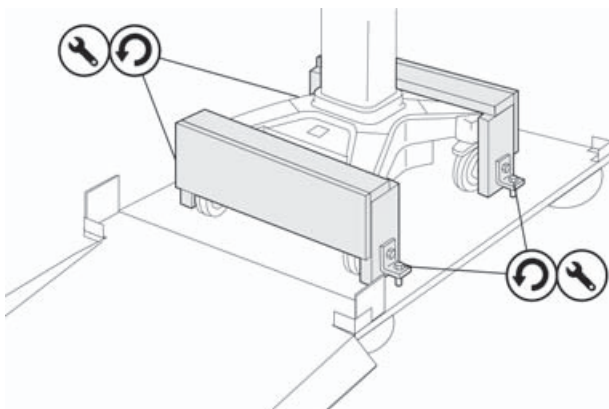
The crate lid can be used as a ramp that helps you remove the system from the crate.

- 1** With a box cutter, cut all four corners of the lid so that it lays flat.
- 2** With the corrugated ramp supports on the bottom, place the highest end of the ramp next to the base of the crate.

**3** Insert the end flaps of the lid into the metal brackets.



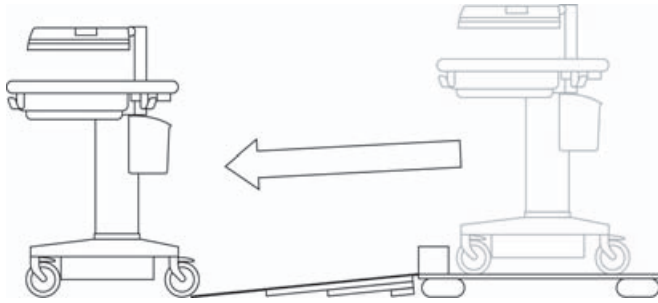
**4** Using a 3/8-inch wrench, loosen and remove the wheel clamps.



### **Remove the system**

**1** To unlock the wheels, press up on the rear of the locking lever on the wheels.

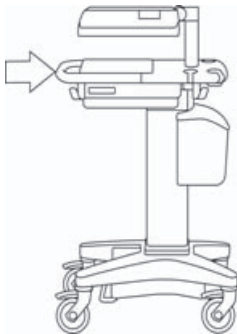
2 Roll the system down the ramp.



3 Remove the plastic bag and packaging materials from the system, and inspect the system for damage.

4 Wheel the system to its intended destination. Push the bar on the front of the system to move it.

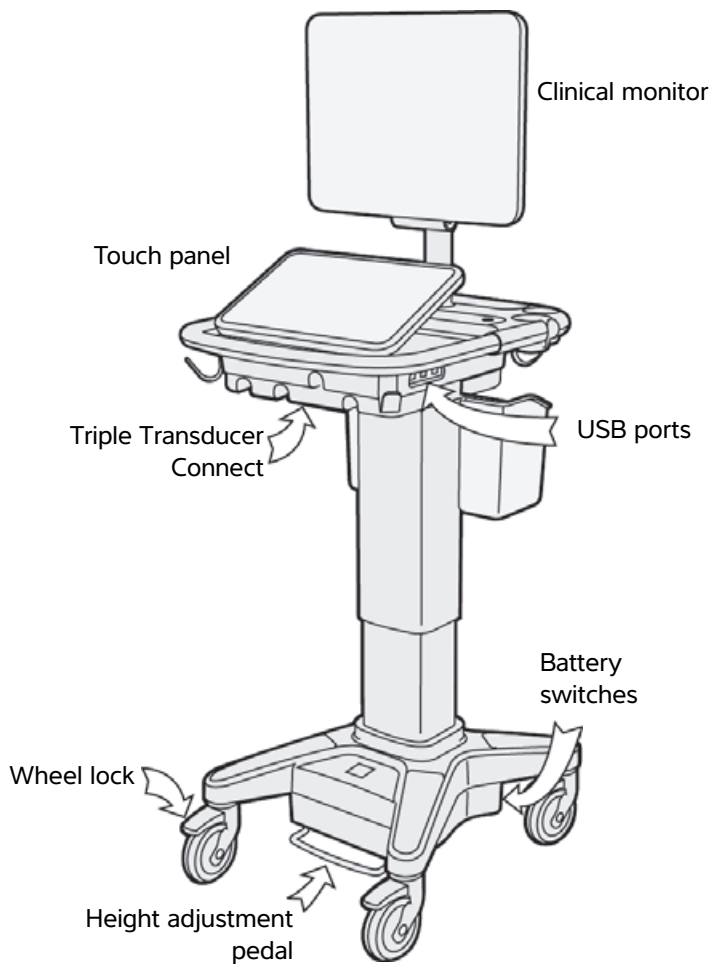
**Caution** | To avoid tipping, when transporting the system, always push the system using the bar on the front. Do not move the system by pushing or pulling on any other components, such as the clinical monitor.



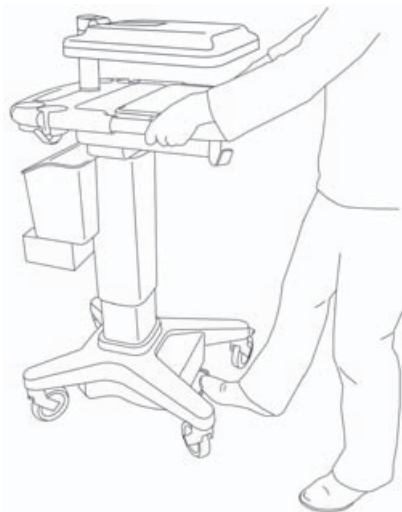
5 When the system is at its desired location, lock the wheels by pressing down on the lever.



## Setting up the system



**1** Press the height-adjustment pedal to raise the stand.



**2** Grasp the clinical monitor on both sides and tilt it upward.

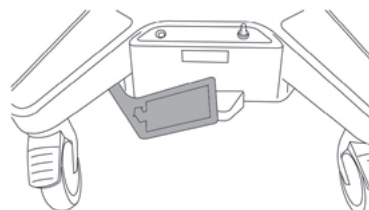


**3** Grasp both sides of the touch panel and pull it forward or push it backward to the desired angle.




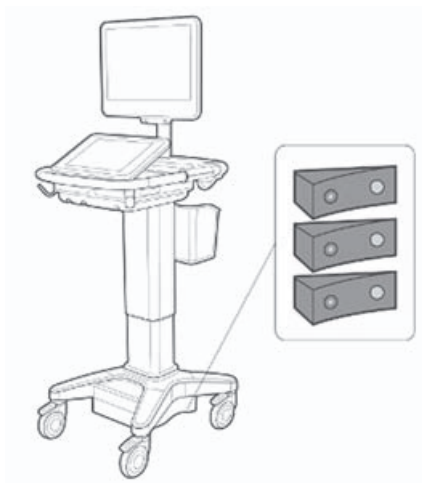
## Charging the batteries and connecting the system to power


**1** Remove the yellow paper tab in front of the battery compartment door.



- 2 Open the battery compartment door located at the base of the stand.

The following figure shows all three switches depressed to the  symbol, which is the OFF position.



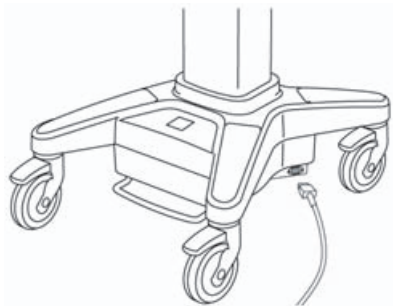
- 3 Depress all three battery switches to the  symbol, which is the ON position.
- 4 Close the battery compartment door. Press the door to ensure that it is locked.

**WARNINGS**

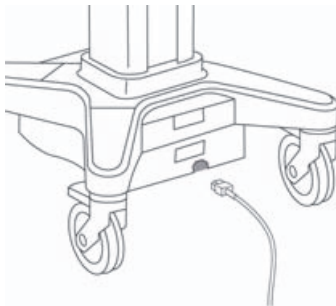
- ▶ Verify that the hospital supply voltage corresponds to the power supply voltage range.
- ▶ Plug the system only into a grounded hospital-grade outlet.
- ▶ Use only power cords provided by FUJIFILM SonoSite with the system.

- 5 Connect the system to AC power. Use one of the following methods, depending on your configuration:

- a** Connect the AC power cord, located in the accessory box, to the stand, and then connect the AC power cord to a hospital-grade outlet. The battery will charge whenever the system is connected to AC power. The location of the AC power cord socket may depend on the accessories that are installed on the system.

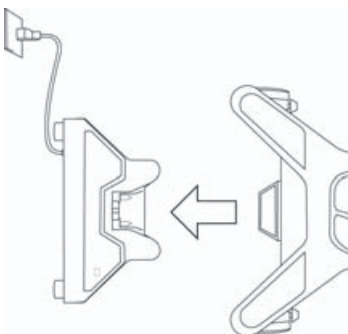


PowerPark installed



No PowerPark

- b** Wheel the SonoSite X-Porte system backward into the PowerPark dock.



- 6** While connected to AC power, you can turn on the system and use it immediately. Before using the system on battery power for the first time, be sure to charge the battery for a minimum of four hours.

## Connecting a transducer

The Triple Transducer Connect (TTC) is a three-transducer module that lets you simultaneously connect up to three transducers to the ultrasound system. The TTC is standard with the system.

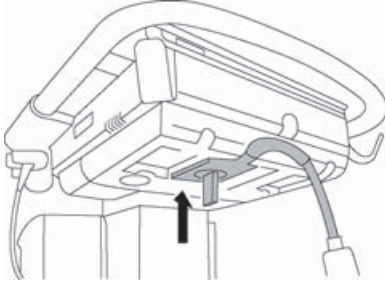
### Notes

If the TTC is not installed on your system, you can connect one transducer directly to the SonoSite X-Porte system.

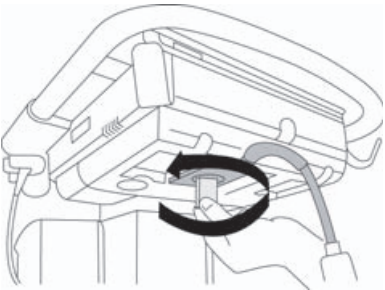
### To connect a transducer to the TTC

- 1** Pull the transducer latch up, and rotate it clockwise.

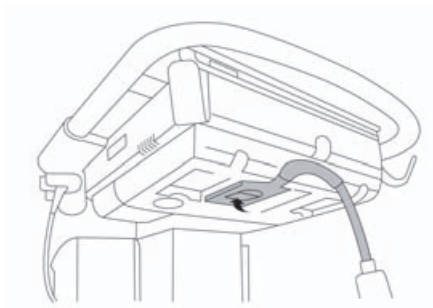
**2** Insert the transducer connector into one of the three TTC connectors on the bottom of the TTC.



**3** Make sure that the connector is firmly seated, and then turn the latch handle counterclockwise.



**4** Press the latch handle up, securing the transducer connector to the TTC.



## Turning the system on and off

### WARNINGS

- ▶ Verify that the hospital supply voltage corresponds to the power supply voltage range.
- ▶ Plug the system only into a grounded hospital-grade outlet.
- ▶ Use only power cords provided by FUJIFILM SonoSite with the system.

The system can be powered by the internal battery or by AC power.

### To turn the system on

- 1 If you are operating the system using AC power, connect the AC power cord to the stand, and then connect the AC power cord to a hospital-grade outlet.
- 2 Press the power button.

The power button turns green when the system is ready for scanning.

### Cautions

- ▶ Do not use the system if an error message appears on the clinical monitor. Note the error code and turn off the system. Call FUJIFILM SonoSite or your local representative.
- ▶ When using AC power, position the system to allow easy access to disconnect it.

Connect the system to AC power to maintain battery charge, especially if the system will not be used for several days.

### To turn the system off

- ❖ Press the power button.

### Note

Restarting the system while it is performing data-intensive background activities, such as transferring patient files, can result in loss of patient data. FUJIFILM SonoSite recommends waiting at least three minutes before restarting an unresponsive system. To power down an unresponsive system, press and hold the Power button until the system shuts down. This procedure may take five seconds or longer.

# Basic operating instructions

## Notes

For detailed instructions on using the SonoSite X-Porte system, please refer to one of the following sources:

- ▶ SonoSite X-Porte on-board help, which is available on the system. To access help on the system, tap **MORE**, and then tap **Help**.
- ▶ *SonoSite X-Porte User Guide*, included with the system and on the FUJIFILM SonoSite website ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com))

## To use the system

perform these basic operating steps:

- 1 Connect a transducer.
- 2 Turn on the system.
- 3 Select the transducer and exam type (or use the default selections).
- 4 (Optional) Enter patient information.
- 5 Scan.



# SonoSite X-Porte-Kurzanleitung

<b>Überblick</b> .....	<b>15</b>
Dokumentkonventionen .....	15
Weiterführende Informationen .....	16
<b>Auspacken des Systems</b> .....	<b>16</b>
<b>Einrichtung des Systems</b> .....	<b>21</b>
<b>Laden der Akkus und Anschließen des Systems an eine Stromquelle</b> .....	<b>23</b>
<b>Anschließen eines Schallkopfs</b> .....	<b>25</b>
<b>Ein- und Ausschalten des Systems</b> .....	<b>27</b>
<b>Grundlegende Bedienungsanweisungen</b> .....	<b>28</b>

## Überblick

In der *SonoSite X-Porte-Kurzanleitung* wird das Auspacken, die Einrichtung und die erste Inbetriebnahme des SonoSite X-Porte-Ultraschallsystems beschrieben.

Weiterführende Informationen zur Verwendung des Systems finden Sie:

- ▶ in der integrierten SonoSite X-Porte-Hilfe auf dem System. Zum Aufrufen der Hilfe auf dem System zunächst auf **MORE** (Mehr) und dann auf **Help** (Hilfe) tippen.
- ▶ im *SonoSite X-Porte-Benutzerhandbuch*, das auf der im Lieferumfang des Systems enthaltenen CD sowie auf der Webseite von FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)) verfügbar ist.

## Dokumentkonventionen

Für das Dokument gelten folgende Konventionen:

- ▶ Ein **WARNHINWEIS** beschreibt die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung einer Verletzung oder eines tödlichen Unfalls.
- ▶ Ein **Vorsichtshinweis** beschreibt die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz der Produkte.
- ▶ Ein **Hinweis** enthält ergänzende Informationen.
- ▶ Nummerierte oder mit Buchstaben versehene Schritte müssen in einer bestimmten Reihenfolge durchgeführt werden.
- ▶ Listen mit Gliederungspunkten stellen Informationen in einem Listenformat dar, schreiben jedoch keine Reihenfolge vor.

Eine Beschreibung der Kennzeichnungssymbole des Produkts ist unter „Kennzeichnungssymbole“ im *SonoSite X-Porte-Benutzerhandbuch* zu finden.

## Weiterführende Informationen

Der technische Kundendienst von FUJIFILM SonoSite ist wie folgt erreichbar:

<b>Telefon (USA und Kanada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefon (außerhalb USA und Kanada)</b>	+1-425-951-1330, oder kontaktieren Sie Ihren Vertreter vor Ort.
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-Mail</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Europäisches Servicezentrum</b>	Hauptstelle: +31 20 751 2020 Kundendienst auf Englisch: +44 14 6234 1151 Kundendienst auf Französisch: +33 1 8288 0702 Kundendienst auf Deutsch: +49 69 8088 4030 Kundendienst auf Italienisch: +39 02 9475 3655 Kundendienst auf Spanisch: +34 91 123 8451
<b>Asiatisches Servicezentrum</b>	+65-6380-5581

Gedruckt in den USA.

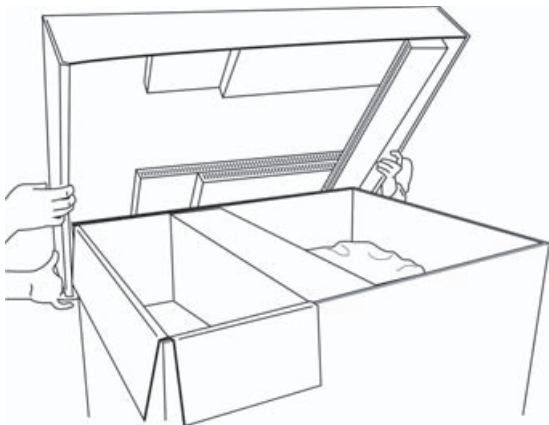
## Auspacken des Systems

### Öffnen der Versandkiste

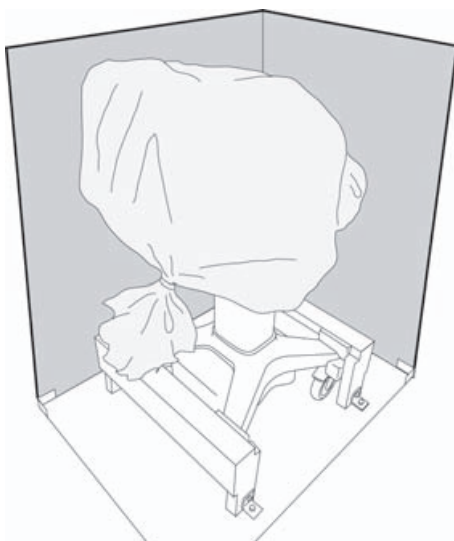
Die Versandkiste enthält eine zusätzliche Zubehörkiste, eine PowerPark-Dockingstation (falls bestellt) sowie eine Lattenkiste, die das System an seinem Platz hält.

- 1 Die Gurte von der Versandkiste entfernen.
- 2 Den Deckel der Versandkiste öffnen. Darauf achten, den Deckel nicht zu beschädigen, da dieser später als Laderampe verwendet wird.
- 3 Das Klebeband von der Zubehörkiste lösen.

**4** Die Zubehörkiste aus der Packung nehmen und auf die Seite legen.



**5** Die Seitenwände der Versandkiste abnehmen.



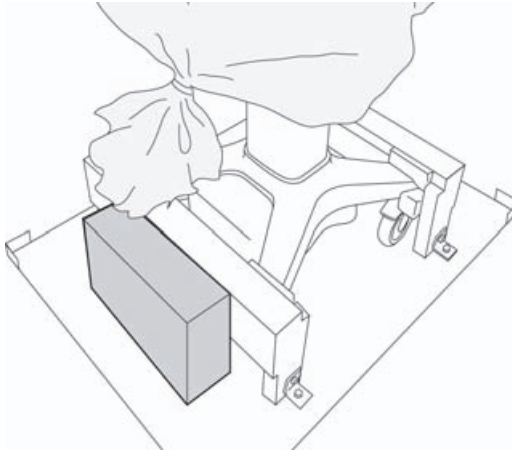
**6** Falls dem System eine PowerPark-Dockingstation beiliegt, die PowerPark-Kiste entnehmen:

- a** Den Gurt von der PowerPark-Kiste an der Rückseite der Lattenkiste entfernen.

- b** Die PowerPark-Kiste entnehmen und an den PowerPark-Aufstellungsort bringen.

### Hinweise

Anweisungen zur Montage der PowerPark-Dockingstation können den PowerPark-Montageanweisungen in der PowerPark-Kiste entnommen werden.

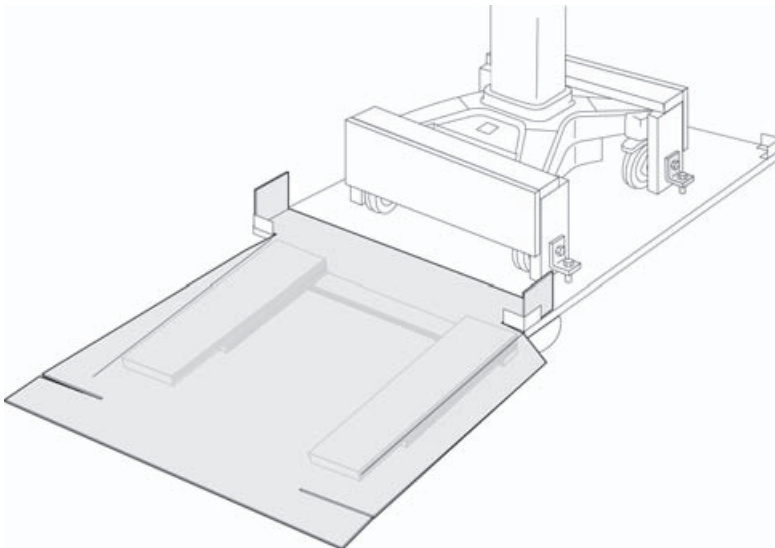


### Einrichten der Laderampe

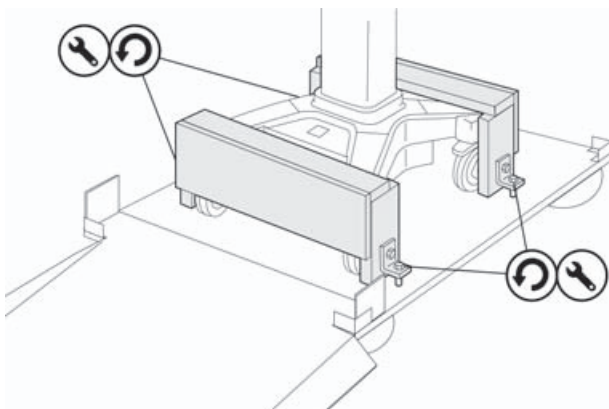
Der Deckel der Lattenkiste kann als Laderampe zum Entnehmen des Systems aus der Lattenkiste verwendet werden.

- 1** Alle vier Ecken des Deckels mit einem Teppichmesser einschneiden, sodass er flach liegt.
- 2** Das höchste Ende der Laderampe mit den unteren geriffelten Laderampenhaltern neben der Lattenkistenbasis platzieren.

3 Die Endlaschen des Deckels in die Metallklammern einführen.



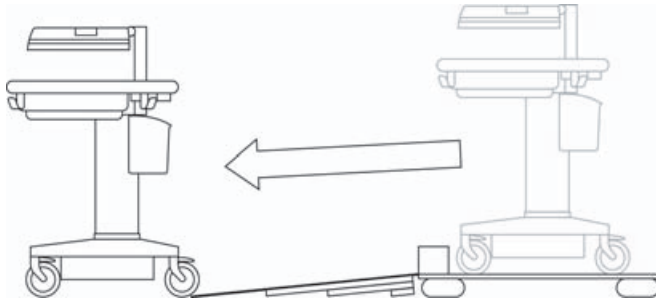
4 Die Radklammern mit einem 3/8-Zoll-Schraubenschlüssel lösen und entfernen.



### Entnehmen des Systems

1 Die Rückseite des Verriegelungshebels der Räder nach oben drücken, um die Räder zu entriegeln.

2 Das System die Laderampe herunterrollen.

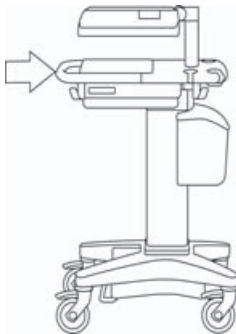


3 Den Kunststoffbeutel und das Verpackungsmaterial vom System entfernen und das System auf Schäden prüfen.

4 Das System an seine vorgesehene Position schieben. Das System über die Stange auf der Vorderseite bewegen.

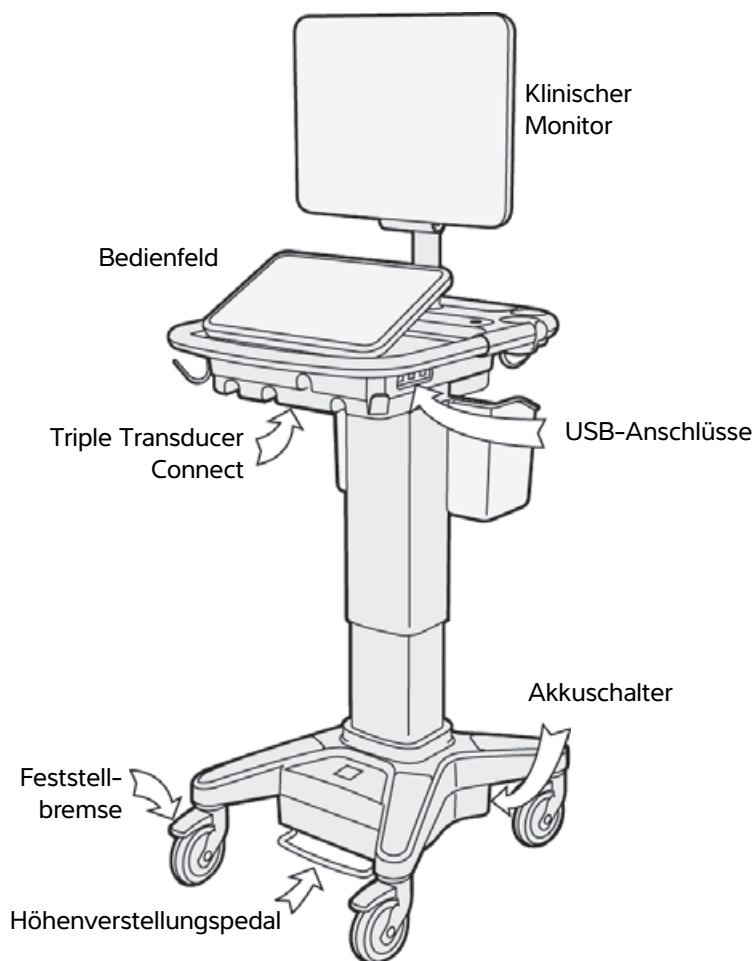
**Vorsichtshinweis**

Um ein Umkippen des Systems während des Transports zu vermeiden, das System stets über die Stange auf der Vorderseite bewegen. Das System nicht durch Drücken und Ziehen an anderen Komponenten (wie beispielsweise am klinischen Monitor) bewegen.

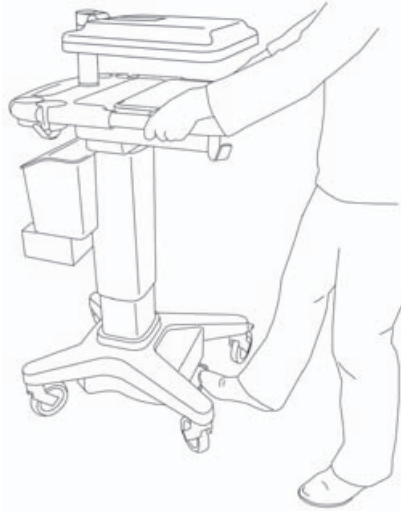


5 Sobald sich das System an seiner gewünschten Position befindet, den Verriegelungshebel der Räder nach unten drücken, um die Räder zu blockieren.

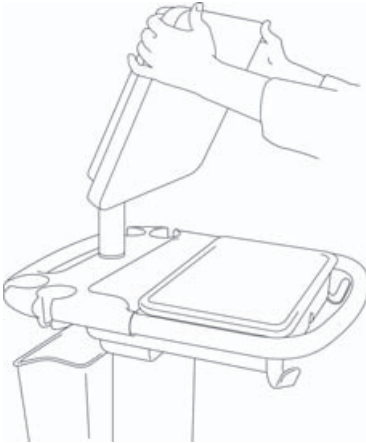
# Einrichtung des Systems



**1** Das Höhenverstellungspedal zum Erhöhen des Stativs nach unten drücken.



**2** Den klinischen Monitor an beiden Seiten greifen und nach oben klappen.



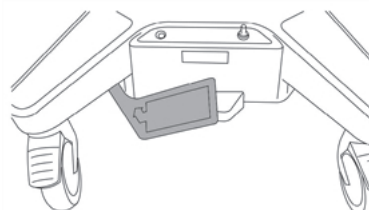


- 3 Das Bedienfeld an beiden Seiten greifen und in den gewünschten Winkel nach vorne ziehen oder nach hinten drücken.




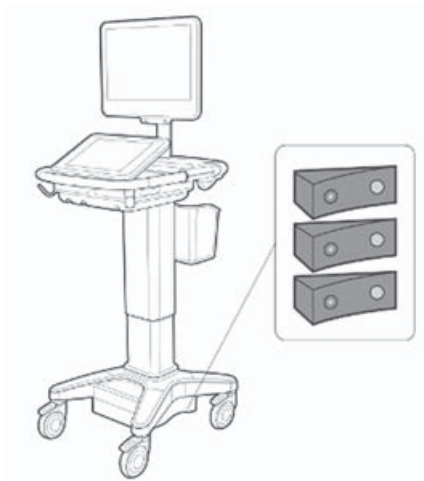
## Laden der Akkus und Anschließen des Systems an eine Stromquelle

- 1 Die gelbe Papierlasche vorne aus der Akkufachabdeckung entfernen.



2 Die Akkufachabdeckung im Gestell des Stativs öffnen.

Die folgende Abbildung zeigt alle drei Schalter in der -Symbol-Position (Position „AUS“).



3 Alle drei Akkuschalter in die -Symbol-Position (Position „EIN“) drücken.

4 Die Akkufachabdeckung schließen. Auf die Abdeckung drücken, um sicherzustellen, dass sie verriegelt ist.

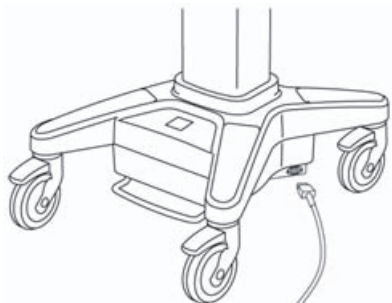
**WARNHINWEISE**

- ▶ Die Versorgungsspannung im Krankenhaus muss dem Spannungsbereich des Netzteils entsprechen.
- ▶ Das System nur an eine für den Krankenhausbetrieb geeignete, geerdete Wandsteckdose anschließen.
- ▶ Ausschließlich die mit dem System bereitgestellten Netzkabel von FUJIFILM SonoSite verwenden.

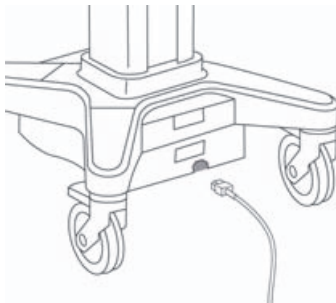
5 Das System an eine Wechselstromquelle anschließen. Je nach Konfiguration gemäß einer der folgenden Methoden vorgehen:

- a Das AC-Netzkabel in der Zubehörkiste mit dem Stativ verbinden und anschließend an eine für den Krankenhausbetrieb geeignete Wandsteckdose anschließen. Der Akku lädt, sobald das System mit einer

Wechselstromquelle verbunden ist. Die Lage der AC-Netzbuchse am Stativ hängt von den installierten Zubehörteilen ab.

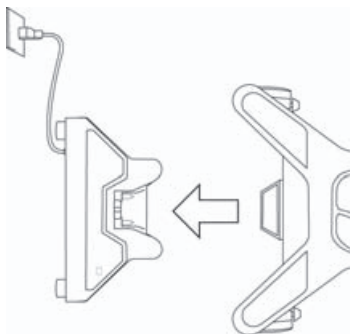


PowerPark installiert



PowerPark nicht installiert

**b** Das SonoSite X-Porte-System rückwärts in die PowerPark-Dockingstation rollen.



**6** Wenn das System an eine Wechselstromquelle angeschlossen ist, kann es eingeschaltet und sofort eingesetzt werden. Bevor das System erstmalig bei Akkuversorgung genutzt wird, muss der Akku zuvor mindestens vier Stunden lang geladen worden sein.

## Anschließen eines Schallkopfs

Das Triple Transducer Connect (TTC) ist ein Modul, das den gleichzeitigen Anschluss von bis zu drei Schallköpfen an das Ultraschallsystem ermöglicht. Das TTC gehört zur Standardausrüstung des Systems.

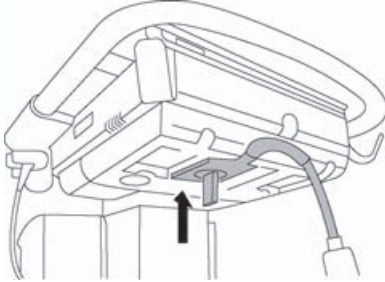
### Hinweise

Ist kein TTC auf dem System installiert, kann ein Schallkopf auch direkt an das SonoSite X-Porte-System angeschlossen werden.

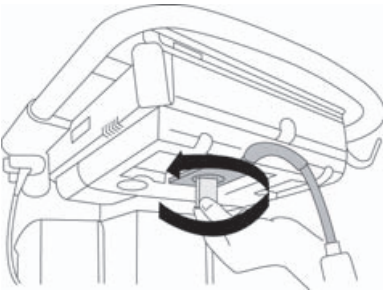
**So schließen Sie einen Schallkopf an den TTC an:**

**1** Den Schallkopfriegel nach oben ziehen und im Uhrzeigersinn drehen.

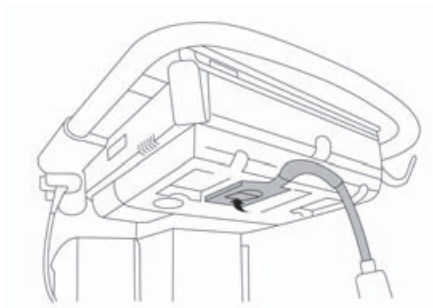
**2** Den Schallkopfstecker in einen der drei TTC-Anschlüsse auf der Unterseite des TTC einstecken.



**3** Sicherstellen, dass der Stecker fest sitzt, und dann den Riegelgriff entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.



**4** Den Riegelgriff nach oben drücken, um den Schallkopfstecker am TTC zu sichern.



# Ein- und Ausschalten des Systems

## WARNHINWEISE

- ▶ Die Versorgungsspannung im Krankenhaus muss dem Spannungsbereich des Netzteils entsprechen.
- ▶ Das System nur an eine für den Krankenhausbetrieb geeignete, geerdete Wandsteckdose anschließen.
- ▶ Ausschließlich die mit dem System bereitgestellten Netzkabel von FUJIFILM SonoSite verwenden.

Das System kann entweder mit einem Akku oder über das Netzteil betrieben werden.

## So schalten Sie das System ein:

- 1 Wenn das System über das Netzteil betrieben wird, das AC-Netzkabel erst an das Stativ und dann an eine für den Krankenhausbetrieb geeignete Wandsteckdose anschließen.
- 2 Den Netzschalter (Ein/Aus) drücken.

Der Netzschalter leuchtet grün, wenn das System zum Scannen bereit ist.

## Vorsichtshinweise

- ▶ Das System nicht verwenden, wenn auf dem klinischen Monitor eine Fehlermeldung erscheint. Den Fehlercode notieren und das System ausschalten. Wenden Sie sich telefonisch an FUJIFILM SonoSite oder Ihren örtlichen Kundendienstvertreter.
- ▶ Beim Betrieb mit dem Netzteil das System so aufstellen, dass es leicht vom Netz zu trennen ist.

Das System mit einer Wechselstromquelle verbinden, um den Akku weiterhin zu laden, insbesondere wenn das System für einige Tage nicht verwendet wird.

## So schalten Sie das System aus:

- ❖ Den Netzschalter (Ein/Aus) drücken.

## Hinweis

Ein Neustart des Systems kann zum Verlust von Patientendaten führen, wenn das System gerade datenintensive Hintergrundaktivitäten durchführt, etwa die Übertragung von Patientendateien. FUJIFILM SonoSite empfiehlt, mindestens drei Minuten zu warten, bevor das System bei Nichtreagieren neu gestartet wird. Zum Ausschalten eines nicht reagierenden Systems den Netzschalter solange gedrückt halten, bis das System heruntergefahren wird. Dieses Verfahren dauert möglicherweise fünf Sekunden oder länger.

# Grundlegende Bedienungsanweisungen

## Hinweise

Ausführliche Informationen zur Verwendung des SonoSite X-Porte-Systems finden Sie:

- ▶ in der integrierten SonoSite X-Porte-Hilfe auf dem System. Zum Aufrufen der Hilfe auf dem System zunächst auf **MORE** (Mehr) und dann auf **Help** (Hilfe) tippen.
- ▶ im *SonoSite X-Porte-Benutzerhandbuch*, das dem System beiliegt und auf der Webseite von FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)) verfügbar ist.

## So verwenden Sie das System:

Befolgen Sie die folgenden grundlegenden Bedienungsanweisungen:

- 1 Einen Schallkopf anschließen.
- 2 Das System einschalten.
- 3 Schallkopf und Untersuchungstyp auswählen (bzw. Standardeinstellungen verwenden).
- 4 Patientendaten eingeben (optional).
- 5 Scan durchführen.

# Guía de conceptos básicos de SonoSite X-Porte

<b>Descripción general</b> .....	<b>29</b>
Convenciones utilizadas en el documento .....	29
Obtención de ayuda .....	30
<b>Desembalaje del sistema</b> .....	<b>30</b>
<b>Montaje del sistema</b> .....	<b>35</b>
<b>Carga de las baterías y conexión del sistema a la alimentación</b> .....	<b>37</b>
<b>Conexión de un transductor</b> .....	<b>39</b>
<b>Encendido y apagado del sistema</b> .....	<b>41</b>
<b>Instrucciones básicas de funcionamiento</b> .....	<b>42</b>

## Descripción general

En la *Guía de conceptos básicos de SonoSite X-Porte* se explica cómo se desembala, monta y utiliza el sistema de ecografía SonoSite X-Porte.

Para obtener instrucciones más detalladas sobre la utilización del sistema, consulte:

- ▶ Ayuda integrada de SonoSite X-Porte, disponible en el sistema. Para acceder a la Ayuda del sistema, toque **MORE** (Más) y, a continuación, toque **Help** (Ayuda).
- ▶ *Manual para el usuario de SonoSite X-Porte*, disponible en el CD incluido con el sistema y en el sitio web de FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Convenciones utilizadas en el documento

Este documento sigue las siguientes convenciones:

- ▶ Los mensajes de **ADVERTENCIA** describen las precauciones necesarias para evitar lesiones o situaciones que entrañen peligro de muerte.
- ▶ Los mensajes de **Precaución** describen las precauciones necesarias para proteger los productos.
- ▶ Una **Nota** proporciona información adicional.
- ▶ Los pasos que aparecen con números y letras deben ejecutarse en un orden determinado.
- ▶ Las listas con viñetas presentan información en forma de lista, sin que ello implique una secuencia.

Para obtener una descripción de los símbolos del etiquetado que aparecen en el producto, consulte “Símbolos del etiquetado” en la *Manual para el usuario de SonoSite X-Porte*.

## Obtención de ayuda

Para obtener asistencia técnica, póngase en contacto con FUJIFILM SonoSite por los siguientes medios:

<b>Por teléfono (EE. UU. o Canadá)</b>	+1-877-657-8118
<b>Por teléfono (fuera de EE. UU. o Canadá)</b>	+1-425-951-1330, o bien llame a su representante local
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>Correo electrónico</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Centro de servicio al cliente en Europa</b>	Principal: +31 20 751 2020 Asistencia técnica en inglés: +1-44 14 6234 1151 Asistencia técnica en francés: +1-33 1 8288 0702 Asistencia técnica en alemán: +1-49 69 8088 4030 Asistencia técnica en italiano: +1-39 02 9475 3655 Asistencia técnica en español: +34 91 123 8451
<b>Centro de servicio al cliente en Asia</b>	+65 6380-5581

Impreso en Estados Unidos.

## Desembalaje del sistema

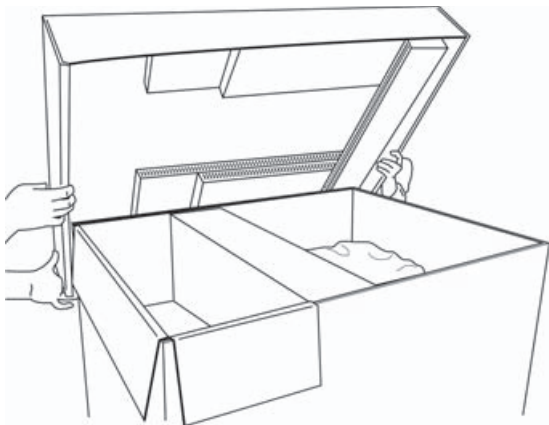
### Apertura de la caja

La caja de embalaje incluye una caja de accesorios, una estación de acoplamiento PowerPark (si se ha pedido) y un soporte que mantiene el sistema en su sitio.

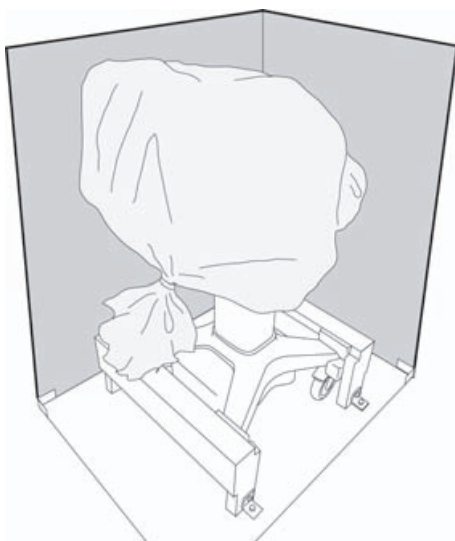
- 1 Retire las cintas de la caja de embalaje.
- 2 Levante la tapa de la caja de embalaje. Evite que la tapa sufra daños, ya que se va a usar más adelante a modo de rampa.
- 3 Retire la cinta de la caja de accesorios.



- 4** Levante la caja de accesorios para sacarla de la caja de embalaje y apártela.



- 5** Retire los laterales de la caja de embalaje.



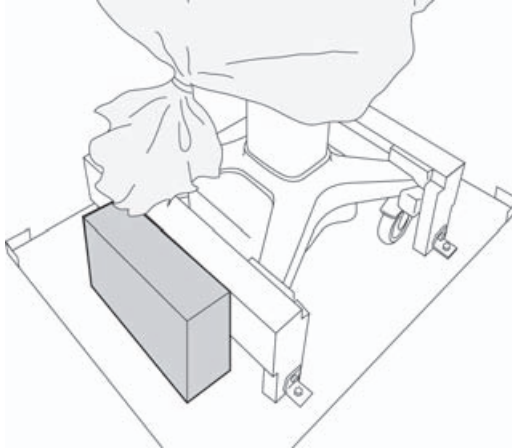
- 6** Si en el sistema se incluye una estación de acoplamiento PowerPark, retire la caja de PowerPark:

- a** Retire la cinta de la caja de PowerPark de la parte trasera del soporte.

**b** Retire la caja de PowerPark y colóquela en la ubicación de instalación de PowerPark.

### Notas

Consulte las instrucciones de montaje de PowerPark, del interior de la caja de PowerPark, para obtener instrucciones sobre el montaje de la estación de acoplamiento PowerPark.

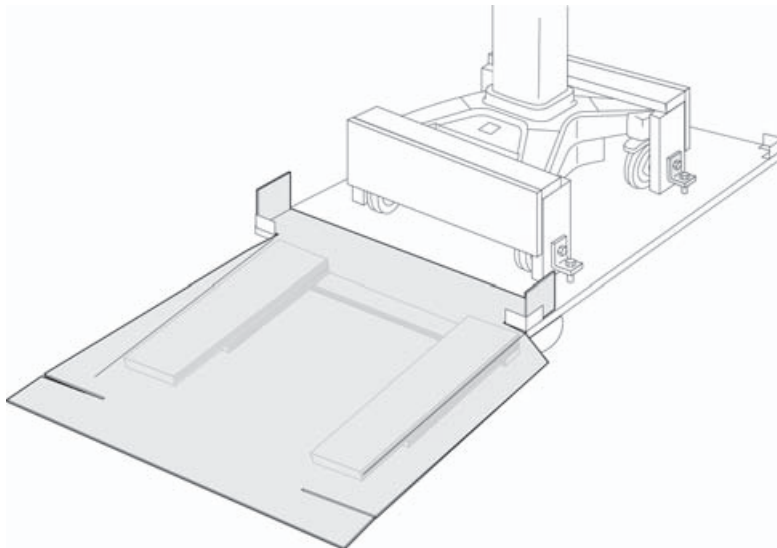


### Montaje de la rampa

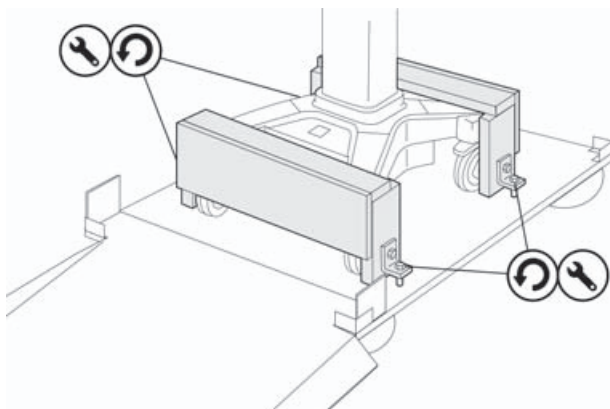
La tapa del soporte se puede usar a modo de rampa, lo que le ayudará a separar el sistema del soporte.

- 1** Use un cúter para recortar las cuatro esquinas de la tapa de manera que quede plana.
- 2** Con los apoyos de cartón corrugado de la rampa colocados en la parte inferior, sitúe el extremo más elevado de la rampa junto a la base del soporte.

**3** Inserte las solapas del extremo de la tapa dentro de los soportes metálicos.



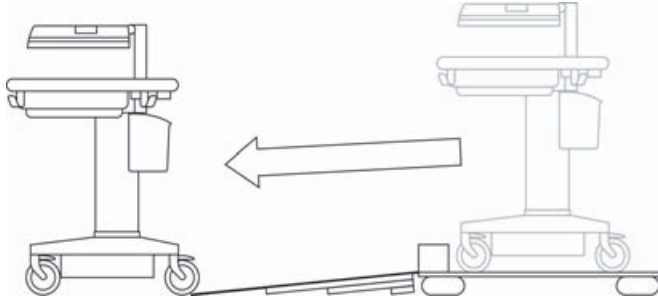
**4** Use una llave de 3/8 de pulgada para aflojar y retirar los inmobilizadores de las ruedas.



## Desmontaje el sistema

**1** Para desbloquear las ruedas, presione la parte posterior de la palanca de bloqueo de las ruedas.

2 Haga rodar el sistema por la rampa.

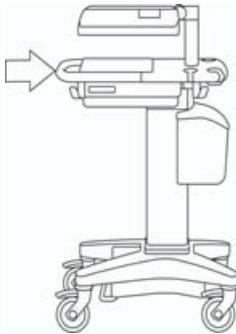


3 Retire la bolsa de plástico y los materiales de embalaje del sistema e inspeccione el sistema para detectar posibles daños.

4 Traslade el sistema a la ubicación prevista. Empuje la barra situada en la parte delantera del sistema para moverlo.

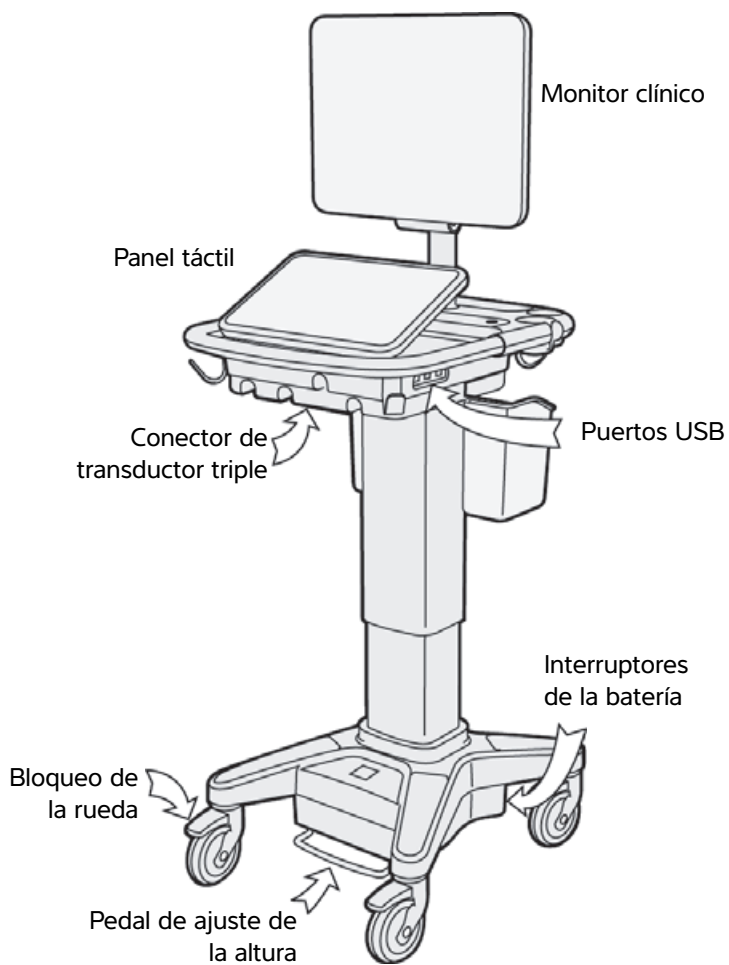
**Precaución**

Para evitar que el sistema se vuelque durante su transporte, empújelo siempre por la barra situada en su parte delantera. No mueva el sistema empujando ni tirando de ningún otro componente, como el monitor clínico.

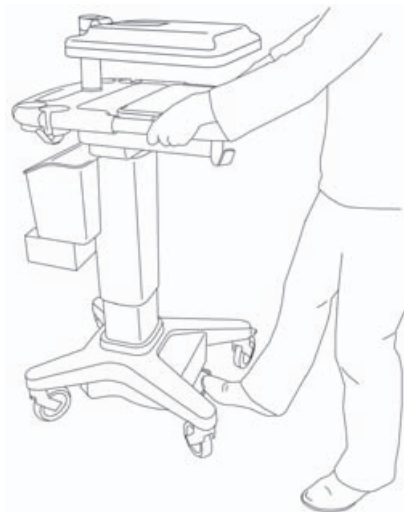


5 Cuando el sistema esté en la ubicación prevista, bloquee las ruedas presionando la palanca.

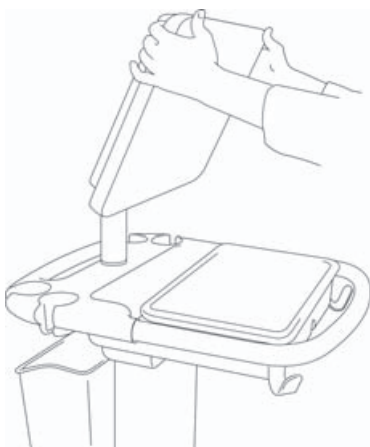
## Montaje del sistema



**1** Presione el pedal de ajuste de la altura para levantar la base.



**2** Sujete el monitor clínico por ambos lados e inclínelo hacia arriba.

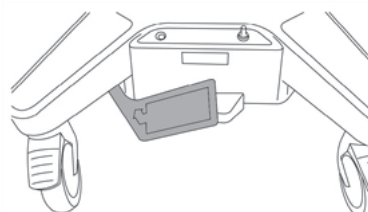


- 3 Sujete ambos lados del panel táctil y muévalo hacia adelante o hacia atrás hasta alcanzar el ángulo deseado.




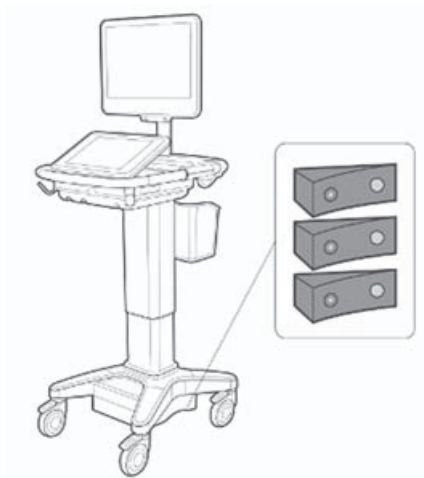
## Carga de las baterías y conexión del sistema a la alimentación

- 1 Retire la pestaña de papel amarillo situada delante de la puerta del compartimento de la batería.



2 Abra la puerta del compartimento de la batería situada en el pie de la base.

La figura siguiente muestra los tres interruptores pulsados sobre el símbolo , que representa la posición de APAGADO.



3 Pulse los tres interruptores de la batería sobre el símbolo , que representa la posición de ENCENDIDO.

4 Cierre la puerta del compartimento de la batería. Empuje la puerta para asegurarse de que está cerrada.

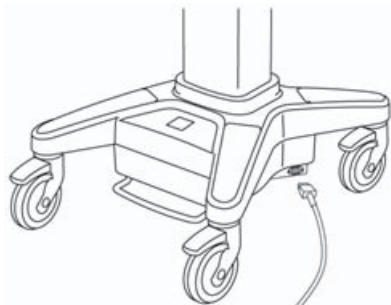
#### **ADVERTENCIAS**

- ▶ Compruebe que la tensión de alimentación del hospital esté dentro del intervalo adecuado de la tensión de la fuente de alimentación.
- ▶ Enchufe el sistema únicamente a una toma de tierra para aplicaciones hospitalarias.
- ▶ Utilice solo cables de alimentación suministrados por FUJIFILM SonoSite con el sistema.

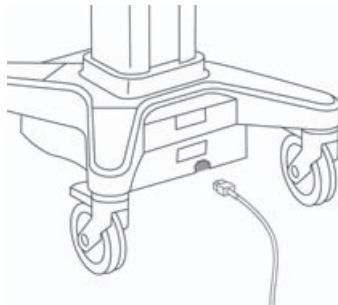
5 Conecte el sistema a una fuente de CA. Siga uno de estos métodos, dependiendo de su configuración:



- a** Conecte el cable de alimentación de CA, situado en la caja de accesorios, a la base y, a continuación, conéctelo a una toma de corriente eléctrica para aplicaciones hospitalarias. La batería se cargará cuando el sistema esté conectado a una fuente de alimentación de CA. La ubicación de la toma del cable de alimentación de CA puede depender de los accesorios que se hayan instalado en el sistema.

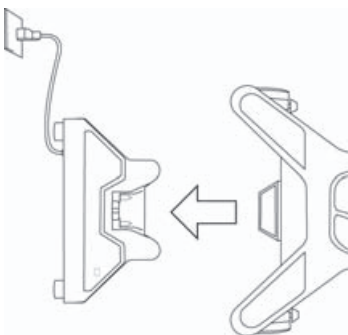


PowerPark instalado



Sin PowerPark

- b** Haga rodar el sistema SonoSite X-Porte hacia atrás hasta que llegue al módulo de acoplamiento PowerPark.



- 6** Mientras el sistema esté conectado a una fuente de alimentación de CA, puede encenderlo y usarlo inmediatamente. Antes de usar el sistema con la batería del sistema por primera vez, asegúrese de cargar la batería durante un mínimo de cuatro horas.

## Conexión de un transductor

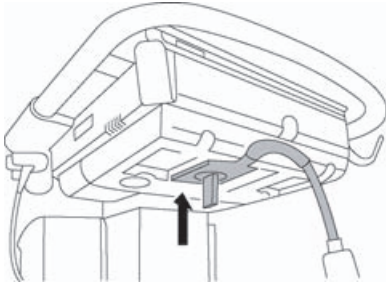
La conexión de transductor triple (TTC) es un módulo para tres transductores que permite la conexión de hasta tres transductores simultáneamente al sistema de ecografía. El TTC viene de serie con el sistema.

### Notas

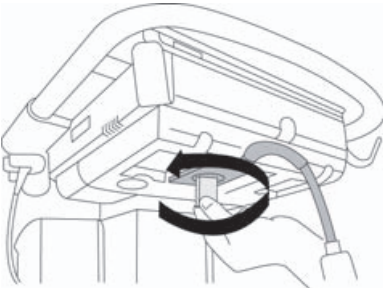
Si el TTC no está instalado en el sistema, puede conectar un transductor directamente al sistema SonoSite X-Porte.

## Para conectar un transductor al TTC

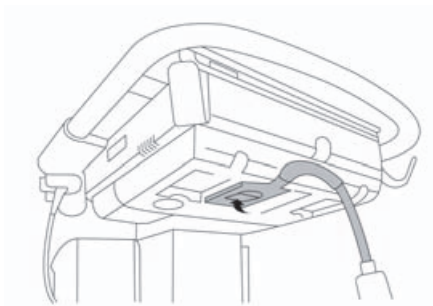
- 1 Tire de la palanca del transductor hacia arriba y gírela hacia la derecha.
- 2 Introduzca el conector del transductor en alguno de los tres conectores TTC de la parte inferior del TTC.



- 3 Asegúrese de que el conector esté firmemente encajado y, seguidamente, haga girar la manilla del seguro hacia la izquierda.



- 4 Presione la manilla del seguro hacia arriba, de modo que el conector del transductor al TTC quede fijado.



# Encendido y apagado del sistema

## ADVERTENCIAS

- ▶ Compruebe que la tensión de alimentación del hospital esté dentro del intervalo adecuado de la tensión de la fuente de alimentación.
- ▶ Enchufe el sistema únicamente a una toma de tierra para aplicaciones hospitalarias.
- ▶ Utilice solo cables de alimentación suministrados por FUJIFILM SonoSite con el sistema.

El sistema puede recibir alimentación a través de la batería interna o de la red de corriente alterna.

## Instrucciones para apagar el sistema

- 1 Si está utilizando el sistema con corriente alterna, conecte el cable de alimentación de CA a la base, y a continuación, conecte dicho cable a una toma para aplicaciones hospitalarias.
- 2 Pulse el botón de encendido.

El botón de encendido se ilumina de color verde cuando el sistema está listo para escanear.

## Precauciones

- ▶ No utilice el sistema si aparece un mensaje de error en el monitor clínico. Anote el código de error y apague el sistema. Llame a FUJIFILM SonoSite o a su representante local.
- ▶ Cuando se utiliza alimentación de CA, coloque el sistema para permitir un fácil acceso para desconectarlo.

Conecte el sistema a la fuente de alimentación de CA para mantener la carga de batería, especialmente si no se va a utilizar el sistema durante varios días.

## Instrucciones para apagar el sistema

- ❖ Pulse el botón de encendido.

## Nota

Reiniciar el sistema mientras realiza actividades de fondo con gran cantidad de datos, como la transferencia de archivos de pacientes, puede dar lugar a la pérdida de los datos del paciente. FUJIFILM SonoSite recomienda esperar tres minutos como mínimo antes de reiniciar un sistema que no responde. Para apagar un sistema que no responde, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que se apague. Este procedimiento puede tardar cinco segundos o más.

# Instrucciones básicas de funcionamiento

## Notas

Para obtener instrucciones detalladas de uso del sistema SonoSite X-Porte, consulte una de las fuentes siguientes:

- ▶ Ayuda integrada de SonoSite X-Porte, que está disponible en el sistema. Para acceder a la Ayuda del sistema, toque **MORE** (Más) y, a continuación, toque **Help** (Ayuda).
- ▶ *Manual para el usuario de SonoSite X-Porte*, incluido con el sistema y disponible en el sitio web de FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Instrucciones de uso del sistema de ecografía

Lleve a cabo estos pasos básicos:

- 1 Conecte un transductor.
- 2 Encienda el sistema.
- 3 Seleccione el tipo de transductor y de examen (o utilice las opciones predeterminadas).
- 4 (Opcional) Introduzca la información sobre el paciente.
- 5 Escanee.

# Instructions d'installation de SonoSite X-Porte

<b>Présentation</b> .....	<b>43</b>
Conventions du document .....	43
Obtenir de l'aide .....	44
<b>Déballage de l'échographe</b> .....	<b>44</b>
<b>Configuration de l'échographe</b> .....	<b>49</b>
<b>Chargement des batteries et branchement de l'échographe au secteur</b> .....	<b>51</b>
<b>Connexion d'une sonde</b> .....	<b>53</b>
<b>Mise sous/hors tension de l'échographe</b> .....	<b>55</b>
<b>Mode d'emploi de base</b> .....	<b>56</b>

## Présentation

Les *instructions d'installation de SonoSite X-Porte* expliquent comment déballer, configurer et utiliser l'échographe SonoSite X-Porte.

Pour des informations plus détaillées concernant l'utilisation de l'échographe, reportez-vous à :

- ▶ L'aide de l'échographe SonoSite X-Porte disponible sur le système. Pour accéder à l'aide sur l'échographe, effleurez **MORE** (Plus), puis **Help** (Aide).
- ▶ Le *Guide d'utilisation de SonoSite X-Porte*, disponible sur le CD fourni avec l'échographe et sur le site web de FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Conventions du document

Ce document utilise les conventions suivantes :

- ▶ Une mention **AVERTISSEMENT** décrit les précautions à prendre pour éviter tout risque de blessure ou de décès.
- ▶ Une mention **Mise en garde** décrit les précautions à prendre pour protéger les produits.
- ▶ Une mention **Remarque** fournit des informations complémentaires.
- ▶ Les étapes associées à des numéros et à des lettres doivent être exécutées dans un ordre spécifique.
- ▶ Les listes à puces présentent des informations sous forme de liste, mais n'impliquent aucun ordre d'exécution particulier.

Pour obtenir une description des symboles d'étiquetage figurant sur le produit, reportez-vous à la section « Symboles d'étiquetage » dans le *Guide d'utilisation de SonoSite X-Porte*.

## Obtenir de l'aide

Pour obtenir une assistance technique, veuillez contacter FUJIFILM SonoSite comme suit :

<b>Téléphone (États-Unis ou Canada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Téléphone (hors États-Unis et Canada)</b>	+1-425-951-1330 ou contactez un représentant local
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-mail</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Site web</b>	www.sonosite.com
<b>Centre de services en Europe</b>	Ligne principale : +31 20 751 2020 Assistance en anglais : +44 14 6234 1151 Assistance en français : +33 1 8288 0702 Assistance en allemand : +49 69 8088 4030 Assistance en italien : +39 02 9475 3655 Assistance en espagnol : +34 91 123 8451
<b>Centre de services en Asie</b>	+65 6380-5581

Imprimé aux États-Unis.

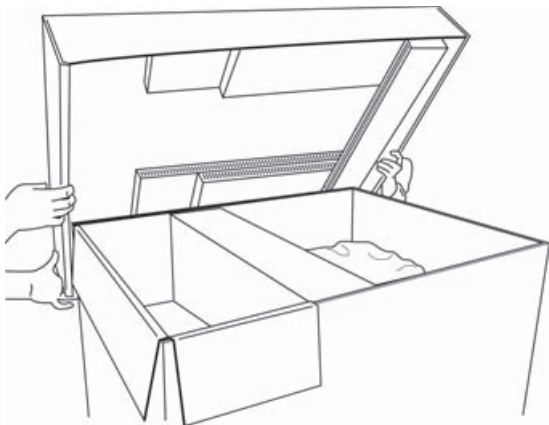
## Déballage de l'échographe

### Ouverture du carton

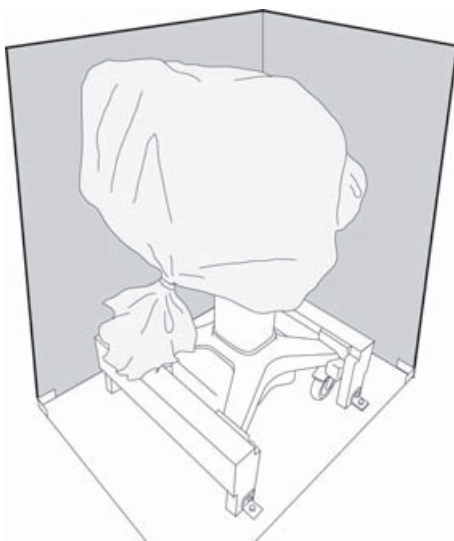
Le carton d'expédition contient une boîte d'accessoires, une station d'accueil PowerPark (si celle-ci a été commandée) et une caisse qui maintient l'échographe en place.

- 1 Retirez les sangles du carton d'expédition.
- 2 Enlevez le couvercle du carton d'expédition. Évitez d'endommager le couvercle, car il vous servira ultérieurement en tant que rampe.
- 3 Retirez le ruban adhésif de la boîte d'accessoires.

**4** Sortez la boîte d'accessoires du carton d'expédition et mettez-la de côté.



**5** Retirez les côtés du carton d'expédition.



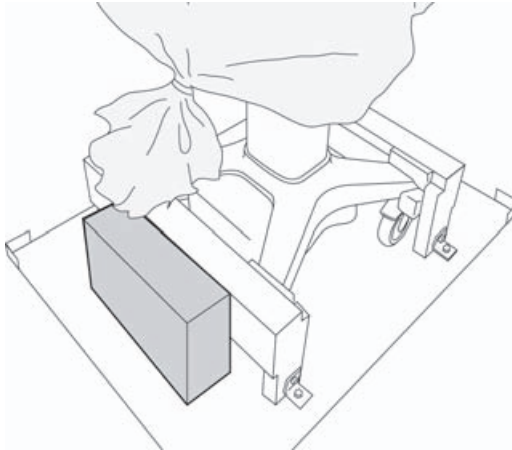
**6** Si une station d'accueil PowerPark est fournie avec l'échographe, retirez la boîte de la PowerPark :

**a** Retirez les sangles de la boîte de la PowerPark à l'arrière de la caisse.

**b** Retirez la boîte de la PowerPark et placez-la à l'emplacement d'installation de la PowerPark.

**Remarques**

Reportez-vous aux instructions d'assemblage de la PowerPark à l'intérieur de la boîte de la PowerPark pour obtenir des instructions pour l'assemblage de la station d'accueil PowerPark.



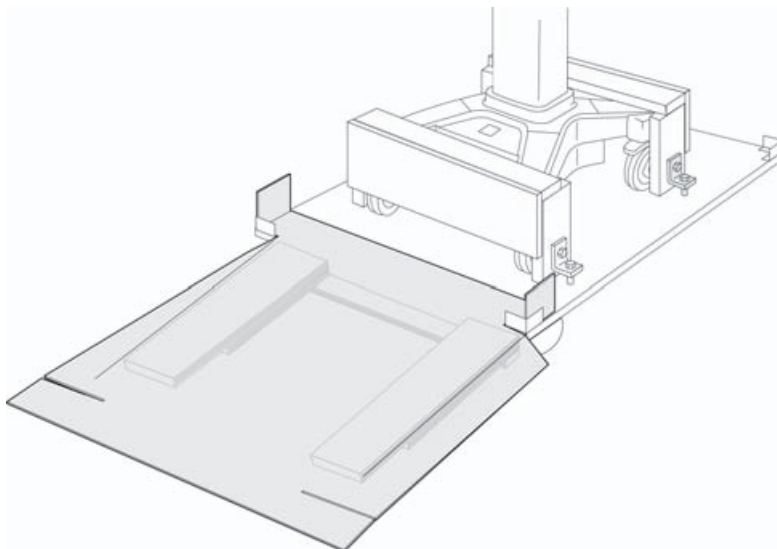
**Installation de la rampe**

Le couvercle de la caisse peut faire office de rampe pour retirer l'échographe de la caisse.

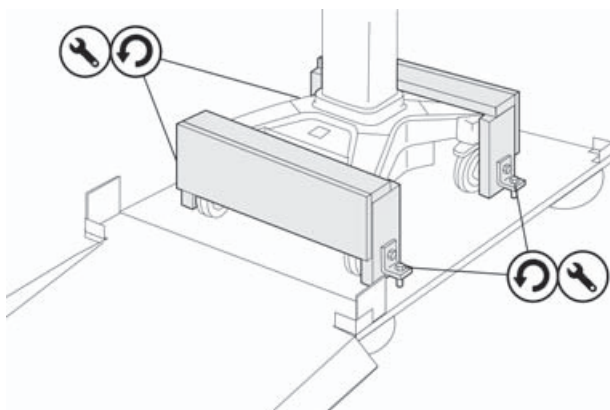
- 1** À l'aide d'un cutter, découpez les quatre coins du couvercle afin de mettre ce dernier à plat.
- 2** Une fois que les supports de rampe ondulés reposent sur le bas, placez l'extrémité la plus haute de la rampe à côté de la base de la caisse.



**3** Insérez les rabats d'extrémité du couvercle dans les supports métalliques.



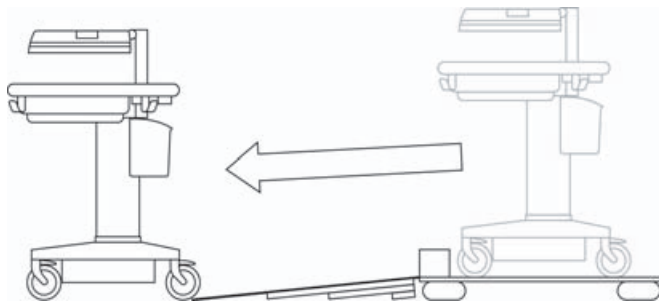
**4** À l'aide d'une clé dynamométrique de 3/8 pouces, desserrez les crampons de roue et retirez-les.



### Retrait de l'échographe

**1** Pour débloquer les roues, appuyez sur l'arrière du levier de blocage des roues afin de le relever.

2 Faites rouler l'échographe le long de la rampe.

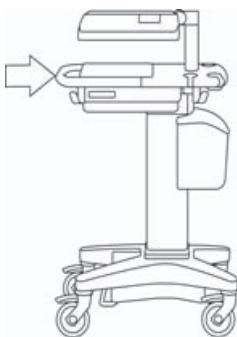


3 Retirez le sac en plastique et les matériaux d'emballage de l'échographe et vérifiez que ce dernier ne présente aucun dommage.

4 Faites rouler l'échographe jusqu'à l'emplacement choisi. Poussez sur la barre située à l'avant de l'échographe pour le déplacer.

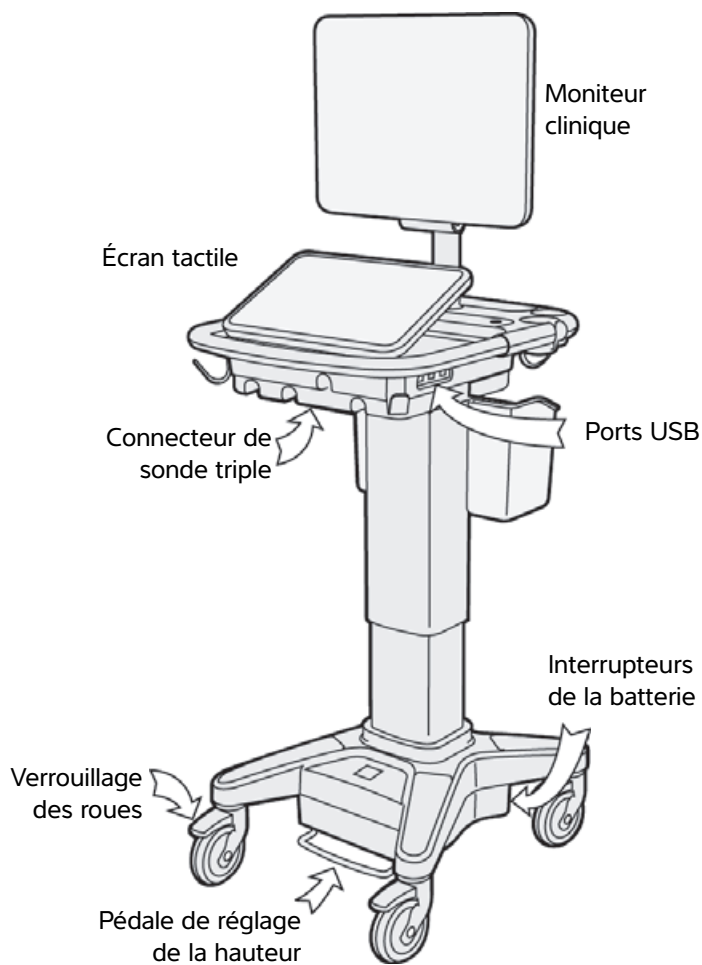
**Mise en garde**

Pour éviter que l'échographe ne se renverse en cours de transport, poussez-le toujours en vous servant de la barre située sur l'avant. Ne déplacez pas l'échographe en le poussant ou en le tirant au niveau d'autres composants (moniteur clinique, par exemple).

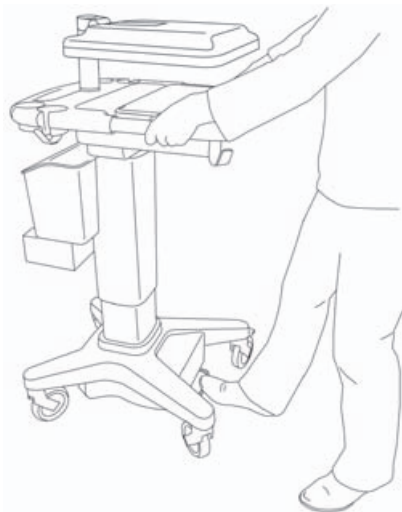


5 Lorsque l'échographe se trouve à l'emplacement souhaité, bloquez les roues en appuyant sur le levier pour l'abaisser.

# Configuration de l'échographe



**1** Appuyez sur la pédale de réglage de la hauteur pour élever la station.



**2** Saisissez l'écran clinique par les deux côtés et inclinez-le vers le haut.

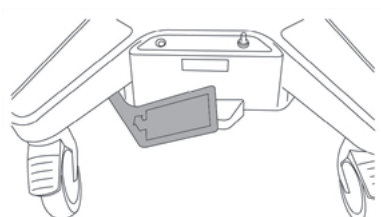


3 Saisissez les deux côtés de l'écran tactile et tirez-le ou poussez-le selon l'angle souhaité.




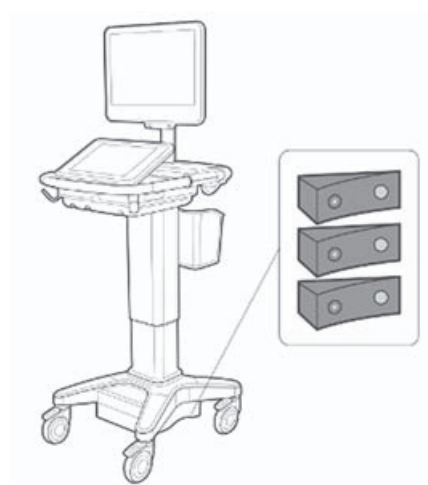
## Chargement des batteries et branchement de l'échographe au secteur


1 Retirez le ruban de papier jaune de la porte du compartiment de la batterie.



2 Ouvrez la porte du compartiment de la batterie situé à la base de la station.

La figure suivante illustre les trois interrupteurs enfoncés sur le symbole , qui correspond à la position ARRÊT.



3 Enfoncez les trois interrupteurs de la batterie sur le symbole , qui correspond à la position MARCHÉ.

4 Fermez la porte du compartiment de la batterie. Appuyez sur la porte pour vérifier qu'elle est verrouillée.

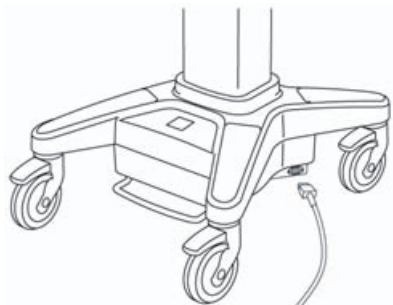
#### AVERTISSEMENTS

- ▶ Vérifiez que l'alimentation électrique de l'hôpital correspond à la plage de tensions autorisée.
- ▶ Branchez l'échographe à une prise de courant conforme aux normes hospitalières et mise à la terre.
- ▶ Utilisez uniquement les cordons d'alimentation fournis par FUJIFILM SonoSite avec l'échographe.

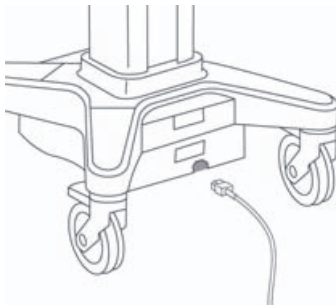
5 Branchez l'échographe sur le secteur. Utilisez une des méthodes suivantes, selon votre configuration :

- a Branchez le cordon d'alimentation secteur, situé dans la boîte des accessoires, à la station, puis à une prise conforme aux normes hospitalières. La batterie se charge chaque fois que l'échographe est branché

à l'alimentation secteur. L'emplacement de la prise pour le cordon d'alimentation peut varier en fonction des accessoires installés sur l'échographe.

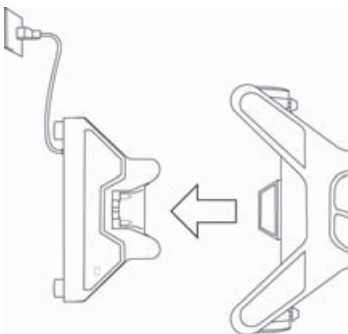


PowerPark installée



Pas de PowerPark

**b** Faites rouler l'échographe SonoSite X-Porte en arrière dans la station d'accueil PowerPark.



**6** Lorsque l'échographe est branché à l'alimentation secteur, vous pouvez le mettre sous tension et l'utiliser immédiatement. La première fois que vous utilisez l'échographe alimenté par la batterie, veuillez à charger cette dernière pendant quatre heures au moins au préalable.

## Connexion d'une sonde

Le connecteur de sonde triple (TTC) est un module à trois sondes qui permet de connecter simultanément jusqu'à trois sondes à l'échographe. Le TTC est fourni en standard avec le système.

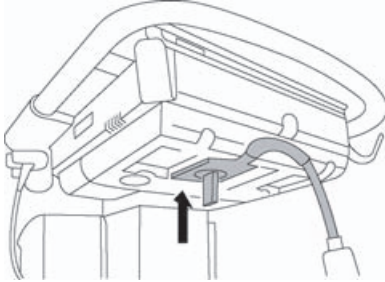
### Remarques

Si le TTC n'est pas installé sur votre échographe, vous pouvez connecter directement une sonde à l'échographe SonoSite X-Porte.

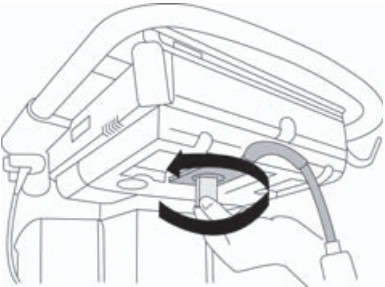
### Pour connecter une sonde au TTC

**1** Relevez le verrou de la sonde et faites-le pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre.

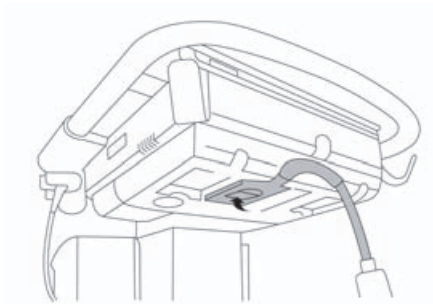
**2** Insérer le connecteur de sonde dans l'un des trois connecteurs sous le TTC.



**3** Assurez-vous que le connecteur est bien en place, puis faites pivoter la poignée de verrouillage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



**4** Levez la poignée de verrouillage pour bien fixer le connecteur de la sonde au TTC.





# Mise sous/hors tension de l'échographe

## AVERTISSEMENTS

- ▶ Vérifiez que l'alimentation électrique de l'hôpital correspond à la plage de tensions autorisée.
- ▶ Branchez l'échographe à une prise de courant conforme aux normes hospitalières et mise à la terre.
- ▶ Utilisez uniquement les cordons d'alimentation fournis par FUJIFILM SonoSite avec l'échographe.

L'échographe peut être alimenté au moyen de la batterie interne ou de l'alimentation secteur.

## Pour mettre l'échographe sous tension

- 1 Si vous utilisez l'échographe avec l'alimentation secteur, branchez le cordon d'alimentation secteur à la station, puis connectez l'autre extrémité à une prise de courant conforme aux normes hospitalières.
- 2 Appuyez sur le bouton d'alimentation.

Le bouton d'alimentation devient vert quand l'échographe est prêt pour le balayage.

## Mises en garde

- ▶ N'utilisez pas l'échographe si un message d'erreur apparaît sur le moniteur clinique. Notez le code de l'erreur et mettez l'échographe hors tension. Contactez FUJIFILM SonoSite ou votre représentant local.
- ▶ Si vous utilisez l'alimentation secteur, positionnez le système de façon à pouvoir le débrancher facilement.

Branchez l'échographe à l'alimentation secteur pour maintenir la charge de la batterie, en particulier si l'échographe n'est pas utilisé pendant plusieurs jours.

## Pour mettre l'échographe hors tension

- ❖ Appuyez sur le bouton d'alimentation.

## Remarque

Un redémarrage du système pendant l'exécution en arrière-plan de tâches utilisant une quantité importante de données, comme le transfert de fichiers patients, peut engendrer une perte des informations patient. FUJIFILM SonoSite recommande de patienter au moins trois minutes avant de redémarrer un échographe qui ne répond plus. Pour mettre hors tension un échographe qui ne répond plus, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que l'échographe s'arrête. Cette procédure peut durer au moins cinq secondes.

## Mode d'emploi de base

### Remarques

Pour obtenir des instructions détaillées sur l'utilisation de l'échographe SonoSite X-Porte, reportez-vous à l'une des sources suivantes :

- ▶ L'aide de l'échographe SonoSite X-Porte disponible sur le système. Pour accéder à l'aide sur l'échographe, effleurez **MORE** (Plus), puis **Help** (Aide).
- ▶ Le *Guide d'utilisation de SonoSite X-Porte*, fourni avec l'échographe et disponible sur le site web de FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

### Pour utiliser l'échographe

Effectuez les étapes de fonctionnement de base suivantes :

- 1 Connectez une sonde.
- 2 Mettez l'échographe sous tension.
- 3 Sélectionnez la sonde et le type d'examen (ou utilisez les sélections par défaut).
- 4 (Facultatif) Saisissez les informations du patient :
- 5 Effectuez un balayage.

# Guida introduttiva SonoSite X-Porte

<b>Panoramica</b> .....	<b>57</b>
Convenzioni della documentazione .....	57
Aiuti .....	58
<b>Disimballaggio del sistema</b> .....	<b>58</b>
<b>Impostazione del sistema</b> .....	<b>63</b>
<b>Caricare le batterie e collegare il sistema all'alimentazione</b> .....	<b>65</b>
<b>Collegare un trasduttore</b> .....	<b>67</b>
<b>Accende e spegne il sistema</b> .....	<b>69</b>
<b>Istruzioni sul funzionamento di base</b> .....	<b>70</b>

## Panoramica

La *Guida introduttiva SonoSite X-Porte* illustra come disimballare, impostare e iniziare a utilizzare il sistema ecografico SonoSite X-Porte.

Per ulteriori istruzioni approfondite sulla modalità di utilizzo del sistema, consultare:

- ▶ la guida integrata SonoSite X-Porte disponibile sul sistema. Per accedere alla Guida sul sistema, toccare **MORE** (Altro) e successivamente **Help** (Guida).
- ▶ Il *Manuale dell'utente SonoSite X-Porte*, disponibile sul CD allegato al sistema e sul sito Web di FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Convenzioni della documentazione

Nel documento vengono utilizzate le seguenti convenzioni:

- ▶ Le note di **AVVERTENZA** descrivono le precauzioni necessarie per evitare lesioni o il decesso.
- ▶ Le note di **Attenzione** descrivono le precauzioni necessarie per evitare danni ai prodotti.
- ▶ Una **Nota** fornisce ulteriori informazioni.
- ▶ Le fasi numerate o marcate con lettera vanno eseguite nell'ordine specificato.
- ▶ Gli elenchi puntati presentano le informazioni in formato elenco; tuttavia, ciò non implica necessariamente una sequenza.

Per una descrizione dei simboli delle etichette presenti sul prodotto, consultare "Simboli delle etichette" nel *manuale dell'utente SonoSite X-Porte*.

## Aiuti

Per assistenza tecnica, contattare FUJIFILM SonoSite come segue:

<b>Telefono (USA o Canada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefono (altri Paesi)</b>	+1-425-951-1330 oppure rivolgersi al rappresentante locale
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-mail</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Internet</b>	www.sonosite.com
<b>Centro di assistenza per l'Europa</b>	Principale: +31 20 751 2020 Assistenza in lingua inglese: +44 14 6234 1151 Assistenza in lingua francese: +33 1 8288 0702 Assistenza in lingua tedesca: +49 69 8088 4030 Assistenza in lingua italiana: +39 02 9475 3655 Assistenza in lingua spagnola: +34 91 123 8451
<b>Centro di assistenza per l'Asia</b>	+65 6380-5581

Stampato negli USA.

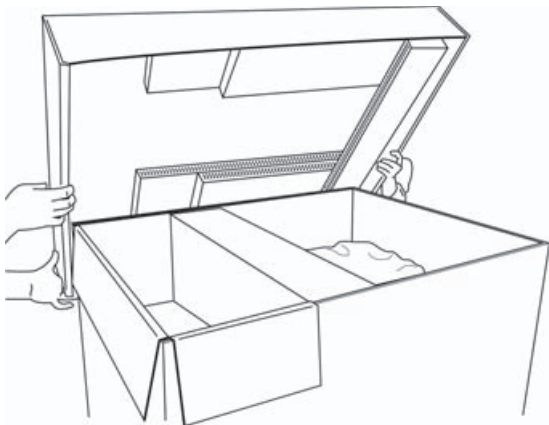
## Disimballaggio del sistema

### All'apertura della scatola

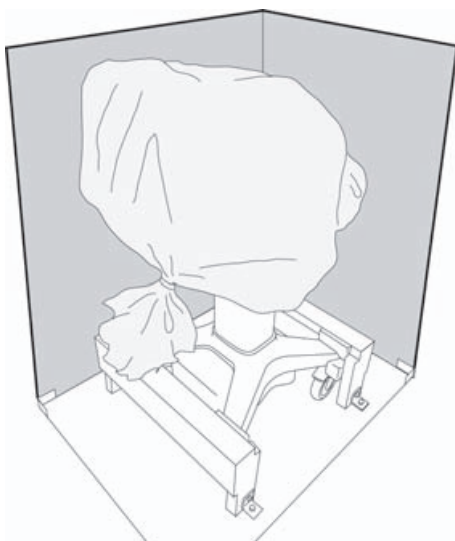
La confezione include una scatola accessori, una stazione di alloggiamento PowerPark (se ordinata) e una cassetta che tiene il sistema in posizione.

- 1 Rimuovere la cinghia dalla confezione.
- 2 Sollevare il coperchio sulla confezione. Evitare di danneggiare il coperchio, in quanto sarà utilizzato in seguito come rampa.
- 3 Rimuovere il nastro dalla scatola accessori.

**4** Estrarre la scatola accessori dalla confezione e riportarla.



**5** Rimuovere i lati della confezione.



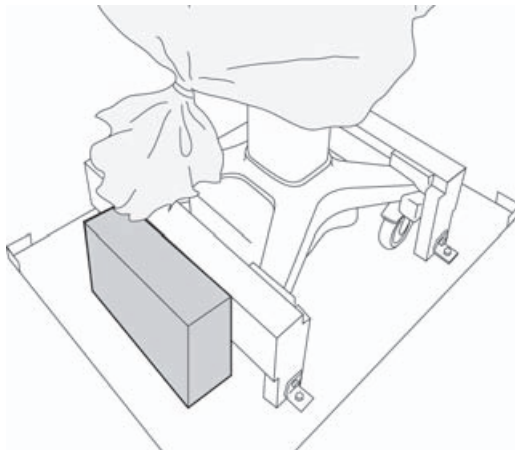
**6** Se nel sistema è inclusa una stazione di alloggiamento PowerPark, rimuovere la scatola PowerPark:

**a** Rimuovere la cinghia dalla scatola PowerPark sul retro della cassetta.

- b** Rimuovere la scatola PowerPark e portarla nel sito di installazione PowerPark.

**Note**

Vedere le Istruzioni di montaggio PowerPark, all'interno della scatola PowerPark, per istruzioni sul montaggio della stazione di alloggiamento PowerPark.

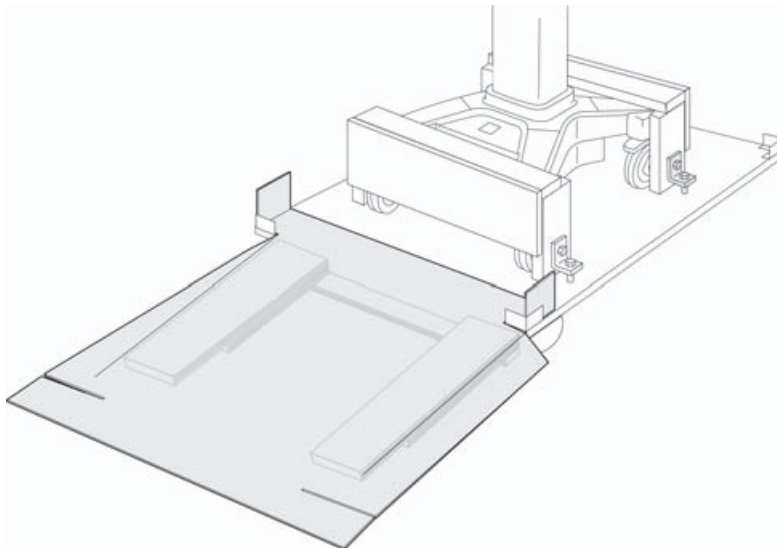


**Impostazione della rampa**

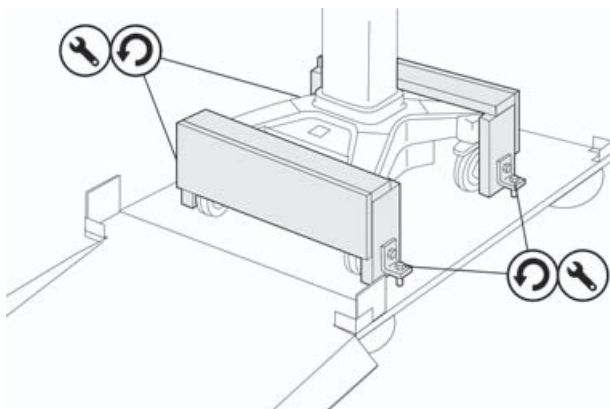
Il coperchio della cassetta può essere utilizzato come rampa utile alla rimozione del sistema dalla cassetta.

- 1** Con un taglierino, tagliare tutti e quattro gli angoli del coperchio in modo che poggi piatto.
- 2** Con i supporti ondulati della rampa sul fondo, posizionare l'estremità più alta della rampa vicino alla base della cassetta.

**3** Inserire i lembi terminali del coperchio nelle staffe metalliche.



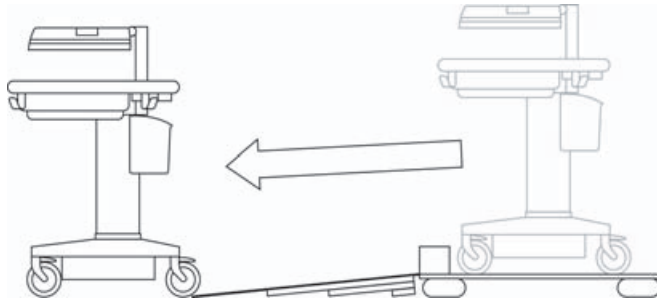
**4** Utilizzando una chiave da 3/8 di pollice, allentare e rimuovere le fascette delle rotelle.



### **Rimuovere il sistema**

**1** Per sbloccare le rotelle: premere sul retro della leva di bloccaggio sulle rotelle.

**2** Far rotolare il sistema lungo la rampa.

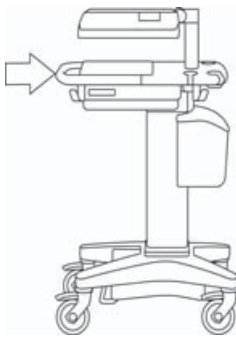


**3** Rimuovere il sacchetto di plastica e i materiali di confezionamento dal sistema e ispezionarlo per verificare la presenza di danni.

**4** Spostare il sistema sulle rotelle fino alla destinazione prevista. Spingere la barra sulla parte anteriore del sistema, in modo da spostarlo.

**Attenzione**

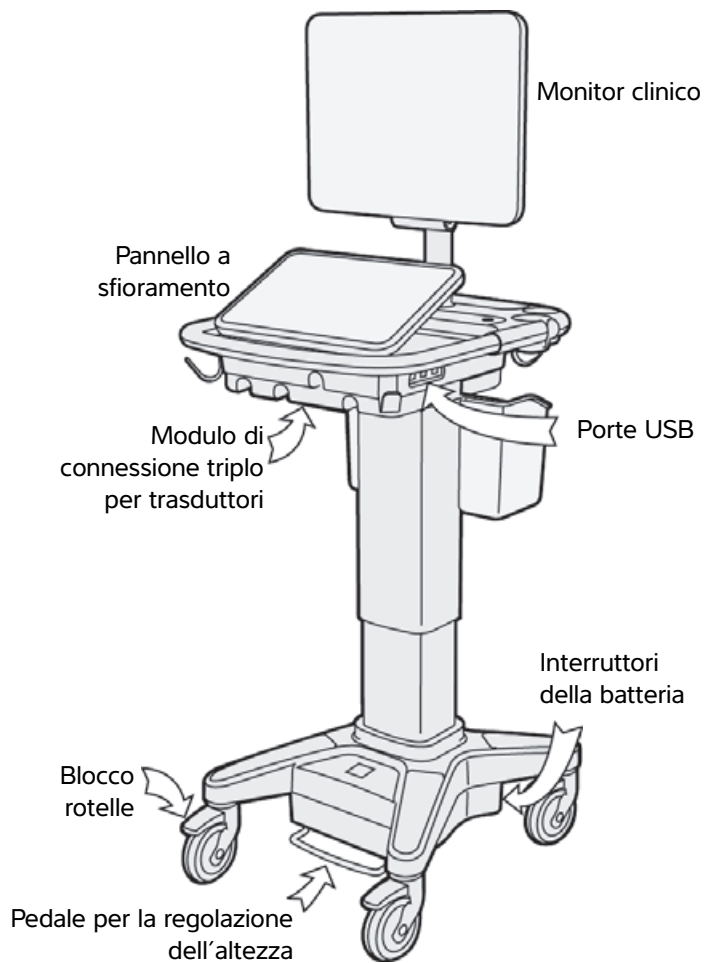
Per evitare il ripiegamento del sistema durante il trasporto, spingerlo sempre utilizzando la barra sulla parte anteriore. Non spostare il sistema esercitando pressione o tensione su altri componenti quali il monitor clinico.



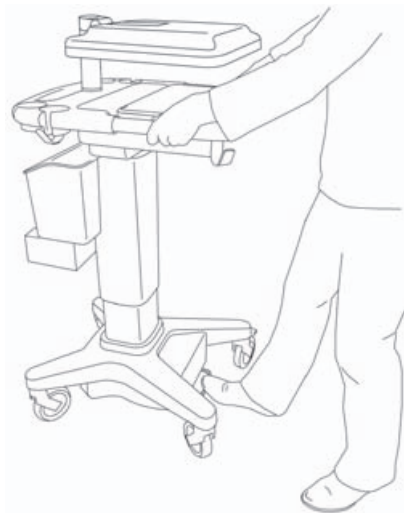
**5** Una volta spostato il sistema nella posizione desiderata, bloccare le rotelle abbassando la leva relativa.



## Impostazione del sistema



**1** Premere il pedale per la regolazione dell'altezza per sollevare il supporto.



**2** Afferrare il monitor clinico da entrambi i lati e inclinarlo verso l'alto.

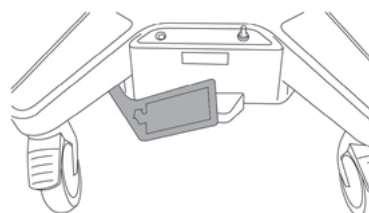


- 3 Afferrare entrambi i lati del pannello a sfioramento e tirare in avanti o spingere indietro verso l'angolo desiderato.




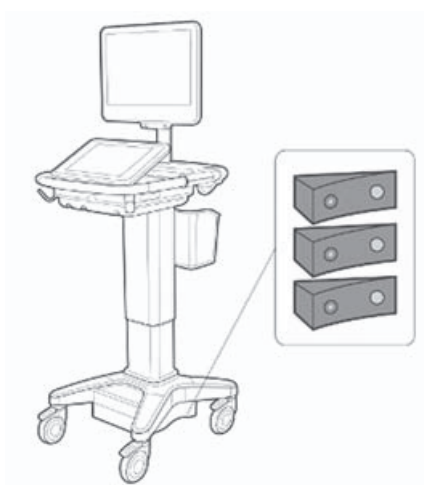
## Caricare le batterie e collegare il sistema all'alimentazione


- 1 Rimuovere la linguetta in carta gialla dalla parte anteriore dello sportello dello scomparto batteria.



2 Aprire sportello dello scomparto batteria posizionato alla base del supporto.

La figura seguente mostra tutti i tre interruttori abbassati fino al simbolo , che corrisponde alla posizione di spegnimento.



3 Premere tutti e tre gli interruttori della batteria fino al simbolo , che corrisponde alla posizione di accensione.

4 Chiudere lo sportello dello scomparto batteria. Premere lo sportello per assicurarsi che sia bloccato.

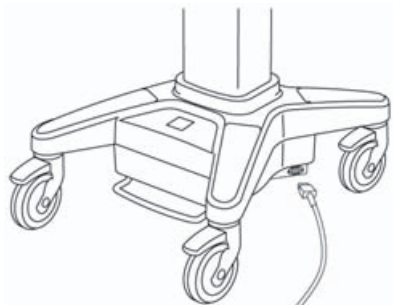
#### AVVERTENZE

- ▶ verificare che la tensione di alimentazione della struttura ospedaliera corrisponda all'intervallo della tensione di alimentazione.
- ▶ collegare il sistema esclusivamente a una presa di tipo ospedaliero munita di messa a terra.
- ▶ Utilizzare esclusivamente cavi di alimentazione forniti da FUJIFILM SonoSite con il sistema.

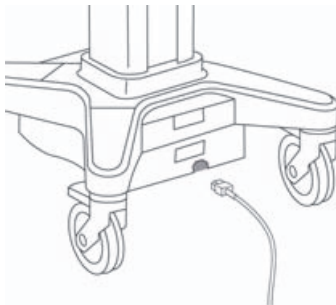
5 Collegare il sistema alla rete di alimentazione CA. Utilizzare uno dei seguenti metodi, a seconda della configurazione:

- a Collegare il cavo di alimentazione CA, collocato nella scatola accessori, al supporto e collegare il cavo di alimentazione CA a una presa di corrente per uso ospedaliero. La batteria si caricherà quando il sistema

è collegato all'alimentazione CA. La collocazione della presa relativa al cavo di alimentazione CA può dipendere dal tipo di accessori installati sul sistema.

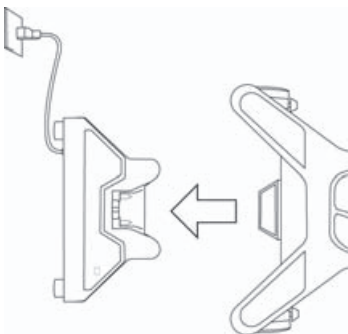


PowerPark installato



Senza PowerPark

- b** Spostare il sistema SonoSite X-Porte facendolo scorrere indietro nella stazione PowerPark.



- 6** Quando è collegato all'alimentazione CA, il sistema può essere acceso e utilizzato immediatamente. Prima di utilizzare il sistema a batteria per la prima volta, assicurarsi di caricare la batteria per un minimo di 4 ore.

## Collegare un trasduttore

Il modulo di collegamento triplo per trasduttori (TTC) è un modulo che consente di collegare contemporaneamente fino a tre trasduttori al sistema ecografico. Il TTC è standard con il sistema.

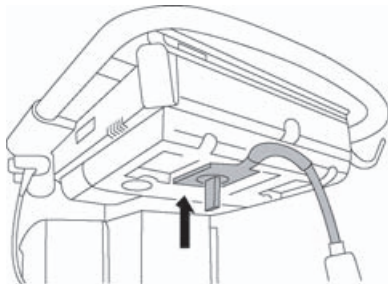
### Note

Se il TTC non è installato sul sistema, è possibile collegare un trasduttore direttamente al sistema SonoSite X-Porte.

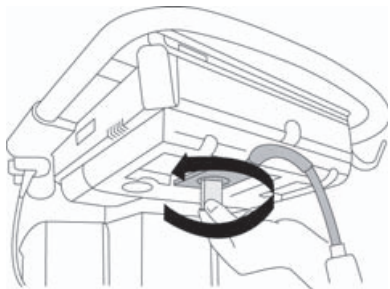
### Per collegare un trasduttore al TTC

- 1** Sollevare il dispositivo di chiusura del trasduttore e ruotarlo in senso orario.

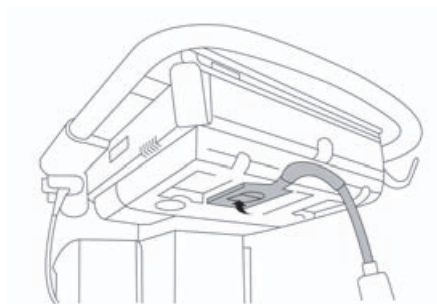
**2** Inserire il connettore del trasduttore in uno dei tre connettori del TTC sulla parte inferiore del TTC.



**3** Accertarsi che il connettore sia alloggiato in modo stabile, quindi ruotare l'impugnatura del dispositivo di chiusura in senso antiorario.



**4** Premere l'impugnatura del dispositivo di chiusura verso l'alto fissando il connettore del trasduttore al TTC.



## Accende e spegne il sistema

### AVVERTENZE

- ▶ verificare che la tensione di alimentazione della struttura ospedaliera corrisponda all'intervallo della tensione di alimentazione.
- ▶ collegare il sistema esclusivamente a una presa di tipo ospedaliero munita di messa a terra.
- ▶ Utilizzare esclusivamente cavi di alimentazione forniti da FUJIFILM SonoSite con il sistema.

Il sistema può essere alimentato dalla batteria interna o dall'alimentazione CA.

### Per accendere il sistema

- 1 Se si utilizza il sistema con l'alimentazione CA, collegare un'estremità del cavo di alimentazione CA allo stativo e l'altra estremità a una presa elettrica di tipo ospedaliero.
- 2 Premere il pulsante di alimentazione.

Il pulsante di accensione diventa verde quando il sistema è pronto per la scansione.

### Attenzione

- ▶ Non utilizzare il sistema se viene visualizzato un messaggio di errore sul monitor clinico. Annotare il codice di errore e spegnere il sistema. Rivolgersi a FUJIFILM SonoSite o al rappresentante locale.
- ▶ Quando si utilizza l'alimentazione CA, posizionare il sistema in modo da consentire un facile accesso per scollegarlo.

Collegare il sistema alla corrente alternata per mantenere la carica della batteria, soprattutto se il sistema non verrà utilizzato per diversi giorni.

### Per spegnere il sistema

- ❖ Premere il pulsante di alimentazione.

### Nota

Il riavvio del sistema mentre si sta eseguendo attività di dati intensive in background, come ad esempio il trasferimento di file di pazienti, può causare la perdita dei dati dei pazienti. FUJIFILM SonoSite raccomanda di attendere almeno tre minuti prima di riavviare un sistema che non risponde. Per spegnere un sistema che non risponde, tenere premuto l'interruttore di alimentazione finché il sistema non si spegne. Questa procedura potrebbe richiedere almeno cinque secondi.

# Istruzioni sul funzionamento di base

## Note

Per istruzioni dettagliate sull'utilizzo del sistema SonoSite X-Porte, consultare una delle seguenti fonti:

- ▶ Guida integrata SonoSite X-Porte disponibile sul sistema. Per accedere alla guida sul sistema, toccare **MORE** (Altro) e successivamente **Help** (Guida).
- ▶ Il *Manuale dell'utente SonoSite X-Porte* allegato al sistema e sul sito Web di FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Utilizzo del sistema

eseguire le seguenti procedure operative di base:

- 1 Collegare un trasduttore.
- 2 Accendere il sistema.
- 3 Selezionare il trasduttore e il tipo di esame (o utilizzare le selezioni predefinite).
- 4 (Opzionale) Immettere le informazioni sul paziente.
- 5 Eseguire la scansione.



# SonoSite X-Porte Guia de Introdução

<b>Visão geral</b> .....	<b>71</b>
Convenções do documento .....	71
Para obter ajuda .....	72
<b>Como retirar o sistema da embalagem</b> .....	<b>72</b>
<b>Configuração do sistema</b> .....	<b>77</b>
<b>Carregar as baterias e conectar o sistema à fonte de alimentação</b> .....	<b>79</b>
<b>Conectar um transdutor</b> .....	<b>81</b>
<b>Ligar e desligar o sistema</b> .....	<b>83</b>
<b>Instruções básicas de operação</b> .....	<b>84</b>

## Visão geral

O *Guia de Introdução do SonoSite X-Porte* explica como retirar a embalagem, configurar e começar a utilizar o sistema de ultrassom SonoSite X-Porte.

Para obter instruções mais detalhadas sobre o uso do sistema, consulte:

- ▶ Ajuda interna SonoSite X-Porte, disponível no sistema. Para acessar a Ajuda no sistema, toque em **MORE** (MAIS) e depois em **Help** (Ajuda).
- ▶ *Guia do Usuário do SonoSite X-Porte*, disponível no CD incluído com o sistema e no website do FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Convenções do documento

O documento segue estas convenções:

- ▶ Um **AVISO** descreve as precauções necessárias para evitar ferimentos ou morte.
- ▶ Um aviso de **Cuidado** descreve as precauções necessárias para proteger os produtos.
- ▶ Uma **Observação** fornece informações complementares.
- ▶ As etapas numeradas e organizadas por letras devem ser realizadas em uma ordem específica.
- ▶ As listas com marcadores apresentam informações em formato de lista, mas não implicam uma sequência.

Para ver a descrição dos símbolos de rotulagem que aparecem no produto, consulte “Símbolos de Rotulagem” no *Guia do Usuário do SonoSite X-Porte*.

## Para obter ajuda

Para obter assistência técnica, entre em contato com a FUJIFILM SonoSite por uma das seguintes formas:

<b>Telefone (EUA ou Canadá)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefone (fora dos EUA ou do Canadá)</b>	+1-425-951-1330, ou ligue para seu representante local
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-mail</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Centro de manutenção da Europa</b>	Principal: +31 20 751 2020 Suporte em inglês: +44 14 6234 1151 Suporte em francês: +33 1 8288 0702 Suporte em alemão: +49 69 8088 4030 Suporte em italiano: +39 02 9475 3655 Suporte em espanhol: +34 91 123 8451
<b>Centro de manutenção da Ásia</b>	+65 6380-5581

Impresso nos EUA.

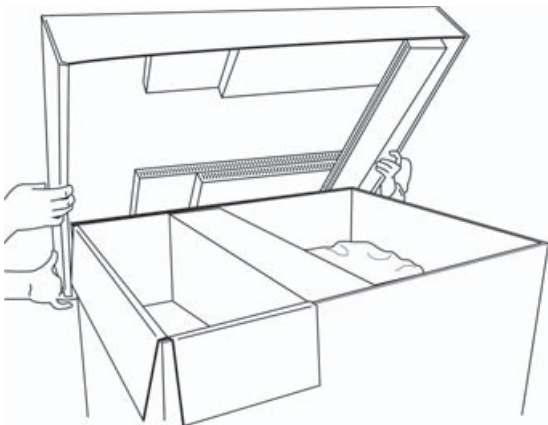
## Como retirar o sistema da embalagem

### Abra a caixa

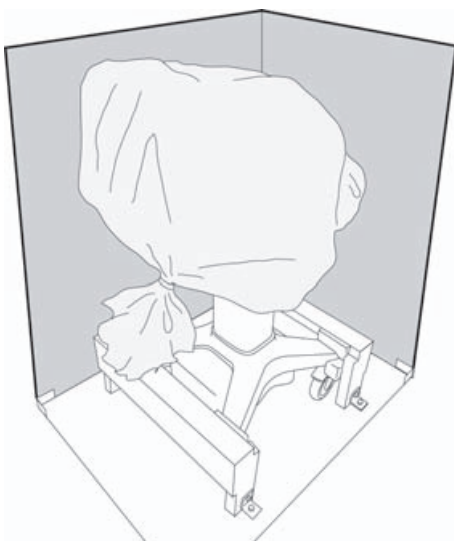
A embalagem inclui uma caixa de acessórios, uma estação de acoplamento do PowerPark (se adquirida) e uma estrutura que mantém o sistema preso no lugar.

- 1 Remova as tiras da embalagem.
- 2 Levante a tampa da caixa. Evite danificar a tampa, pois ela será usada posteriormente como uma rampa.
- 3 Remova a fita da caixa de acessórios.

**4** Retire a caixa de acessórios da embalagem e reserve-a.



**5** Remova as laterais da caixa.



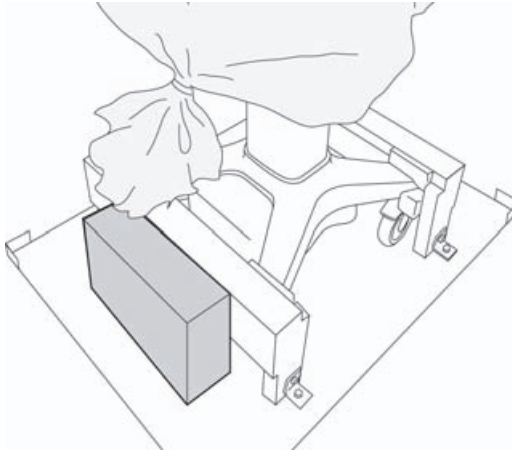
**6** Se uma estação de acoplamento do PowerPark acompanhar o sistema, remova a caixa do PowerPark:

**a** Remova as tiras da caixa do PowerPark da parte de trás da estrutura.

**b** Remova a caixa do PowerPark e leve-a até o local de instalação do PowerPark.

### Observações

Consulte as Instruções de Montagem do PowerPark, localizadas dentro da caixa do PowerPark, para verificar as instruções de montagem da estação de acoplamento do PowerPark.

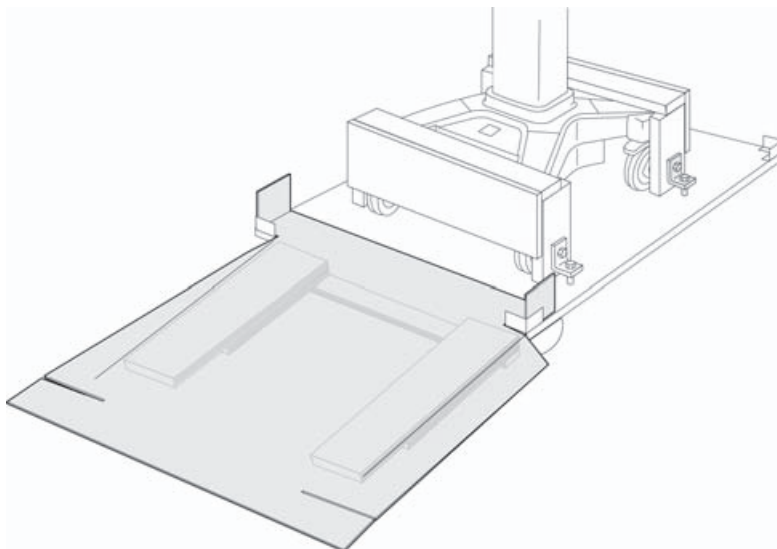


### Montar a rampa

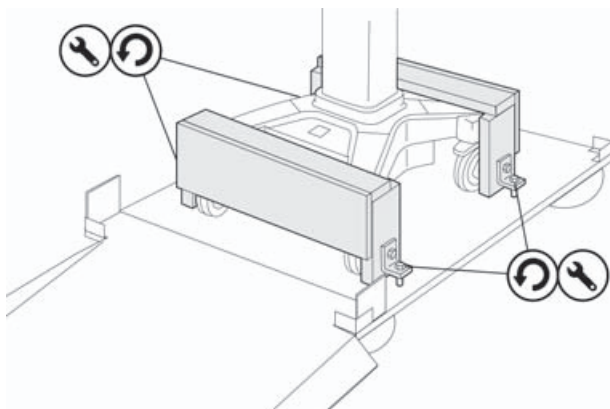
A tampa da estrutura pode ser usada como uma rampa que auxilia na remoção do sistema da estrutura.

- 1** Com um estilete, corte todos os quatro cantos da tampa para que ela fique plana.
- 2** Com os suportes da rampa corrugada na parte inferior, posicione a extremidade mais alta da rampa próximo à base da estrutura.

3 Insira as abas da tampa nos suportes de metal.



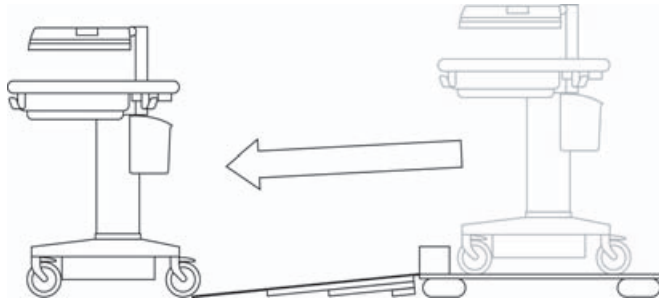
4 Usando uma chave de 3/8 polegadas, solte e remova as travas das rodas.



### Remover o sistema

1 Para destravar as rodas, pressione a parte de trás da alavanca de travamento das rodas.

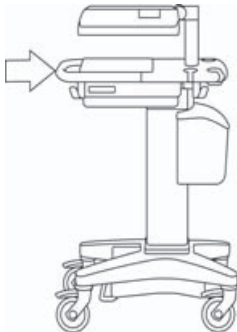
2 Deslize o sistema pela rampa.



3 Remova a embalagem plástica e materiais de acondicionamento do sistema e verifique se há danos no sistema.

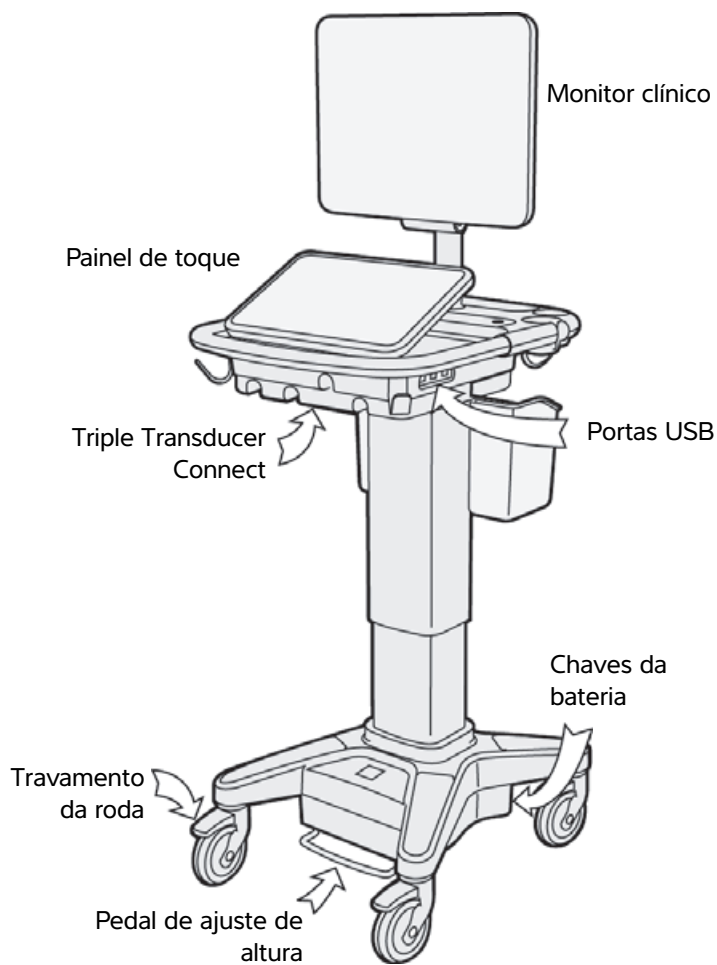
4 Deslize o sistema até o local pretendido. Empurre a barra frontal do sistema para movê-lo.

**Cuidado** | Para evitar o tombamento ao transportar o sistema, sempre empurre o sistema utilizando a barra frontal. Não mova o sistema utilizando outros componentes para empurrar ou puxar, tal como o monitor clínico.

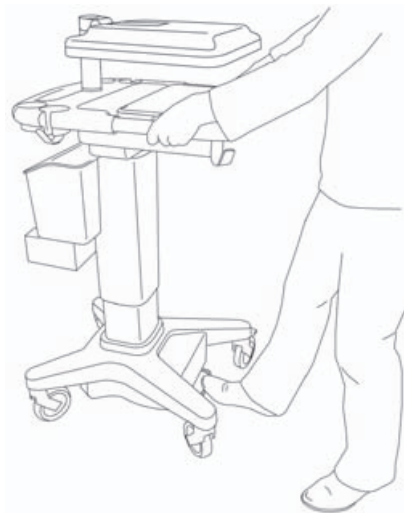


5 Quando o sistema estiver no local pretendido, trave as rodas ao pressionar as alavancas para baixo.

# Configuração do sistema



**1** Pressione o pedal de ajuste da altura para elevar o pedestal.



**2** Segure o monitor clínico em ambos os lados e levante-o.



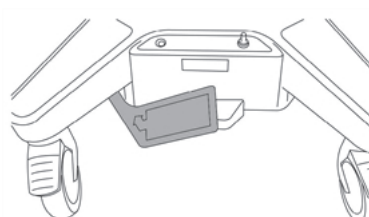


3 Segure o painel de toque em ambos os lados, e puxe-o ou empurre-o até o ângulo desejado.




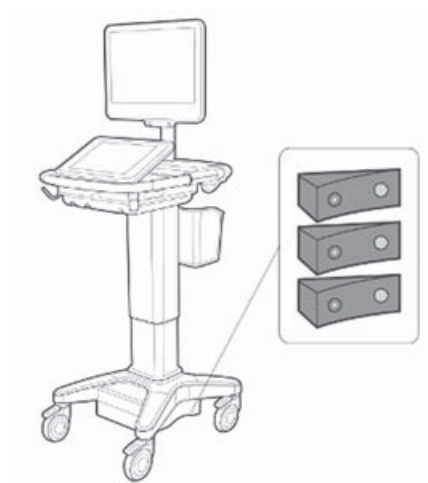
## Carregar as baterias e conectar o sistema à fonte de alimentação


1 Remova a etiqueta de papel amarela localizada na frente da porta do compartimento da bateria.



2 Abra a porta do compartimento da bateria localizada na base do pedestal.

A figura a seguir mostra todos os três interruptores com a extremidade que contém o símbolo  pressionada, indicando a posição DESLIGADO.



3 Pressione todos os interruptores no símbolo , que indica a posição LIGADO.

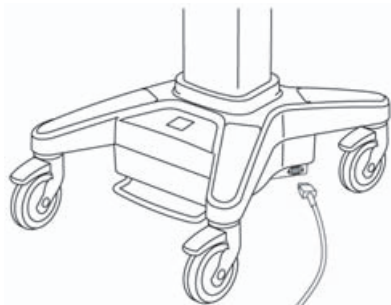
4 Feche a porta do compartimento da bateria. Pressione a porta para garantir que esteja travada.

#### **AVISOS**

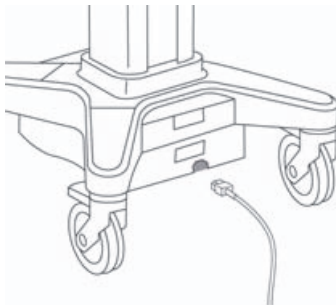
- ▶ Verifique se a tensão da alimentação do hospital corresponde à faixa de tensão da fonte de alimentação.
- ▶ Ligue o sistema somente a uma tomada de padrão hospitalar aterrada.
- ▶ Use somente os cabos de alimentação recomendados pela FUJIFILM SonoSite com o sistema.

5 Conecte o sistema à corrente alternada. Use um dos métodos a seguir, dependendo da sua configuração:

- a** Conecte o cabo de alimentação de CA, localizado na caixa de acessórios, ao pedestal e, depois, conecte a outra extremidade do cabo de alimentação de CA à tomada de padrão hospitalar. A bateria é carregada quando o sistema está conectado à fonte de alimentação de CA. A localização do soquete do cabo de alimentação de CA pode depender dos acessórios que são instalados no sistema.

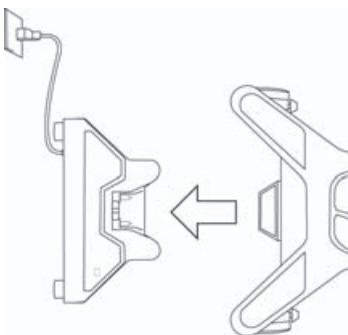


PowerPark instalado



Sem PowerPark

- b** Empurre o sistema SonoSite X-Porte para trás, em direção à unidade de acoplamento do PowerPark.



- 6** Enquanto estiver conectado à alimentação de CA, é possível ligar o sistema e usá-lo imediatamente. Antes de usar o sistema com a alimentação da bateria pela primeira vez, certifique-se de carregar a bateria por um mínimo de quatro horas.

## Conectar um transdutor

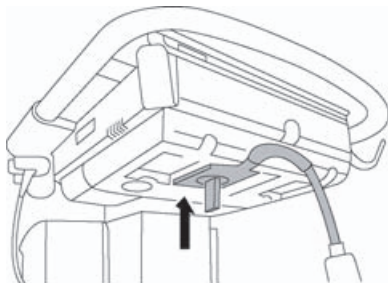
O Conector Triplo de Transdutores (TTC) é um módulo de três transdutores que permite a conexão de até três transdutores simultaneamente ao sistema de ultrassom. O TTC já vem incluído no sistema.

### Observações

Se o TTC não estiver instalado no sistema, você poderá conectar um transdutor diretamente no sistema SonoSite X-Porte.

## Para conectar um transdutor ao TTC

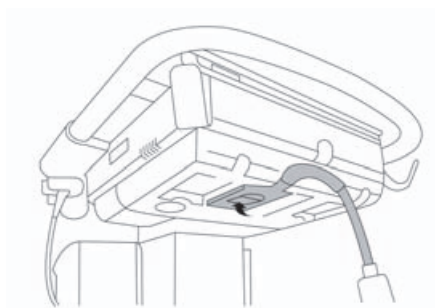
- 1 Puxe a lingueta do transdutor para cima e gire-a no sentido horário.
- 2 Insira o conector do transdutor em um dos três conectores de transdutor na parte inferior do TTC.



- 3 Confira se o conector está encaixado com firmeza e gire a alça do trinco no sentido anti-horário.



- 4 Pressione a alça do trinco para cima, fixando o conector do transdutor no TTC.



## Ligar e desligar o sistema

### AVISOS

- ▶ Verifique se a tensão da alimentação do hospital corresponde à faixa de tensão da fonte de alimentação.
- ▶ Ligue o sistema somente a uma tomada de padrão hospitalar aterrada.
- ▶ Use somente os cabos de alimentação recomendados pela FUJIFILM SonoSite com o sistema.

O sistema pode receber energia da bateria interna ou da alimentação de CA.

### Para ligar o sistema

- 1 Se estiver operando o sistema usando alimentação de CA, conecte o cabo de alimentação de CA à base, depois conecte o cabo de alimentação de CA a uma tomada de padrão hospitalar aterrada.
- 2 Pressione o botão liga/desliga.

O botão liga/desliga fica verde quando o sistema está pronto para efetuar a varredura.

### Cuidados

- ▶ Não utilize o sistema se uma mensagem de erro for exibida no monitor clínico. Anote o código do erro e desligue o sistema. Ligue para a FUJIFILM SonoSite ou para seu representante local.
- ▶ Ao usar alimentação de CA, posicione o sistema para permitir fácil acesso quando for desconectá-lo.

Conecte o sistema à alimentação de CA para manter a carga da bateria, principalmente se o sistema não for usado por vários dias.

### Para desligar o sistema

- ❖ Pressione o botão liga/desliga.

### Observação

Reiniciar o sistema durante atividades de uso intenso de dados em segundo plano, como ao transferir arquivos de pacientes, pode resultar em perda de dados dos pacientes. A FUJIFILM SonoSite recomenda aguardar pelo menos três minutos antes de reiniciar um sistema que parou de responder. Para desligar um sistema que parou de responder, mantenha o botão liga/desliga pressionado até que o sistema desligue. Este procedimento pode levar cinco segundos ou mais.

# Instruções básicas de operação

## Observações

Para obter instruções detalhadas ao usar o sistema SonoSite X-Porte, consulte uma das seguintes fontes:

- ▶ SonoSite X-Porte ajuda interna, que está disponível no sistema. Para acessar a ajuda no sistema, toque em **MORE** (MAIS) e depois em **Help** (Ajuda).
- ▶ *Manual do Usuário SonoSite X-Porte*, incluído com o sistema e no website do FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Para utilizar o sistema

realize essas etapas básicas de operação:

- 1 Conecte um transdutor.
- 2 Ligue o sistema.
- 3 Selecione o transdutor e o tipo de exame (ou use as seleções padrão).
- 4 (Opcional) Insira as informações do paciente.
- 5 Efetue a varredura.

# Aan de slag-gids voor SonoSite X-Porte

<b>Overzicht</b> .....	<b>85</b>
Conventies in het document .....	85
Help .....	86
<b>Het systeem uitpakken</b> .....	<b>86</b>
<b>Het systeem instellen</b> .....	<b>91</b>
<b>De batterijen opladen en het systeem aansluiten op een voedingsbron</b> .....	<b>93</b>
<b>De transducer aansluiten</b> .....	<b>95</b>
<b>Het systeem in- en uitschakelen</b> .....	<b>97</b>
<b>Basisstappen voor gebruik</b> .....	<b>98</b>

## Overzicht

In de *Aan de slag-gids voor SonoSite X-Porte* wordt uitgelegd hoe u het SonoSite X-Porte ultrasone systeem moet uitpakken, opstellen en gebruiken.

Raadpleeg voor meer gedetailleerdere instructies over het gebruik van het systeem:

- ▶ De geïntegreerde helpdocumenten van de SonoSite X-Porte, die beschikbaar zijn in het systeem. Om Help op het systeem te openen, tikt u op **MORE** (Meer) en vervolgens op **Help**.
- ▶ De *gebruikershandleiding voor SonoSite X-Porte*, beschikbaar op de cd die met het systeem wordt meegeleverd, en op de website van FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Conventies in het document

Het document volgt deze conventies:

- ▶ Een **WAARSCHUWING** beschrijft de voorzorgsmaatregelen die noodzakelijk zijn om letsel of overlijden te voorkomen.
- ▶ **Let op** beschrijft voorzorgsmaatregelen die noodzakelijk zijn om de producten te beschermen.
- ▶ Een **Opmerking** geeft aanvullende informatie.
- ▶ Stappen die van een nummer en letter zijn voorzien, moeten in een specifieke volgorde worden uitgevoerd.
- ▶ Lijsten met opsommingstekens geven informatie in lijstvorm weer, maar bevatten geen volgorde.

Raadpleeg 'Symbolen op labels' in de *gebruikershandleiding voor SonoSite X-Porte* voor een beschrijving van de labelsymbolen die op het product staan.

## Help

Neem als volgt contact op met FUJIFILM SonoSite voor technische ondersteuning:

<b>Telefoonnummer (VS of Canada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefoonnummer (buiten de VS of Canada)</b>	+1-425-951-1330 of neem contact op met de plaatselijke vertegenwoordiger
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-mail</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Europees servicecentrum</b>	Hoofdtelefoonnr.: +31 20 751 2020 Engelstalige ondersteuning: +44 14 6234 1151 Franstalige ondersteuning: +33 1 8288 0702 Duitstalige ondersteuning: +49 69 8088 4030 Italiaanstalige ondersteuning: +39 02 9475 3655 Spaanstalige ondersteuning: +34 91 123 8451
<b>Servicecentrum voor Azië</b>	+65 6380-5581

Gedrukt in de VS.

## Het systeem uitpakken

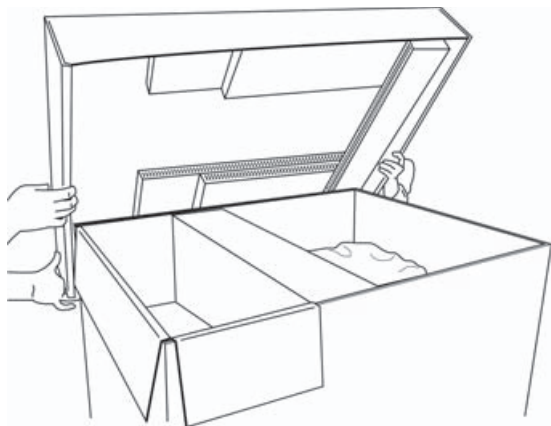
### De verpakking openen

De verpakking bevat een accessoiredoos, een PowerPark-dockingstation (indien besteld) en een krat die het systeem op zijn plaats houdt.

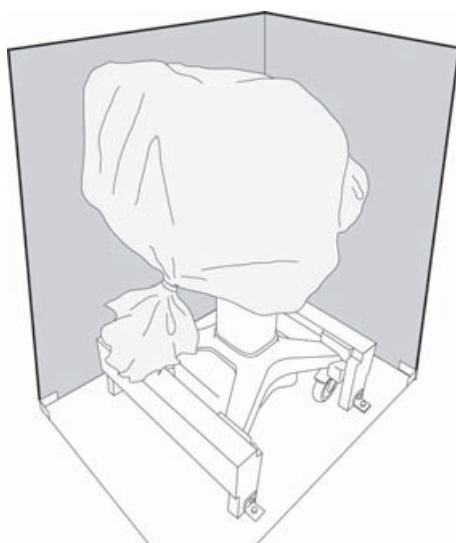
- 1 Verwijder de banden van de verpakking.
- 2 Til het deksel van de verpakking op. Beschadig het deksel niet omdat dit later als helling wordt gebruikt.
- 3 Verwijder de tape van de accessoiredoos.



**4** Til de accessoiredoos uit de verpakking en zet deze doos opzij.



**5** Verwijder de zijkanten van de verpakking.



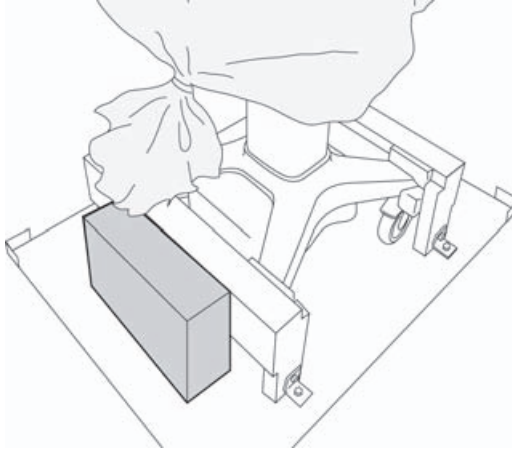
**6** Als een PowerPark-dockingstation onderdeel uitmaakt van het systeem, verwijdert u de PowerPark-does:

- a** Verwijder de band van de PowerPark-does op de achterkant van het krat.

- b** Verwijder de PowerPark-doos en breng deze naar de plaats van installatie van de PowerPark.

### Opmerkingen

Raadpleeg voor instructies over het monteren van het PowerPark-dockingstation de montage-instructies voor de PowerPark die zich in de PowerPark-doos bevinden.

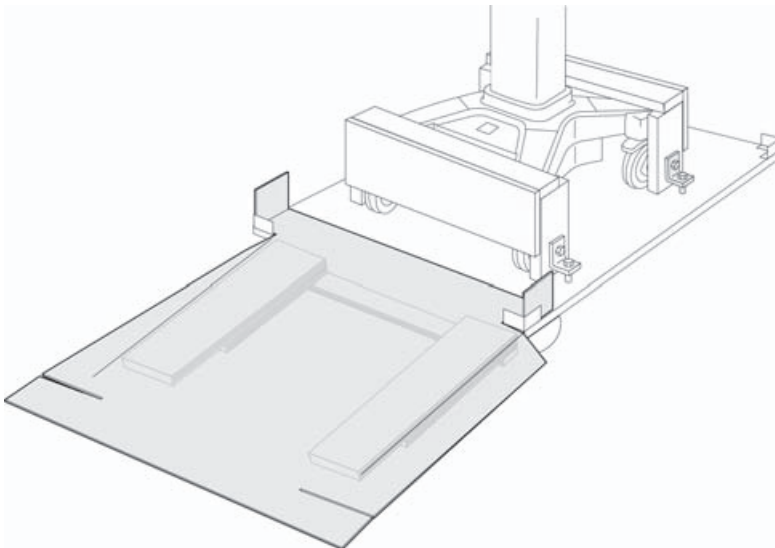


### De helling instellen

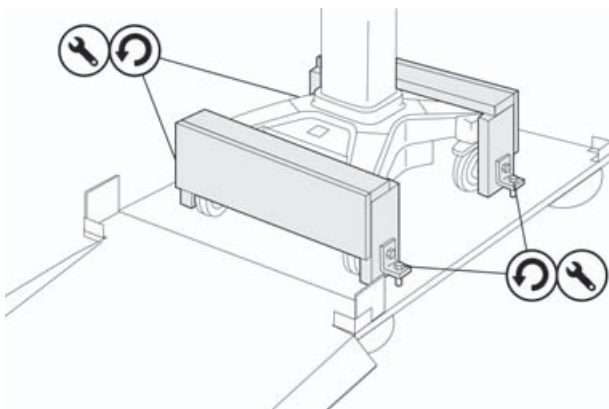
Het deksel van het krat kan worden gebruikt als een helling waarmee u het systeem uit het krat kunt verwijderen.

- 1** Snij met een stanleymes alle vier de hoeken van de deksel zodat deze plat ligt.
- 2** Plaats het hoogste uiteinde van de helling naast de basis van het krat met de gegolfde hellingsondersteuning aan de onderzijde.

3 Plaats de eindflappen van de deksel in de metalen beugels.



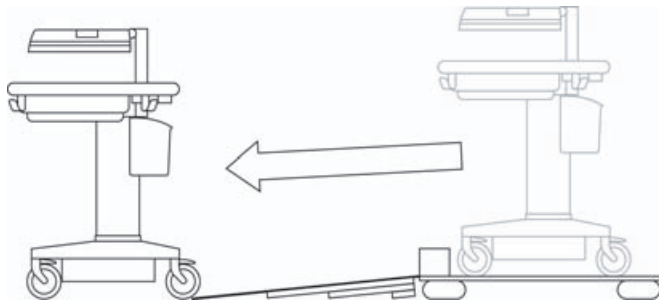
4 Gebruik een inbussleutel van 3/8 inch om de wielklemmen los te draaien en te verwijderen.



### Het systeem verwijderen

1 Duw de achterzijde van de vergrendelingshendel op de wielen omhoog om de wielen te ontgrendelen.

**2** Rol het systeem van de helling.

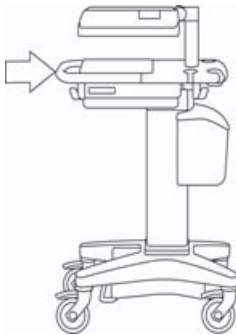


**3** Verwijder de plastic zak en het verpakkingsmateriaal van het systeem en inspecteer het systeem op schade.

**4** Rijd het systeem naar de beoogde bestemming. Duw tegen de stang aan de voorkant van het systeem om het in beweging te brengen.

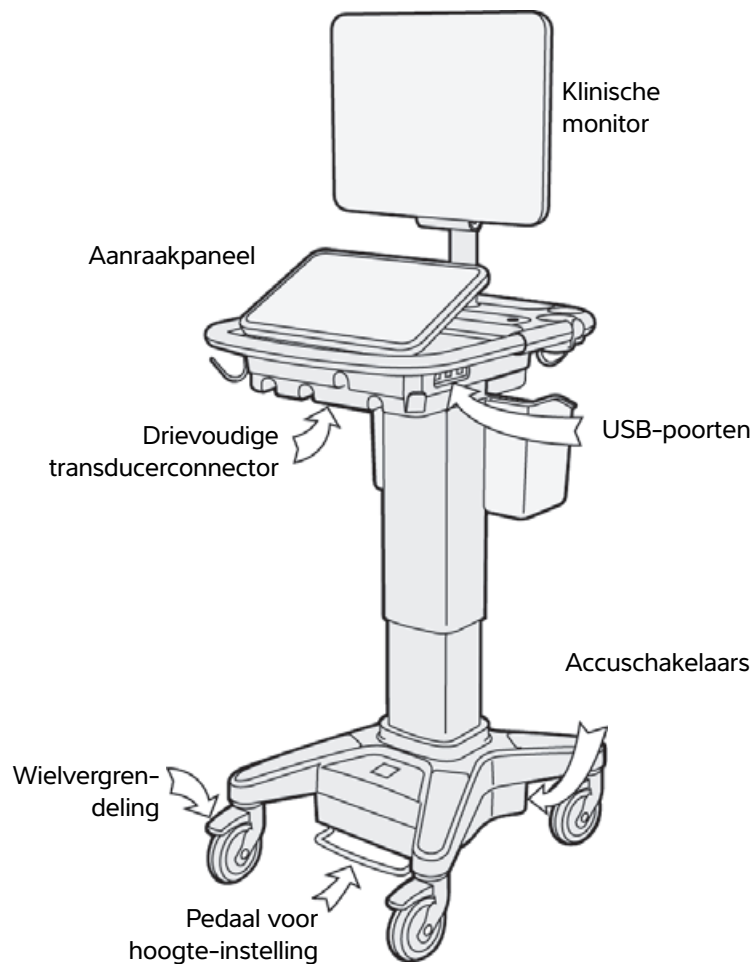
**Let op**

Om te voorkomen dat het systeem tijdens het verplaatsen omkantelt, dient u het systeem altijd te duwen via de stang aan de voorkant. Verplaats het systeem niet door tegen andere onderdelen, zoals de klinische monitor, te duwen of er aan te trekken.

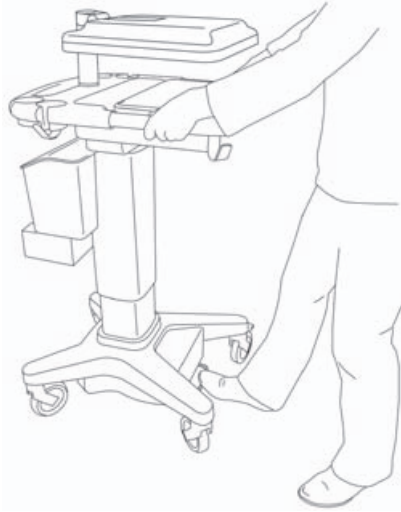


**5** Wanneer het systeem op de gewenste locatie is gearriveerd, vergrendelt u de wielen door de hendel omlaag te drukken.

## Het systeem instellen



**1** Druk op het pedaal voor hoogte-instelling om de standaard te heffen.



**2** Grijp de klinische monitor aan weerszijden beet en kantel de monitor naar boven.

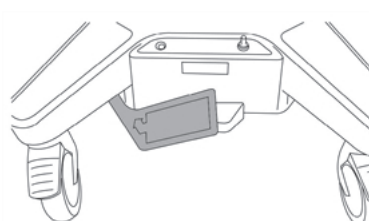


- 3 Pak weerszijden van het aanraakpaneel vast en trek het naar u toe of duw het van uw af naar de gewenste hoek.



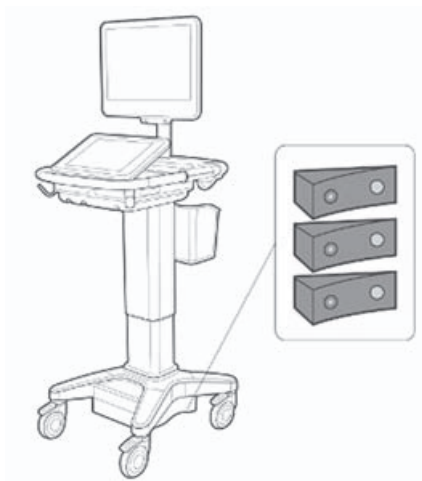
## De batterijen opladen en het systeem aansluiten op een voedingsbron


- 1 Verwijder het gele papieren lipje voor de klep van het accucompartiment.



2 Open de klep van het accucompartiment onder aan de standaard.

De volgende afbeelding geeft drie ingedrukte symbolen  op de schakelaars weer. Dit is de stand UIT.



3 Druk het symbool  op alle drie de accuschakelaars in. Dit is de stand AAN.

4 Sluit de klep van het accucompartiment. Druk op de klep om te controleren of deze is vergrendeld.

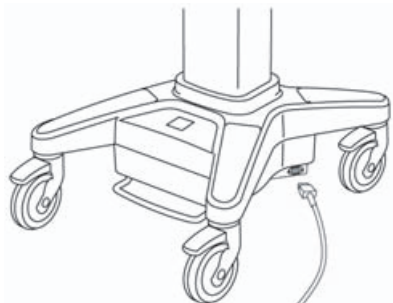
#### WAARSCHUWINGEN

- ▶ Controleer of de toeleveringsspanning van het ziekenhuis overeenkomt met het bereik van de voedingsbronspanning.
- ▶ Sluit het systeem uitsluitend aan op een geaard stopcontact van ziekenhuiskwaliteit.
- ▶ Gebruik uitsluitend netsnoeren die door FUJIFILM SonoSite met het systeem zijn meegeleverd.

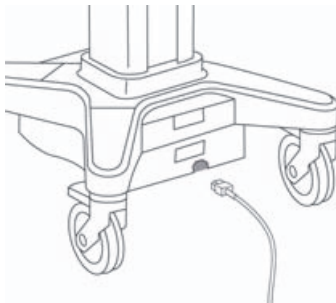
5 Sluit het systeem aan op wisselstroom. Volg een van de volgende methodes op, afhankelijk van uw configuratie:



- a** Sluit het netsnoer uit de accessoiredoos aan op de standaard en sluit het netsnoer vervolgens aan op een stopcontact van ziekenhuisqualiteit. De accu wordt opgeladen als het systeem op wisselstroom is aangesloten. Waar de aansluiting voor het netsnoer zich bevindt, kan afhangen van de accessoires die geïnstalleerd zijn op het systeem.

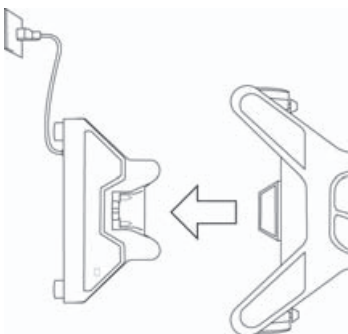


PowerPark geïnstalleerd



Geen PowerPark

- b** Rijd het SonoSite X-Porte-systeem achteruit in het PowerPark-dockingstation.



- 6** Als het systeem is aangesloten op netstroom, kunt u het inschakelen en direct gebruiken. Laad de accu ten minste vier uur op voordat u het systeem voor de eerste keer op accuvoeding gaat gebruiken.

## De transducer aansluiten

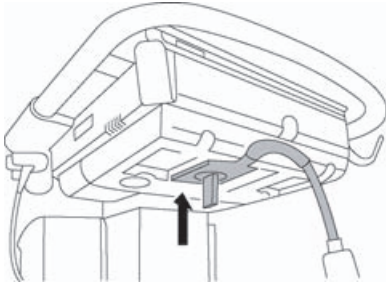
De Triple Transducers Connect (TTC) is een module voor drie transducers waarmee u maximaal drie transducers tegelijk op het ultrasonische systeem kunt aansluiten. De TTC wordt standaard met het systeem meegeleverd.

### Opmerkingen

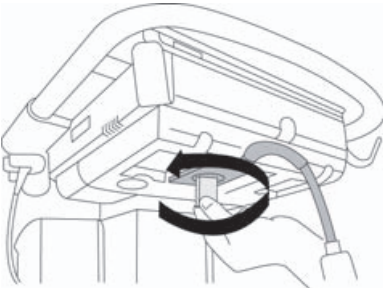
Als de TTC niet op uw SonoSite X-Porte-systeem is geïnstalleerd, kunt u één transducer rechtstreeks op het systeem aansluiten.

## De transducer aansluiten op de TTC

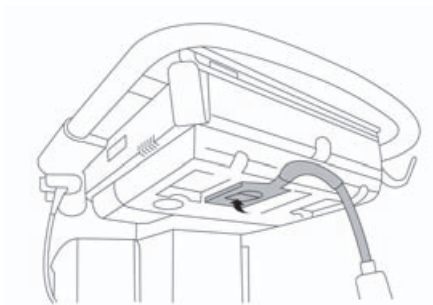
- 1 Trek de transducervergrendeling omhoog en draai deze rechtsom.
- 2 Sluit de transducerconnector aan op een van de drie TTC-connectors op de onderzijde van de TTC.



- 3 Controleer of de connector goed is aangesloten en draai de vergrendelingshendel vervolgens linksom.



- 4 Duw de vergrendelingshendel omhoog en zet de transducerconnector vast in de TTC.



# Het systeem in- en uitschakelen

## WAARSCHUWINGEN

- ▶ Controleer of de toeleveringsspanning van het ziekenhuis overeenkomt met het bereik van de voedingsbronspanning.
- ▶ Sluit het systeem uitsluitend aan op een geaard stopcontact van ziekenhuiskwaliteit.
- ▶ Gebruik uitsluitend netsnoeren die door FUJIFILM SonoSite met het systeem zijn meegeleverd.

Het systeem kan worden gevoed met de interne accu of met wisselstroom.

## Het systeem uitschakelen

- 1 Als u het systeem gebruikt met wisselstroom, sluit u het netsnoer aan op de standaard en sluit u het netsnoer vervolgens aan op een stopcontact van ziekenhuiskwaliteit.
- 2 Druk op de knop Power (Aan/uit).

De aan/uit-knop wordt groen wanneer het systeem gereed is om te scannen.

## Let op

- ▶ Gebruik het systeem niet als er een foutmelding op de klinische monitor verschijnt. Noteer de foutcode en schakel het systeem uit. Neem contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.
- ▶ Als u wisselstroom gebruikt, dient u het systeem zodanig te plaatsen dat het eenvoudig kan worden losgekoppeld.

Sluit het systeem aan op wisselstroom om de acculading te behouden, met name als het systeem gedurende meerdere dagen niet zal worden gebruikt.

## Het systeem uitschakelen

- ❖ Druk op de knop Power (Aan/uit).

## Opmerking

Als u het systeem opnieuw opstart terwijl het bezig is met het uitvoeren van gegevensintensieve achtergrondactiviteiten, zoals het overdragen van patiëntbestanden, kan dit leiden tot verlies van patiëntgegevens. FUJIFILM SonoSite raadt aan om ten minste 3 minuten te wachten voordat u een systeem dat niet reageert, opnieuw opstart. Om een systeem dat niet reageert, uit te schakelen, houdt u de aan/uit-knop ingedrukt totdat het systeem wordt uitgeschakeld. Deze procedure kan vijf seconden of langer duren.

# Basisstappen voor gebruik

## Opmerkingen

Raadpleeg een van de onderstaande bronnen voor gedetailleerde instructies over het gebruik van het SonoSite X-Porte-systeem:

- ▶ De geïntegreerde helpdocumenten van de SonoSite X-Porte, die beschikbaar zijn in het systeem. Om Help op het systeem te openen, tikt u op **MORE** (Meer) en vervolgens op **Help**.
- ▶ De *gebruikershandleiding voor SonoSite X-Porte*, die met het systeem wordt meegeleverd en beschikbaar is op de website van FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Het systeem gebruiken

Volg deze basisstappen voor gebruik:

- 1 Sluit een transducer aan.
- 2 Schakel het systeem in.
- 3 Selecteer het type transducer en onderzoek (of gebruik de standaardselecties).
- 4 (Optioneel) Voer patiëntgegevens in.
- 5 Voer een scan uit.

# SonoSite X-PorteVejledningen Kom godt i gang

<b>Oversigt</b> .....	<b>99</b>
Dokumentkonventioner .....	99
Sådan får man hjælp .....	100
<b>Udpakning af systemet</b> .....	<b>100</b>
<b>Opsætning af systemet</b> .....	<b>105</b>
<b>Opladning af batterier og tilslutning til lysnettet</b> .....	<b>107</b>
<b>Tilslutning af transducer</b> .....	<b>109</b>
<b>Tænde og slukke for systemet</b> .....	<b>111</b>
<b>Grundlæggende betjeningsvejledning</b> .....	<b>112</b>

## Oversigt

Vejledningen *SonoSite X-Porte Kom godt i gang* forklarer, hvordan SonoSite X-Porte-ultralydssystemet udpakkes, konfigureres og tages i brug.

Du kan finde mere detaljerede instruktioner i brug af systemet i enten:

- ▶ SonoSite X-Porte indbygget hjælp er tilgængelig i systemet. Klik på **MORE** (Mere) og derefter på **Help** (Hjælp) for at åbne Hjælp i systemet.
- ▶ *SonoSite X-Porte Brugervejledning*, som er tilgængelig på CD'en, der følger med systemet, og på FUJIFILM SonoSitewebsiden ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Dokumentkonventioner

Dokumentet følger disse konventioner:

- ▶ Betegnelsen **ADVARSEL** angiver forholdsregler, der skal tages for at forhindre personskade eller død.
- ▶ Betegnelsen **Forsigtig** angiver forholdsregler, der skal tages for at forhindre skade på produkterne.
- ▶ Betegnelsen **Bemærk** leverer supplerende oplysninger.
- ▶ Nummererede trin med tal eller bogstaver skal udføres i en bestemt rækkefølge.
- ▶ Opstillinger med punkttegn er lister over oplysninger, hvor rækkefølgen er underordnet.

Der findes en beskrivelse af mærkningssymboler, som findes på produktet, i "Mærkningssymboler" i *SonoSite X-Portebrugervejledning*.

## Sådan får man hjælp

FUJIFILM SonoSite kan kontaktes på følgende måde:

<b>Telefon (USA eller Canada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefon (uden for USA eller Canada)</b>	+1-425-951-1330, eller ring til den lokale repræsentant
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-mail</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Europæisk serviceafdeling</b>	Hovednummer: +31 20 751 2020 Engelsk support: +44 14 6234 1151 Fransk support: +33 1 8288 0702 Tysk support: +49 69 8088 4030 Italiensk support: +39 02 9475 3655 Spansk support: +34 91 123 8451
<b>Asiatisk serviceafdeling</b>	+65 6380-5581

Trykt i USA.

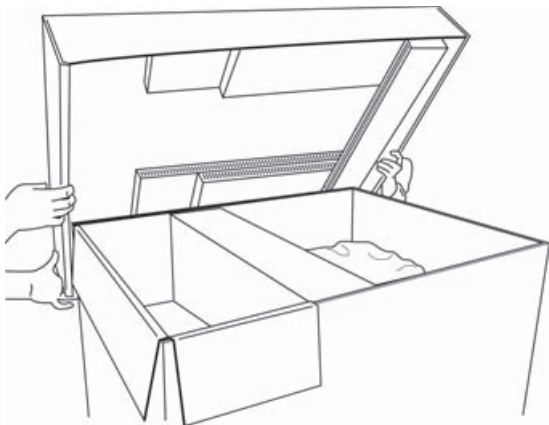
## Udpakning af systemet

### Åbn kassen

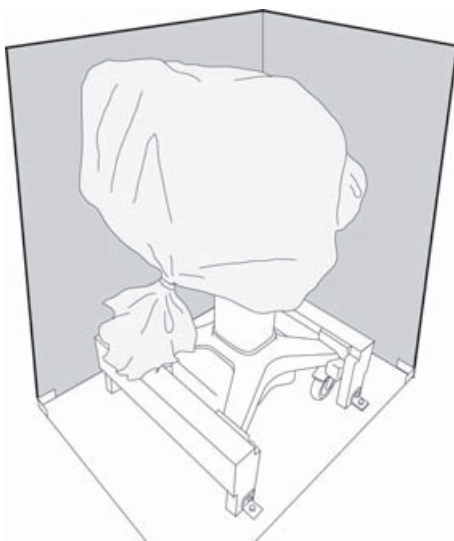
Forsendelseskassen indeholder en tilbehørsæske, en PowerPark dokningsstation (hvis bestilt) og en kasse, der holder systemet på plads.

- 1 Fjern remmene fra forsendelseskassen.
- 2 Løft låget på forsendelseskassen. Undgå at beskadige låget, da det senere skal bruges som rampe.
- 3 Fjern tapen fra tilbehørsæsken.

**4** Løft tilbehørsæskan ud af forsendelseskassen, og sæt den til side.



**5** Fjern siderne fra forsendelseskassen.



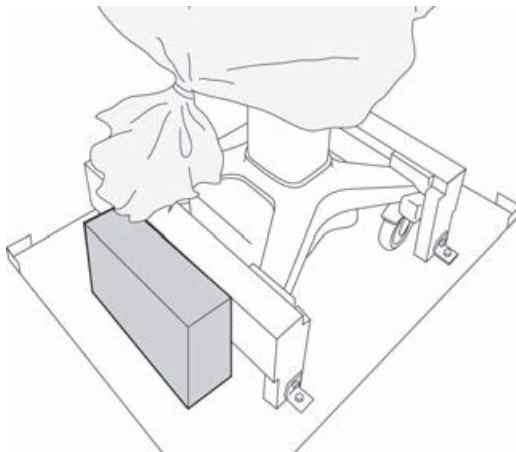
**6** Fjern PowerPark-kassen, hvis der følger en PowerPark-dokningstation med systemet:

- a** Fjern remmen fra PowerPark-kassen på bagsiden af boksen.

**b** FjernPowerPark-kassen og bær den hen til PowerPark-installationsstedet.

### Bemærkninger

Se monteringsinstruktionerne til PowerParki PowerPark-kassen for at få vejledning i montering af PowerPark-dokningstationen.



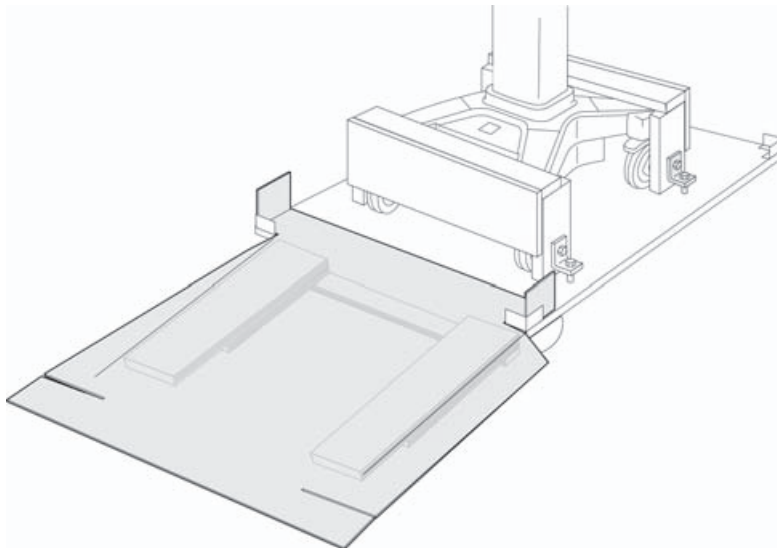
### Opsætning af rampen

Kassens låg kan bruges som en rampe, der hjælper dig med at tage systemet ud af kassen.

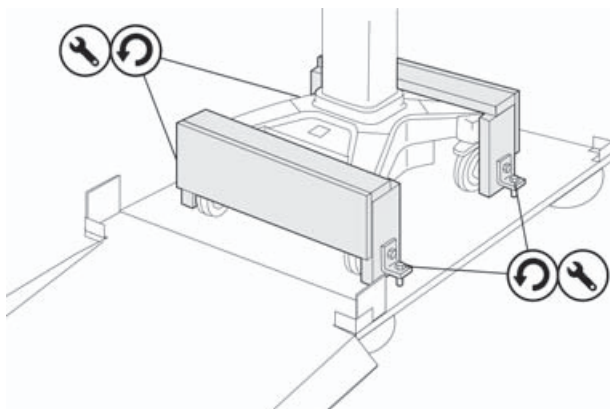
- 1 Med en Stanleykniv skæres alle fire hjørner af låget, så det ligger fladt.
- 2 Med de bølgede rampestøtter i bunden anbringes den højeste ende af rampen ved siden af kassens basis.



### 3 Sæt lågets endeflapper ind i metalbeslagene



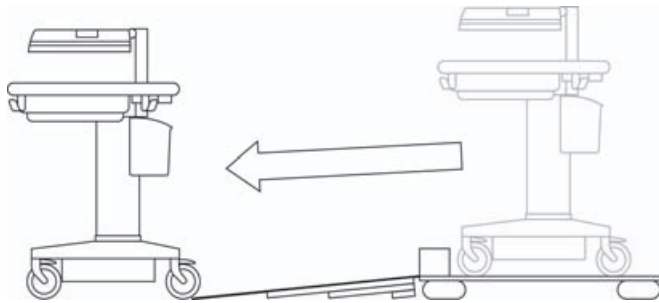
### 4 løsn og fjern hjulblokeringerne med en 3/8" skruenøgle.



## Udtagning af systemet

1 For at fjerne blokeringen af hjulene trykkes på bagsiden af låsepalen på hjulene.

2 Rul systemet ned ad rampen.

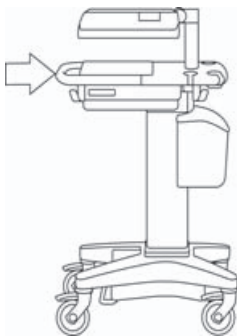


3 Fjern plastikposen og emballagematerialerne fra systemet, og efterse systemet for skader.

4 Rul systemet hen til dets tiltænkte placering. Skub på bøjlen foran på systemet for at flytte det.

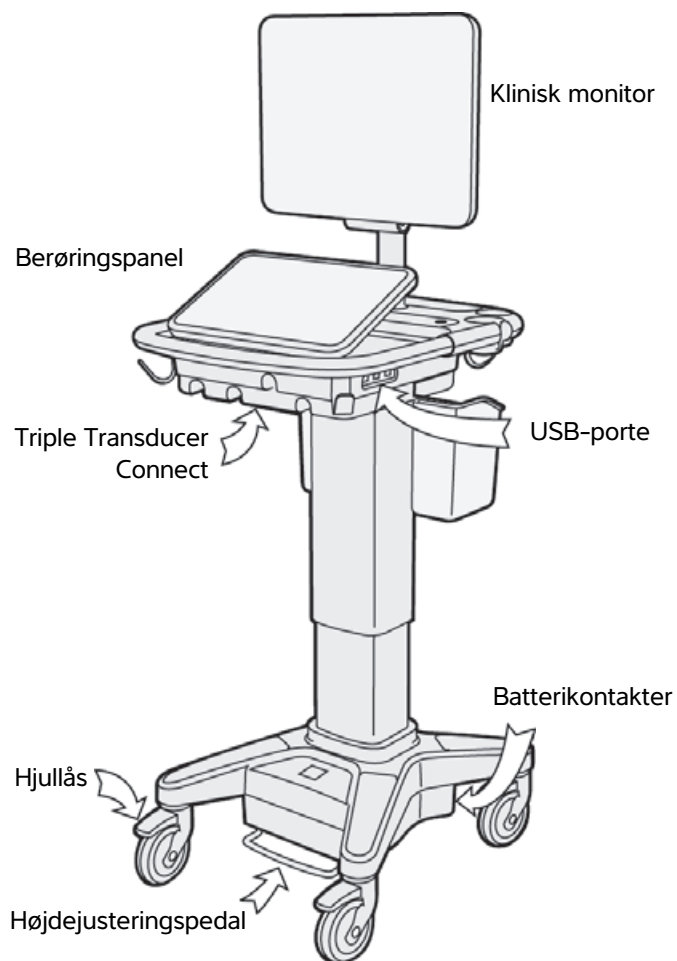
**Forsigtig**

Skub altid systemet med bøjlen foran for at undgå, at det vælter under transport. Flyt ikke systemet ved at skubbe eller trække andre komponenter, så som den kliniske monitor.

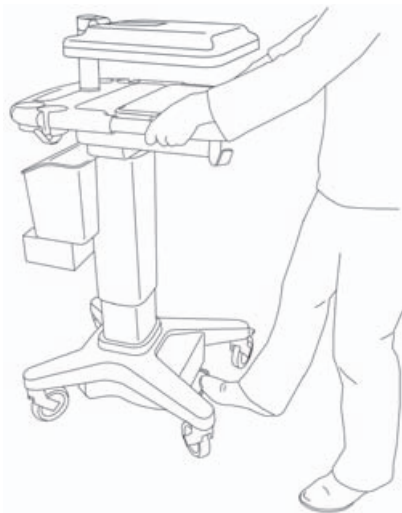


5 Når systemet er kommet hen til den tiltænkte placering, låses hjulene ved at trykke grebet ned.

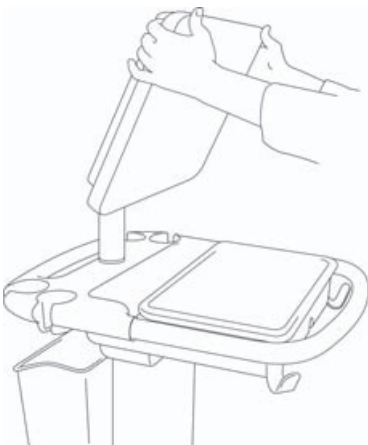
## Opsætning af systemet



**1** Tryk på højdejusteringspedalen for at hæve stativet.



**2** Grib fat om den kliniske monitor i begge sider, og løft den opad.

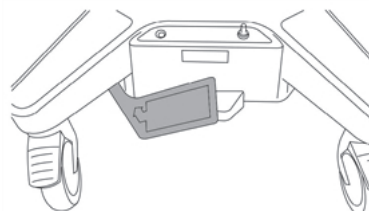


3 Grib fat i begge sider af berøringspanelet, og træk det fremad, eller skub det bagud til den ønskede vinkel.




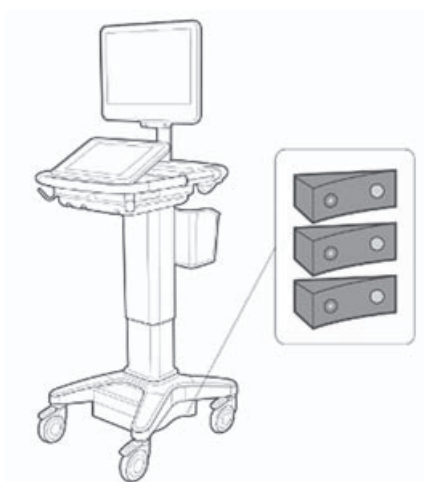
## Opladning af batterier og tilslutning til lysnettet


1 Fjern den gule papirflig foran dækslet til batterirummet.



2 Åbn dækslet til batterirummet nederst på stativet.

Den følgende figur viser alle tre kontakter trykket mod -symbolet, hvilket er SLUKKET position.



3 Tryk på alle tre batteriafbrydere, så de står på  symbolet, som er TÆNDT-position.

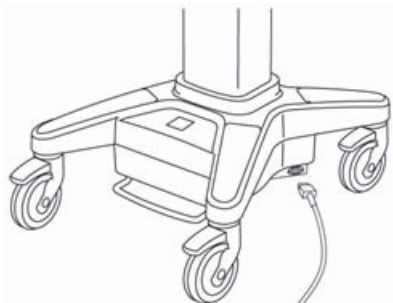
4 Luk dækslet til batterirummet. Tryk på dækslet for at sikre, at det er låst.

#### ADVARSLER

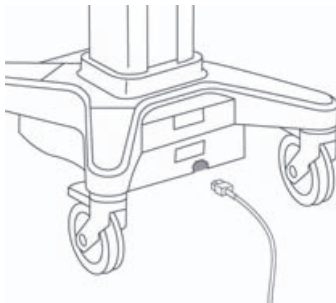
- ▶ Kontrollér, at hospitalets netspænding svarer til systemets specifikationer.
- ▶ Kobl systemet til en jordforbundet stikkontakt af hospitalskvalitet.
- ▶ Brug kun de ledninger, der leveres af FUJIFILM SonoSite sammen med systemet.

5 Slut systemet til vekselstrømsforsyningen. Brug en af følgende metoder, afhængigt af din konfiguration:

- a** Tilslut den vekselstrømsledning, der ligger i tilbehørsæskan, til stativet og tilslut derefter vekselstrømsledningen til en kontakt af hospitalstypen. Batteriet vil blive opladet, når systemet er sluttet til vekselstrøm. Placeringen af vekselstrømsstikket kan afhænge af det tilbehør, der er installeret på systemet.

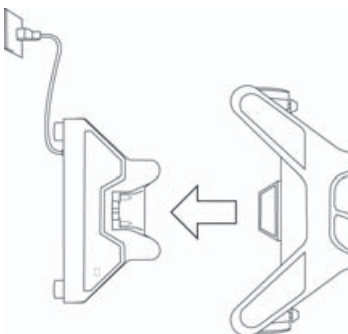


PowerPark installeret



Ingen PowerPark

- b** Kør SonoSite X-Porte-systemet baglæns ind i PowerPark-konsollen.



- 6** Mens du er sluttet til lysnettet, kan du tænde for systemet og bruge det med det samme. Sørg dog for at oplade batteriet i minimum fire timer, før systemet bruges på batteridrift for første gang.

## Tilslutning af transducer

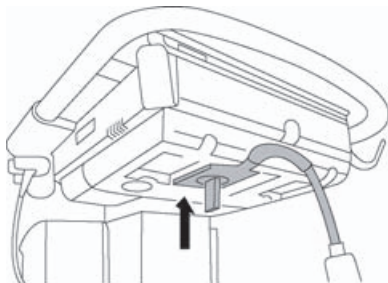
Triple Transducer Connect (TTC) er et modul med tre transducere, som giver mulighed for simultan tilslutning af op til tre transducere til ultralydssystemet. TTC er standard med systemet.

### Bemærkninger

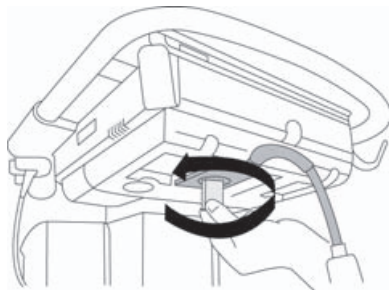
Hvis TTC'en ikke er installeret på systemet, kan man koble én transducer direkte til SonoSite X-Porte-systemet.

## Sådan sluttes en transducer til TTC

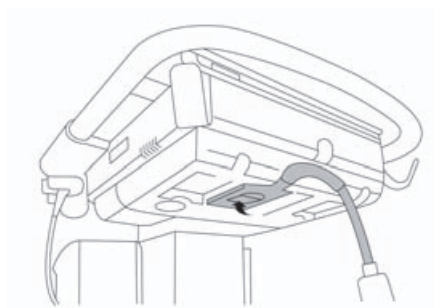
- 1 Træk transducerudløserens håndtag op, og drej det med uret.
- 2 Indsæt transducerstikket i en af de tre TTC-bøsninger i bunden af TTC-modulet.



- 3 Sørg for, at stikket sidder godt fast, og drej derefter udløserhåndtaget mod uret.



- 4 Tryk udløserhåndtaget op, så transducerstikket fastgøres til TTC'en.





## Tænde og slukke for systemet

### ADVARSLER

- ▶ Kontrollér, at hospitalets netspænding svarer til systemets specifikationer.
- ▶ Kobl systemet til en jordforbundet stikkontakt af hospitalskvalitet.
- ▶ Brug kun de ledninger, der leveres af FUJIFILM SonoSite sammen med systemet.

Systemet kan strømforsynes med det interne batteri eller med vekselstrøm.

### Sådan tændes for systemet

- 1 Hvis systemet betjenes ved brug af vekselstrøm, kobles netledningen til stativet og derefter til en stikkontakt af hospitalskvalitet.
- 2 Tryk på knappen Power (Tænd/sluk).

Afbryderknappen bliver grøn, når systemet er klar til at scanne.

### Forsigtig

- ▶ Systemet må ikke anvendes, hvis der vises en fejlmeddelelse på den kliniske monitor. Noter fejlkoden, og sluk for systemet. Ring til FUJIFILM SonoSite eller den lokale repræsentant.
- ▶ Når der benyttes vekselstrøm, skal systemet placeres, så der er nem adgang til at frakoble det.

Slut systemet til vekselstrøm for at bevare batteriladningen, især hvis systemet ikke skal bruges i flere dage.

### Sådan slukkes for systemet

- ❖ Tryk på knappen Power (Tænd/sluk).

### Bemærk

Hvis systemet genstartes, mens det udfører dataintensive baggrundsaktiviteter, f.eks. overførsel af patientfiler, kan det resultere i tab af patientdata. FUJIFILM SonoSite anbefaler at vente mindst tre minutter, før et system, der ikke reagerer, genstartes. For at lukke et system, der ikke reagerer, ned, trykkes afbryderknappen ind og holdes inde, til systemet lukker ned. Denne procedure kan tage fem sekunder eller mere.

# Grundlæggende betjeningsvejledning

## Bemærkninger

For detaljeret vejledning i brug af SonoSite X-Porte-systemet kan du se en af følgende kilder:

- ▶ SonoSite X-Porte indbygget hjælp, som er tilgængelig på systemet. (Åbn hjælp i systemet ved at trykke på **MORE** (Mere) og derefter på **Help** (Hjælp).)
- ▶ *SonoSite X-Porte Brugervejledning*, der følger med systemet og på FUJIFILM SonoSite netsiden ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com))

## Sådan bruges systemet

Gennemfør disse grundlæggende betjeningstrin:

- 1 Tilslut en transducer.
- 2 Tænd systemet.
- 3 Vælg transducer og undersøgelsestype (eller brug standardvalgene).
- 4 (Valgfrit) Indtast patientoplysninger.
- 5 Scan.

# Veiledning for å komme i gang med SonoSite X-Porte

<b>Oversikt</b> .....	<b>113</b>
Konvensjoner for dokumentet .....	113
Slik får du hjelp .....	114
<b>Slik pakker du ut systemet</b> .....	<b>114</b>
<b>Oppsett av systemet</b> .....	<b>119</b>
<b>Lade opp batteriene og koble systemet til strøm</b> .....	<b>121</b>
<b>Tilkobling av en transduser</b> .....	<b>123</b>
<b>Slik slår du systemet på og av</b> .....	<b>125</b>
<b>Grunnleggende bruksanvisning</b> .....	<b>126</b>

## Oversikt

Veiledningen for å komme i gang med SonoSite X-Porte forklarer hvordan SonoSite X-Porte-ultralydsystemet skal pakkes ut, settes opp og hvordan du begynner å bruke det.

Hvis du ønsker mer utdypende informasjon om hvordan du bruker systemet, kan du se én av følgende:

- ▶ SonoSite X-Porte-hjelpen, som er tilgjengelig på systemet. Du får tilgang til hjelpen på systemet ved å trykke på **MORE** (Mer) og deretter trykke på **Help** (Hjelp).
- ▶ *SonoSite X-Porte-brukerhåndboken*, tilgjengelig på CD-en som følger med systemet, og på nettsiden til FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Konvensjoner for dokumentet

Dokumentet følger disse konvensjonene:

- ▶ En **ADVARSEL** beskriver forholdsregler som er nødvendige for å avverge personskade eller dødsfall.
- ▶ **Forsiktig** beskriver de nødvendige forholdsreglene som må tas for å beskytte produktene.
- ▶ **Merk** gir tilleggsinformasjon.
- ▶ Trinn med tall og bokstaver må utføres i en bestemt rekkefølge.
- ▶ Punktlistor gir informasjon i listeforformat, men innebærer ikke en bestemt rekkefølge.

Du finner en beskrivelse av symbolene som vises på produktet, under "Symboler" i *SonoSite X-Porte-brukerhåndboken*.

## Slik får du hjelp

Hvis du ønsker teknisk støtte, ta kontakt med FUJIFILM SonoSite på følgende måte:

<b>Telefon (USA eller Canada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefon (utenfor USA eller Canada)</b>	+1-425-951-1330, eller ta kontakt med din lokale representant
<b>Faks</b>	+1-425-951-6700
<b>E-post</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Nettsted</b>	www.sonosite.com
<b>Servicesenter i Europa</b>	Hovednummer: +31 20 751 2020 Engelsk støtte: +44 14 6234 1151 Fransk støtte: +33 1 8288 0702 Tysk støtte: +49 69 8088 4030 Italiensk støtte: +39 02 9475 3655 Spansk støtte: +34 91 123 8451
<b>Servicesenter i Asia</b>	+65 6380-5581

Trykket i USA.

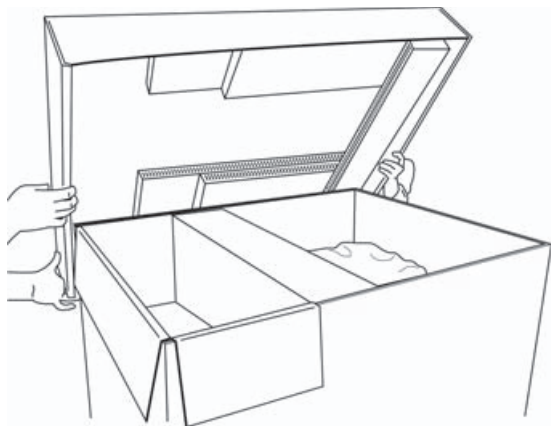
## Slik pakker du ut systemet

### Åpne esken

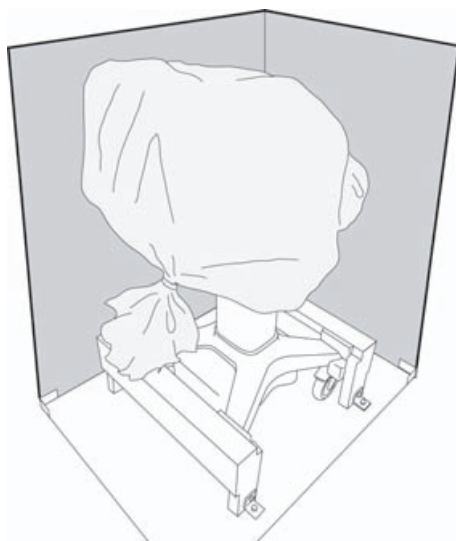
Forpakkingsesken inneholder en tilbehørseske, en PowerPark-dokkingstasjon (hvis bestilt) og en kasse som holder systemet på plass.

- 1 Fjern remmene fra forpakkingsesken.
- 2 Løft opp lokket på forpakkingsesken. Unngå å skade lokket, da det skal brukes som en rampe senere.
- 3 Fjern tapen fra tilbehørsesken.

**4** Løft tilbehørsesken ut av forpakningsesken, og sett den til side.



**5** Fjern sidene til forpakningsesken.



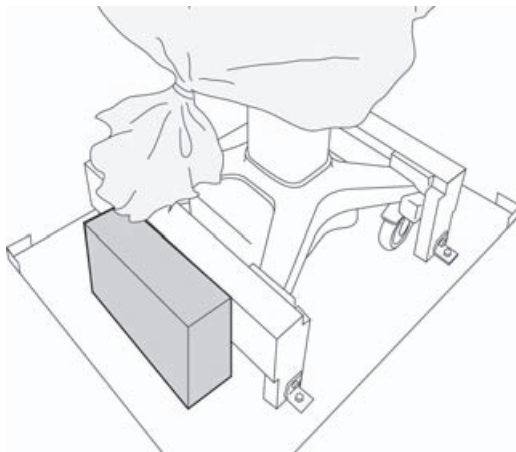
**6** Hvis en PowerPark-dockingstasjon følger med systemet, tar du ut PowerPark-esken:

**a** Fjern remmen fra PowerPark-esken på baksiden av kassen.

**b** Ta ut PowerPark-esken, og bær den til plasseringen der PowerPark skal installeres.

### **Merknader**

Se monteringsanvisningene for PowerPark inne i PowerPark-esken, for instruksjoner vedrørende montering av PowerPark-dockingstasjonen.

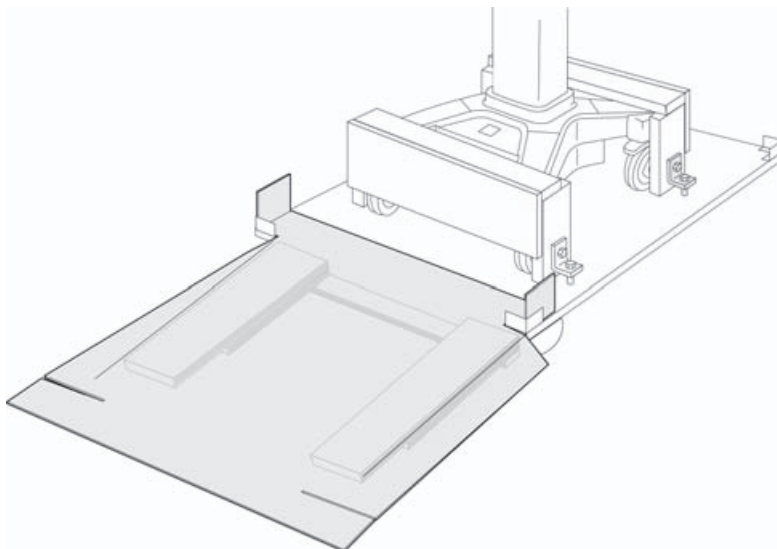


### **Slik setter du opp rampen**

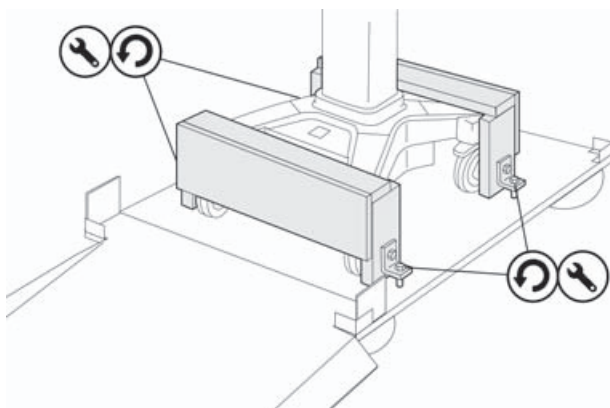
Kasselokket kan brukes som en rampe som hjelper deg med å ta systemet ut av kassen.

- 1** Skjær av de fire hjørnene på lokket med en tapetkniv, slik at det ligger flatt.
- 2** Plasser rampestøttene av bølgepapp nederst, og sett den høyeste enden på rampen ved bunnen av kassen.

**3** Sett endeflikene på lokket inn i metallbrakettene.



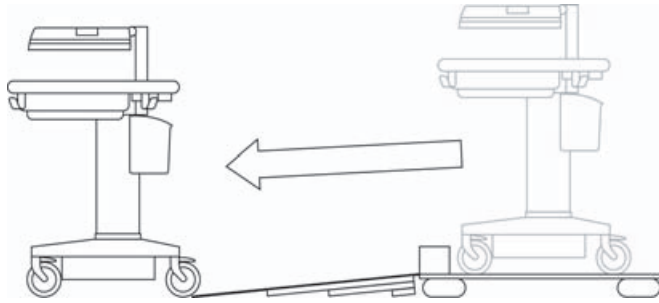
**4** Løsne og fjern hjulklemmene med en 3/8-tommers unbrakonøkkel.



## Ta ut systemet

**1** Lås opp hjulene ved å skyve baksiden av låsespaken på hjulene oppover.

2 Trill systemet ned rampen.

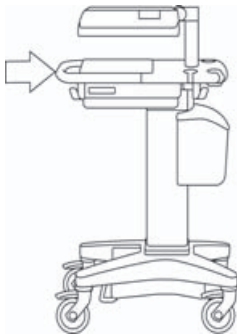


3 Fjern plastposen og emballasjematerialene fra systemet, og inspisér systemet for skade.

4 Trill systemet til den tiltenkte plasseringen. Skyv stangen foran på systemet for å flytte det.

**Forsiktig**

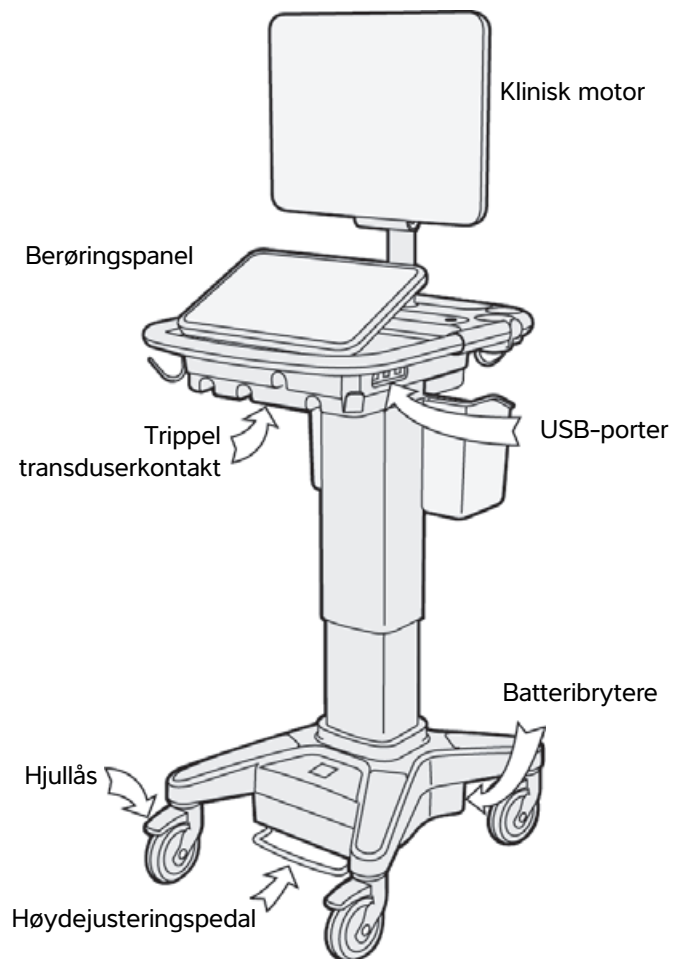
Skyv alltid systemet ved å bruke stangen foran for å unngå at det velter ved flytting. Ikke flytt systemet ved å dytte eller skyve på andre komponenter, slik som den kliniske motoren.



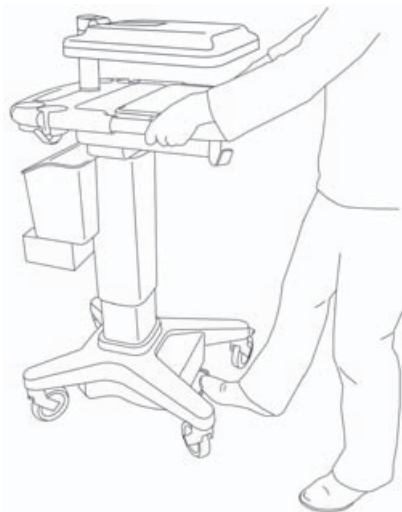
5 Når systemet befinner seg på ønsket plassering, låser du hjulene ved å trykke spaken ned.



## Oppsett av systemet



**1** Trykk ned høydejusteringspedalen for å heve stativet.



**2** Ta tak i den kliniske monitoren på begge sider og vipp den oppover.

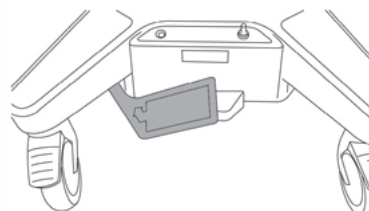


3 Ta tak i begge sider av berøringspanelet, og trekk det fremover eller skyv det bakover til ønsket vinkel.



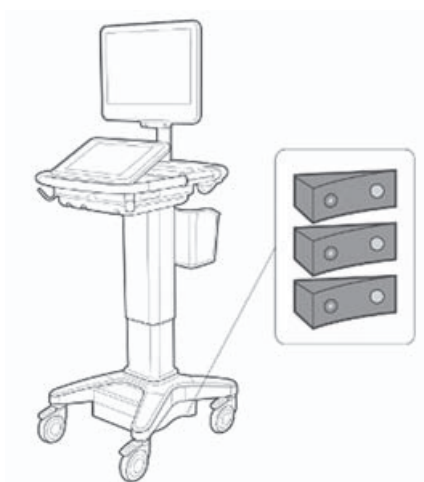
## Lade opp batteriene og koble systemet til strøm

1 Fjern den gule papiretiketten foran batteriromdøren.



2 Åpne batteriromdøren som befinner seg ved foten av stativet.

Følgende figur viser alle tre bryterne i posisjonen mot -symbolet, som er AV-posisjonen.



3 Trykk alle batteribryterne mot -symbolet, som er PÅ-posisjonen.

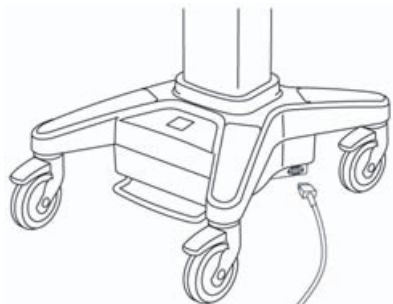
4 Lukk batteriromdøren. Trykk på døren for å forsikre deg om at den er låst.

**ADVARSLER**

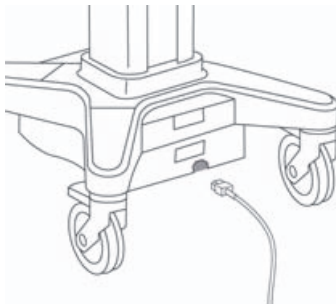
- ▶ Kontroller at sykehusets strømforsyning samsvarer med utstyrets spenningsområde.
- ▶ Systemet må kun kobles til et jordet strømuttak beregnet for sykehusbruk.
- ▶ Bruk kun strømledninger fra FUJIFILM SonoSite med systemet.

5 Koble systemet til vekselstrøm. Gjør ett av følgende, avhengig av konfigurasjonen:

- a** Koble vekselstrømledningen som befinner seg i tilbehøresken, til stativet, og koble deretter strømledningen til et uttak godkjent for sykehusbruk. Batteriet lades når systemet er koblet til vekselstrøm. Plasseringen av vekselstrømuttaket kan avhenge av tilbehøret som er installert på systemet.

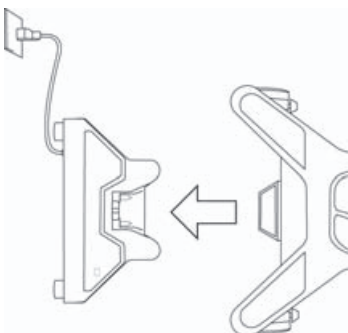


PowerPark installert



Ingen PowerPark

- b** Rull SonoSite X-Porte-systemet bakover inn i PowerPark-dokken.



- 6** Når systemet er koblet til vekselstrøm, kan du slå på systemet og bruke det med en gang. Før du bruker systemet på batteristrøm første gang, må du lade batteriet i minst fire timer.

## Tilkobling av en transduser

Triple Transducer Connect (TTC) er en modul for tre transdusere som gjør det mulig å koble opptil tre transdusere til ultralydsystemet samtidig. TTC leveres som standard med systemet.

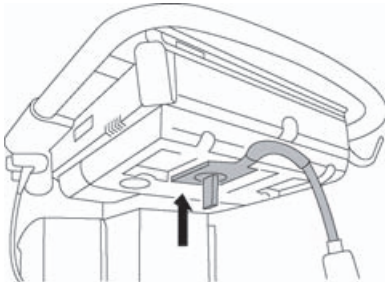
### Merknader

Hvis TTC-modulen ikke er installert på systemet, kan du koble én transduser direkte til SonoSite X-Porte-systemet.

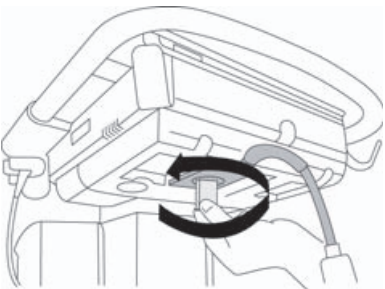
### Slik kobler du en transduser til TTC

- 1** Trekk transduserhåndtaket opp, og dreii det med klokken.

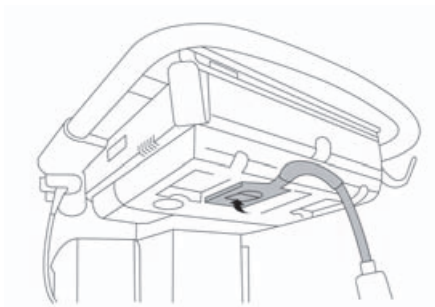
**2** Sett transduserkoblingen inn i en av de tre TTC-kontaktene på undersiden av TTC-enheten.



**3** Kontroller at kontakten sitter fast, og drei håndtaket mot klokken.



**4** Press håndtaket opp, og koble transduserkontakten til TTC-modulen.



# Slik slår du systemet på og av

## ADVARSLER

- ▶ Kontroller at sykehusets strømforsyning samsvarer med utstyrets spenningsområde.
- ▶ Systemet må kun kobles til et jordet strømuttak beregnet for sykehusbruk.
- ▶ Bruk kun strømledninger fra FUJIFILM SonoSite med systemet.

Systemet kan drives av det interne batteriet eller av vekselstrøm.

## Slik slår du på systemet

- 1 Hvis systemet skal drives av vekselstrøm, må du koble vekselstrømledningen til stativet før du kobler den til et strømuttak beregnet for sykehusbruk.
- 2 Trykk på av/på-knappen.

Av/på-knappen blir grønn når systemet er klart til skanning.

## Forsiktig

- ▶ Ikke bruk systemet hvis det vises en feilmelding på den kliniske monitoren. Skriv ned feilkoden, og slå av systemet. Kontakt FUJIFILM SonoSite eller den lokale representanten.
- ▶ Ved bruk av vekselstrøm må systemet plasseres slik at du enkelt kan koble det fra.

Koble systemet til vekselstrøm for å sikre at batteriet er ladet, spesielt dersom systemet ikke skal brukes på flere dager.

## Slik slår du av systemet

- ❖ Trykk på av/på-knappen.

## Merk

Hvis du starter systemet på nytt mens det utfører dataintensive bakgrunnsaktiviteter, f.eks. overføring av pasientfiler, kan det føre til tap av pasientdata. FUJIFILM SonoSite anbefaler at du venter minst tre minutter før du starter systemet på nytt, når det ikke responderer. Du kan slå av et system som ikke responderer, ved å trykke på av/på-knappen og holde den inne helt til systemet slås av. Dette kan ta fem sekunder eller mer.

# Grunnleggende bruksanvisning

## Merknader

Se en av kildene under for detaljerte instruksjoner om hvordan du bruker SonoSite X-Porte-systemet:

- ▶ SonoSite X-Porte-hjelpen, som er tilgjengelig på systemet. Du får tilgang til hjelpen på systemet ved å trykke på **MORE** (Mer) og deretter trykke på **Help** (Hjelp).
- ▶ *SonoSite X-Porte-brukerhåndboken*, som følger med systemet, og på nettsiden til FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Slik bruker du systemet

Utfør disse grunnleggende driftstrinnene:

- 1 Koble til en transduser.
- 2 Slå på systemet.
- 3 Velg transduser og undersøkelsestype (eller bruk standardvalgene).
- 4 (Valgfritt) Legg inn pasientinformasjon.
- 5 Skann.



# SonoSite X-Porte komma igång-handbok

<b>Översikt</b> .....	<b>127</b>
Dokumentkonventioner .....	127
Få hjälp .....	128
<b>Uppackning av systemet</b> .....	<b>128</b>
<b>Ställa in systemet</b> .....	<b>133</b>
<b>Ladda batterierna och ansluta systemet till elnätet</b> .....	<b>135</b>
<b>Ansluta en transduktor</b> .....	<b>137</b>
<b>Starta och stänga av systemet</b> .....	<b>139</b>
<b>Anvisningar för användning av systemet</b> .....	<b>140</b>

## Översikt

*SonoSite X-Porte komma igång-handbok* förklarar hur du packar upp, ställer in och börjar använda ultraljudssystemet SonoSite X-Porte.

Mer djupgående anvisningar om hur systemet ska användas, se endera:

- ▶ SonoSite X-Porte ombordhjälp, som är tillgänglig i systemet. Peka på **MORE** (Mer) och sedan på **Help** (Hjälp) för att komma till hjälpen i systemet.
- ▶ *SonoSite X-Porte användarhandbok*, som är tillgänglig på den CD som medföljer systemet och på FUJIFILM SonoSite webbplats ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Dokumentkonventioner

Dokumentet följer dessa skrivsätt:

- ▶ **WARNING** anger försiktighetsåtgärder som är nödvändiga för att förhindra personsador eller dödsfall.
- ▶ **Försiktighet** anger försiktighetsåtgärder som är nödvändiga för att skydda produkterna.
- ▶ **Obs** tillhandahåller kompletterande information.
- ▶ Numrerade och bokstavsmarkerade steg måste utföras i en viss ordning.
- ▶ Punktlister visar information i form av en lista, men punkterna anger inte en viss ordningsföljd.

För en beskrivning av märkningssymboler som visas på produkten, se "Märkningssymboler" i *SonoSite X-Porte användarhandbok*.

## Få hjälp

För teknisk support, kontakta FUJIFILM SonoSite på följande sätt:

<b>Telefon (USA eller Kanada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefon (utanför USA och Kanada)</b>	+1-425-951-1330 eller ring närmaste representant
<b>Fax</b>	+1-425-951-6700
<b>E-post</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Webbplats</b>	www.sonosite.com
<b>Europeiskt servicecenter</b>	Växel: +31 20 751 2020 Support på engelska: +44 14 6234 1151 Support på franska: +33 1 8288 0702 Support på tyska: +49 69 8088 4030 Support på italienska: +39 02 9475 3655 Support på spanska: +34 91 123 8451
<b>Servicecenter i Asien</b>	+65 6380-5581

Tryckt i USA.

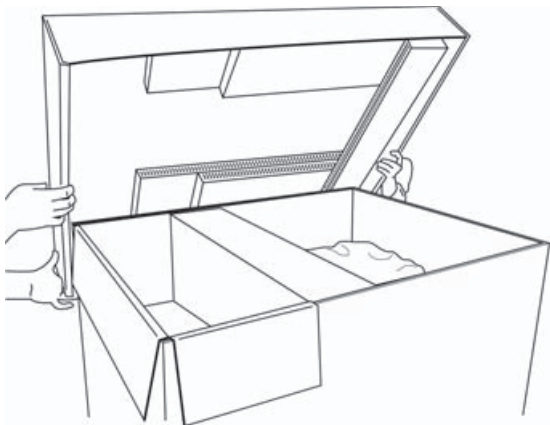
## Uppackning av systemet

### Öppna lådan

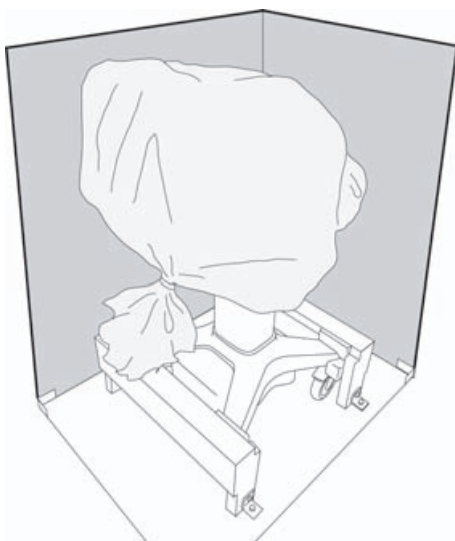
Packlådan innehåller en tillbehörlåda, en PowerPark dockningsstation (om beställd) och en spjällåda som håller systemet på plats.

- 1 Ta bort banden från packlådan.
- 2 Lyft på locket på packlådan. Undvik att skada locket, eftersom det kommer att användas som ramp.
- 3 Ta bort tejpen från tillbehörlådan.

4 Lyft ur tillbehörlådan från packlådan och lägg den åt sidan.



5 Ta bort packlådans sidor.



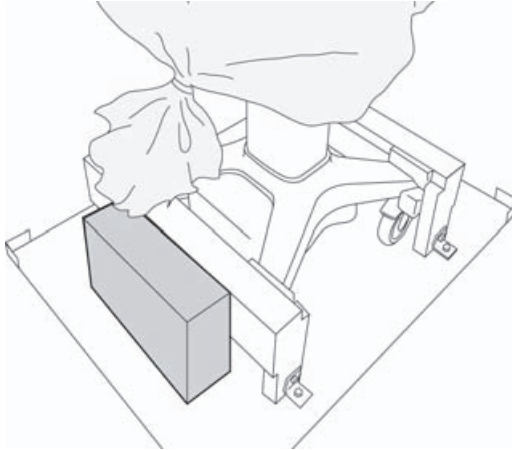
6 Om PowerPark dockningsstation medföljer systemet, ska lådan med PowerPark tas bort:

a Ta bort bandet från lådan med PowerPark på spjällådans baksida.

**b** Ta bort lådan med PowerPark och flytta den till den plats där PowerPark ska installeras.

### Anmärkningar

Se Monteringsanvisningar för PowerPark, i lådan med PowerPark, för anvisningar om hur PowerPark dockningsstation ska monteras.

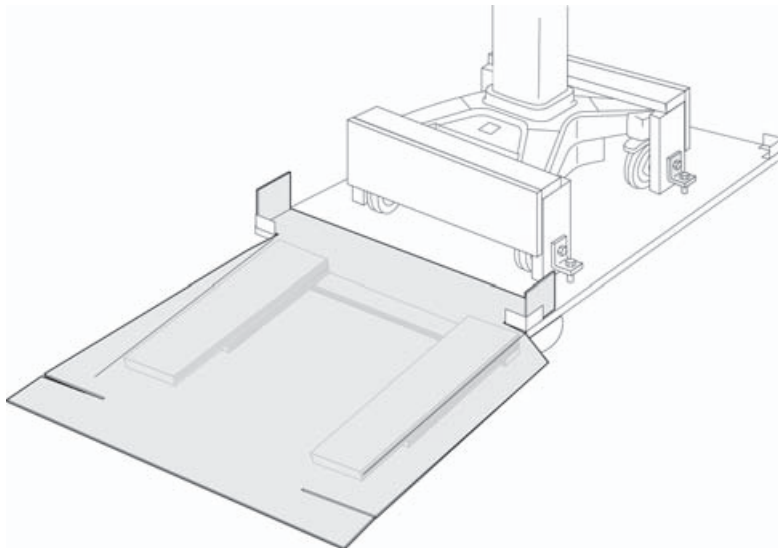


### Montera rampen

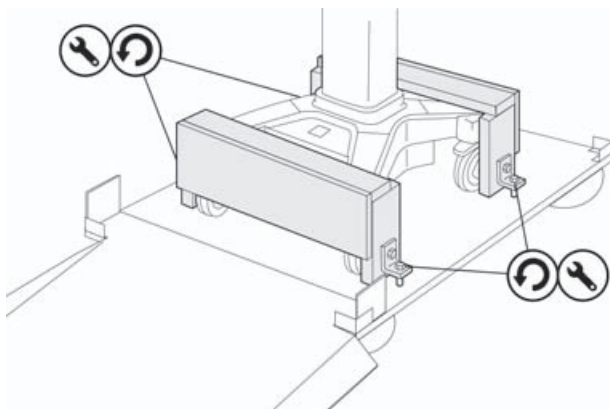
Lådans lock kan användas som en ramp för att underlätta uttagningen av systemet från lådan.

- 1** Använd en kniv för att skära upp alla fyra hörnen på locket så det ligger platt.
- 2** Placera de medföljande rampstöden under rampen så att den högsta delen av rampen är närmast lådan.

3 För in lådans flikar i metallfästena.



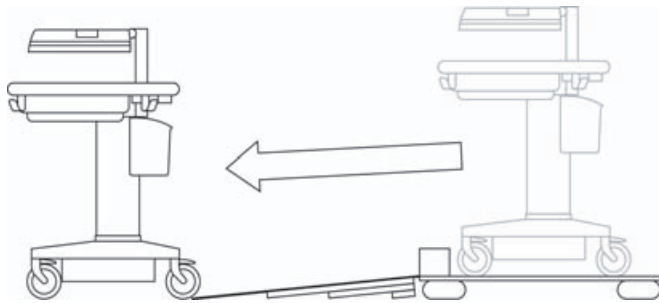
4 Använd en fast nyckel på 3/8 tum för att lossa och avlägsna hjulfästena.



## Flytta systemet

1 Lås upp hjulen genom att trycka upp den bakre delen av låsspaken på hjulen.

2 Rulla ner systemet över rampen.

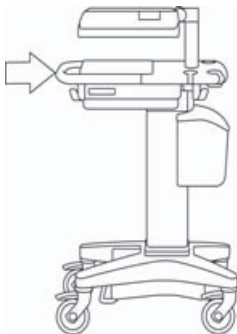


3 Ta bort plastpåsen och förpackningsmaterialet från systemet och inspektera systemet med avseende på skador.

4 Rulla systemet till dess avsedda plats. Tryck på stången på systemets framsida för att flytta det.

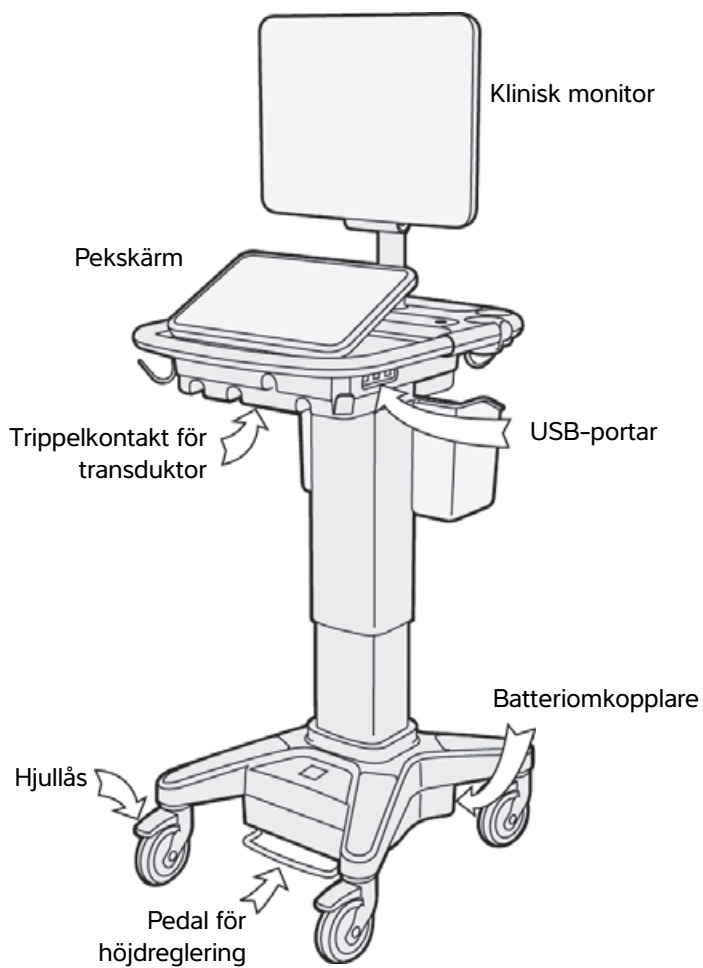
### Försiktighet

För att undvika vältning vid transport av systemet, ska systemet alltid skjutas med stången på framsidan. Flytta inte systemet genom att skjuta eller dra i någon annan komponent, såsom den kliniska monitorn.

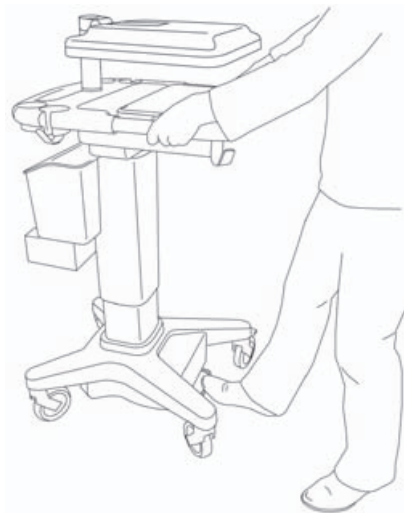


5 När systemet är på plats ska hjulen låsas genom att trycka ned spaken på hjulen.

## Ställa in systemet



**1** Tryck på höjjusteringspedalen för att höja stativet.



**2** Ta tag i den kliniska monitorn på båda sidor och fäll upp den.



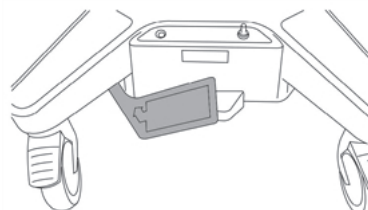


3 Ta tag i pekskärmens båda sidor och dra den framåt eller skjut den bakåt till önskad vinkel.



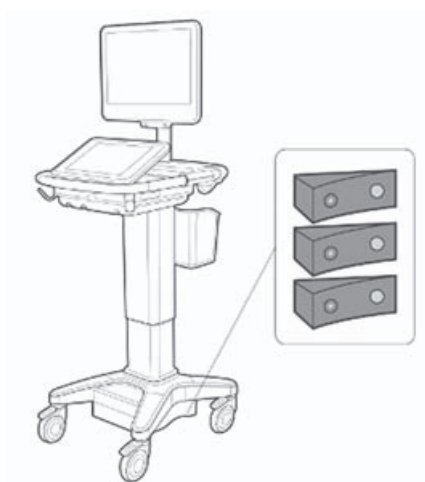
## Ladda batterierna och ansluta systemet till elnätet


1 Ta bort den gula pappersfliken framför luckan till batteriutrymmet.



2 Öppna luckan till batteriutrymmet som sitter i stativets sockel.

Följande figur visar alla tre strömbrytarna intryckta till symbolen , som är positionen för AV.



3 Tryck in alla tre batteriströmbrytarna till symbolen , som är positionen för PÅ.

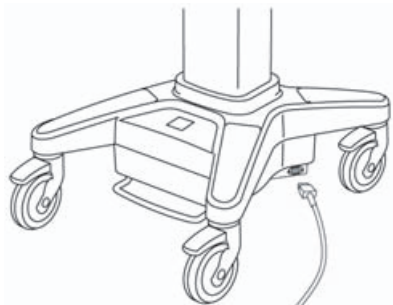
4 Stäng luckan till batteriutrymmet. Tryck på luckan för att säkerställa att den är stängd.

#### **VARNINGAR**

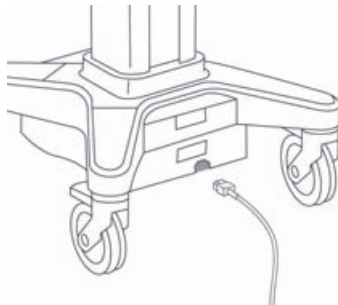
- ▶ Kontrollera att spänningen i sjukhusets elnät motsvarar spänningsintervallet för strömförsörjningen.
- ▶ Systemets kontakt ska endast anslutas till ett jordat uttag avsett för sjukhusbruk.
- ▶ Använd endast elkablar som tillhandahålls av FUJIFILM SonoSite med systemet.

5 Anslut systemet till växelström. Använd en av följande metoder, beroende på din konfiguration:

- a** Anslut växelströmskabeln, som finns i lådan med tillbehör, till stativet och anslut sedan växelströmskabeln till ett eluttag av sjukhusstandard. Batteriet laddas upp när systemet är kopplat till en växelströmskälla. Placeringen av växelströmsuttaget kan bero på de tillbehör som är installerade i systemet.

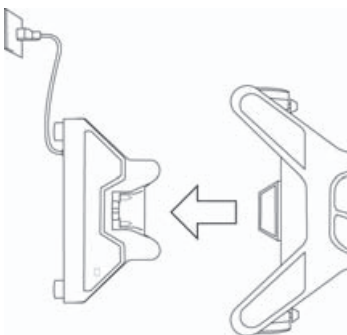


PowerPark installerad



Ingen PowerPark

- b** Skjut in SonoSite X-Porte-systemet baklänges in i PowerPark-dockan.



- 6** Anslutet till växelström kan systemet startas och användas omedelbart. Innan systemet används med batteri för första gången måste det laddas i minst fyra timmar.

## Ansluta en transduktor

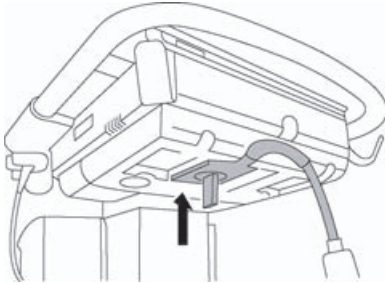
Trippelkontakt för transduktor (TTC, Triple Transducer Connect) är en modul för tre transduktorer som medger samtidig anslutning av upp till tre transduktorer till ultraljudssystemet. TTC är standard med systemet.

### Anmärkningar

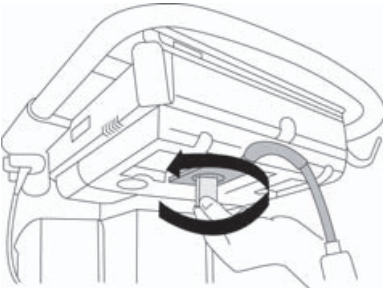
Om TTC inte finns installerat på systemet kan du ansluta transduktorn direkt till SonoSite X-Porte-systemet.

## Ansluta en transduktor till TTC

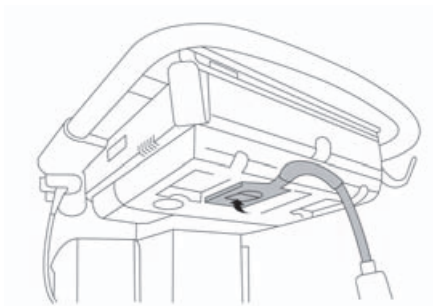
- 1 Dra upp transduktorns spärr och vrid den medurs.
- 2 Sätt i transduktorns kontakt i en av de tre anslutningarna på TTC under TTC.



- 3 Se till att kontakten sätts in ordentligt och vrid sedan spärrhandtaget moturs.



- 4 Tryck upp spärrhandtaget, för att säkra transduktorns kontakt i TTC.



# Starta och stänga av systemet

## VARNINGAR

- ▶ Kontrollera att spänningen i sjukhusets elnät motsvarar spänningsintervallet för strömförsörjningen.
- ▶ Systemets kontakt ska endast anslutas till ett jordat uttag avsett för sjukhusbruk.
- ▶ Använd endast elkablar som tillhandahålls av FUJIFILM SonoSite med systemet.

Systemet kan drivas av det interna batteriet eller med växelström.

## Stänga av systemet

- 1 Om systemet används med växelström ska växelströmskabeln anslutas till stativet och sedan ansluts växelströmskabeln till ett eluttag av sjukhusstandard.
- 2 Tryck på strömbrytaren.

Strömbrytaren lyser grön när systemet är klart för skanning.

## Försiktighetsåtgärder

- ▶ Använd inte systemet om ett felmeddelande visas på den kliniska monitorn. Anteckna felkoden och stäng av systemet. Kontakta FUJIFILM SonoSite eller lokal representant.
- ▶ Vid användning av växelström ska systemet placeras så att det är lätt att koppla bort det.

Anslut systemet till en växelströmskälla för att underhålla batteriets laddning, särskilt om systemet inte kommer att användas på flera dagar.

## För att stänga av systemet

- ❖ Tryck på strömbrytaren.

## Obs!

Om systemet startas om medan det utför dataintensiva bakgrundsaktiviteter, som överföring av patientfiler, kan det leda till att patientdata förloras. FUJIFILM SonoSite rekommenderar att man väntar minst tre minuter innan ett system som inte svarar startas om. För att stänga av ett system som inte svarar: tryck och håll ner strömbrytaren tills systemet stängs av. Detta kan ta fem sekunder eller längre.

# Anvisningar för användning av systemet

## Anmärkningar

Använd en av följande källor för detaljerade anvisningar om användning av SonoSite X-Porte-systemet:

- ▶ SonoSite X-Porte ombordhjälp, som är tillgänglig i systemet. Peka på **MORE** (Mer) och sedan på **Help** (Hjälp) för att komma till hjälpen i systemet.
- ▶ *SonoSite X-Porte användarhandbok*, som är tillgänglig i systemet och på FUJIFILM SonoSite webbplats ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## För att använda systemet

utför du följande steg:

- 1 Ansluter en transduktor.
- 2 Startar systemet.
- 3 Väljer transduktorn och undersökningstypen (eller använder standardvalet).
- 4 (Alternativ) Ange patientinformation.
- 5 Skanna.

# SonoSite X-Porte Οδηγός εκκίνησης

Επισκόπηση .....	141
Συμβάσεις εγγράφου .....	141
Λήψη βοήθειας .....	142
Αποσυσκευασία του συστήματος .....	142
Ρύθμιση του συστήματος .....	147
Φόρτιση των μπαταριών και σύνδεση του συστήματος στην παροχή ρεύματος .....	149
Σύνδεση ηχοβολέα .....	151
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του συστήματος .....	153
Βασικές οδηγίες λειτουργίας .....	154

## Επισκόπηση

Ο Οδηγός εκκίνησης του SonoSite X-Porte εξηγεί τον τρόπο με τον οποίο πραγματοποιείται η αποσυσκευασία, η ρύθμιση και η έναρξη χρήσης του συστήματος υπερήχων SonoSite X-Porte.

Για πιο αναλυτικές οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του συστήματος, ανατρέξτε σε ένα από τα παρακάτω:

- ▶ Στην ενσωματωμένη βοήθεια του SonoSite X-Porte που είναι διαθέσιμη στο σύστημα. Για πρόσβαση στη Βοήθεια του συστήματος, επιλέξτε **MORE** (Περισσότερα) και, στη συνέχεια, **Help** (Βοήθεια).
- ▶ Οδηγός χρήσης του SonoSite X-Porte, ο οποίος είναι διαθέσιμος στο CD που παρέχεται με το σύστημα και στον ιστότοπο του FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Συμβάσεις εγγράφου

Στο έγγραφο χρησιμοποιούνται οι παρακάτω συμβάσεις:

- ▶ Η **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** περιγράφει προφυλάξεις απαραίτητες για την αποτροπή τραυματισμού ή θανάτου.
- ▶ Η **Προσοχή** περιγράφει προφυλάξεις απαραίτητες για την προστασία των προϊόντων.
- ▶ Η **Σημείωση** παρέχει συμπληρωματικές πληροφορίες.
- ▶ Τα αριθμημένα βήματα (με αριθμούς και γράμματα) πρέπει να εκτελούνται με συγκεκριμένη σειρά.
- ▶ Οι λίστες με κουκκίδες παρέχουν πληροφορίες σε μορφή λίστας, αλλά δεν δηλώνουν αλληλουχία βημάτων.

Για μια περιγραφή των συμβόλων επισήμανσης που εμφανίζονται στο προϊόν, δείτε την ενότητα «Σύμβολα επισήμανσης» του Οδηγού χρήσης του SonoSite X-Porte.

## Λήψη βοήθειας

Για τεχνική υποστήριξη, επικοινωνήστε με την FUJIFILM SonoSite ως εξής:

<b>Αρ. τηλεφώνου (Η.Π.Α. ή Καναδάς)</b>	+1-877-657-8118
<b>Αρ. τηλεφώνου (εκτός Η.Π.Α. ή Καναδά)</b>	+1-425-951-1330. Μπορείτε επίσης να καλέσετε τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας
<b>Φαξ</b>	+1-425-951-6700
<b>Email</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Ιστότοπος</b>	www.sonosite.com
<b>Κέντρο σέρβις στην Ευρώπη</b>	Κύριο: +31 20 751 2020 Υποστήριξη στα αγγλικά: +44 14 6234 1151 Υποστήριξη στα γαλλικά: +33 1 8288 0702 Υποστήριξη στα γερμανικά: +49 69 8088 4030 Υποστήριξη στα ιταλικά: +39 02 9475 3655 Υποστήριξη στα ισπανικά: +34 91 123 8451
<b>Κέντρο σέρβις στην Ασία</b>	+65 6380-5581

Εκτυπώθηκε στις Η.Π.Α.

## Αποσυσκευασία του συστήματος

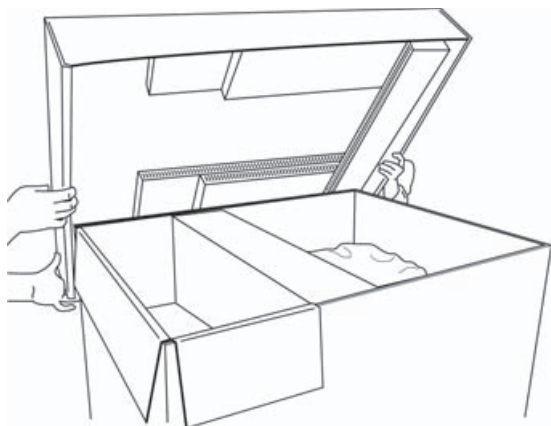
### Άνοιγμα του κουτιού

Το κουτί συσκευασίας περιλαμβάνει ένα κουτί με βοηθητικά εξαρτήματα, έναν σταθμό σύνδεσης PowerPark (εφόσον περιλαμβάνεται στην παραγγελία) και ένα κιβώτιο που διατηρεί το σύστημα στη θέση του.

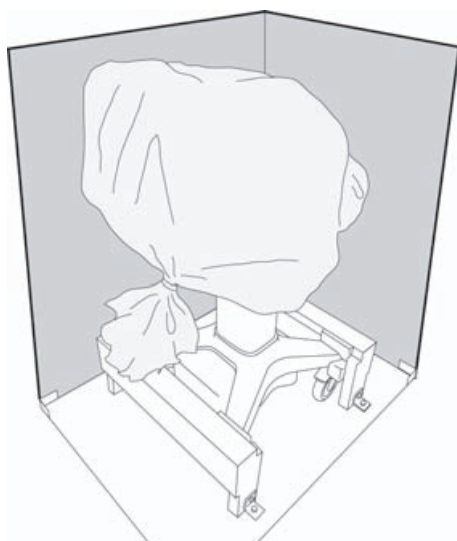
- 1 Αφαιρέστε τους ιμάντες από το κουτί συσκευασίας.
- 2 Σηκώστε το κάλυμμα του κουτιού συσκευασίας. Αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο κάλυμμα, καθώς θα χρησιμοποιηθεί αργότερα ως ράμπα.
- 3 Αφαιρέστε την ταινία από το κουτί των βοηθητικών εξαρτημάτων.



- 4** Ανασηκώστε το κουτί βοηθητικών εξαρτημάτων για να το αφαιρέσετε από το κουτί συσκευασίας και βάλτε το στην άκρη.



- 5** Αφαιρέστε τα πλαϊνά μέρη του κουτιού συσκευασίας.

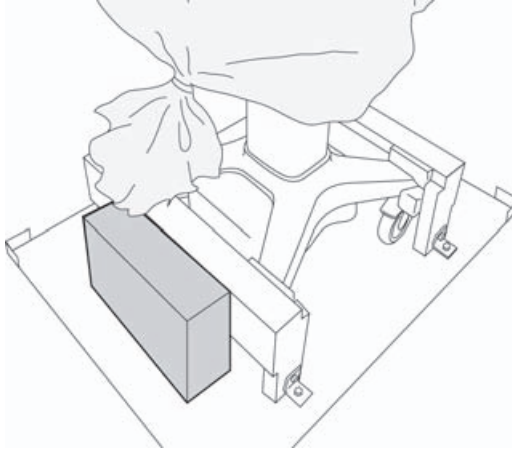


- 6** Αν ο σταθμός σύνδεσης PowerPark περιλαμβάνεται με το σύστημα, αφαιρέστε το κουτί του PowerPark:  
**α** Αφαιρέστε τον ιμάντα από το κουτί του PowerPark που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κιβωτίου.

**β** Αφαιρέστε το κουτί του PowerPark και μεταφέρετέ το στο σημείο εγκατάστασης του PowerPark.

### Σημειώσεις

Ανατρέξτε στις Οδηγίες συναρμολόγησης του PowerPark στο εσωτερικό του κουτιού του PowerPark, για οδηγίες σχετικά με τη συναρμολόγηση του σταθμού σύνδεσης PowerPark.

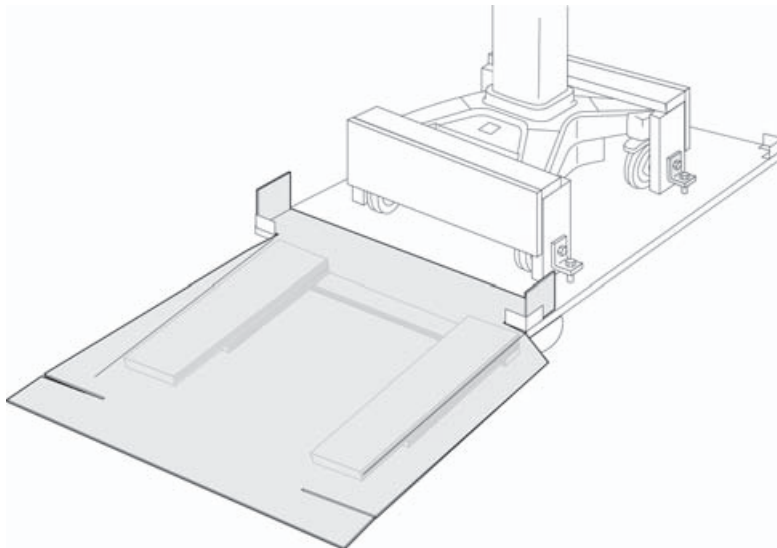


### Εγκατάσταση της ράμπας

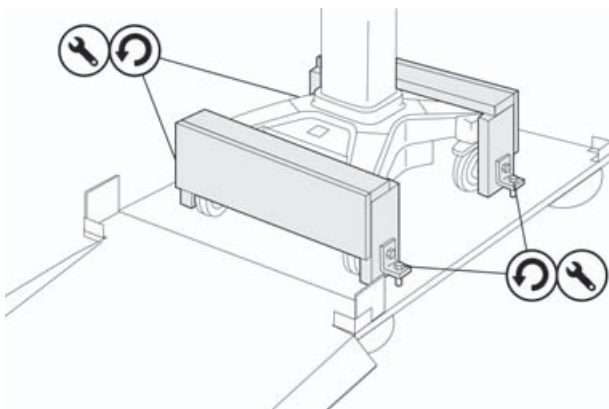
Το κάλυμμα του κιβωτίου μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ράμπα, η οποία διευκολύνει την αφαίρεση του συστήματος από το κιβώτιο.

- 1** Με ένα κοπίδι, κόψτε και τις τέσσερις γωνίες του καλύμματος έτσι ώστε να είναι επίπεδο με το δάπεδο.
- 2** Με τα υποστηρίγματα της κυματοειδούς ράμπας στο κάτω μέρος, τοποθετήστε το ψηλότερο άκρο της ράμπας δίπλα στη βάση του κιβωτίου.

**3** Εισαγάγετε τα ακρινά πτερύγια του καλύμματος στα μεταλλικά στηρίγματα.



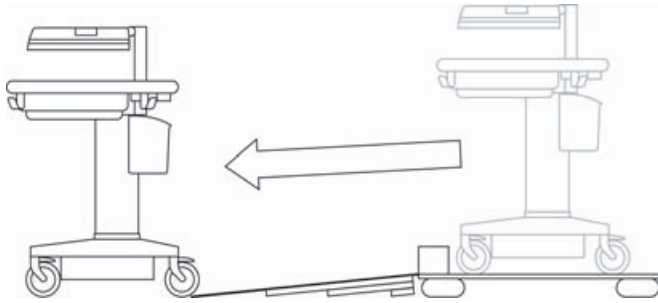
**4** Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί 3/8", χαλαρώστε και αφαιρέστε τους σφιγκτήρες τροχών.



### Αφαίρεση του συστήματος

**1** Για να απασφαλίσετε τους τροχούς, πιάστε προς τα επάνω στο πίσω μέρος του μοχλού ασφάλισης στους τροχούς.

**2** Κυλήστε το σύστημα κατά μήκος της ράμπας.

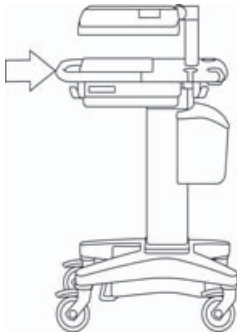


**3** Αφαιρέστε την πλαστική σακούλα και τα υλικά συσκευασίας από το σύστημα και επιθεωρήστε το για τυχόν ζημιά.

**4** Χρησιμοποιώντας τους τροχούς, μετακινήστε το σύστημα προς τον χώρο στον οποίο προορίζεται να εγκατασταθεί. Ωθήστε την μπάρα που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του συστήματος για να το μετακινήσετε.

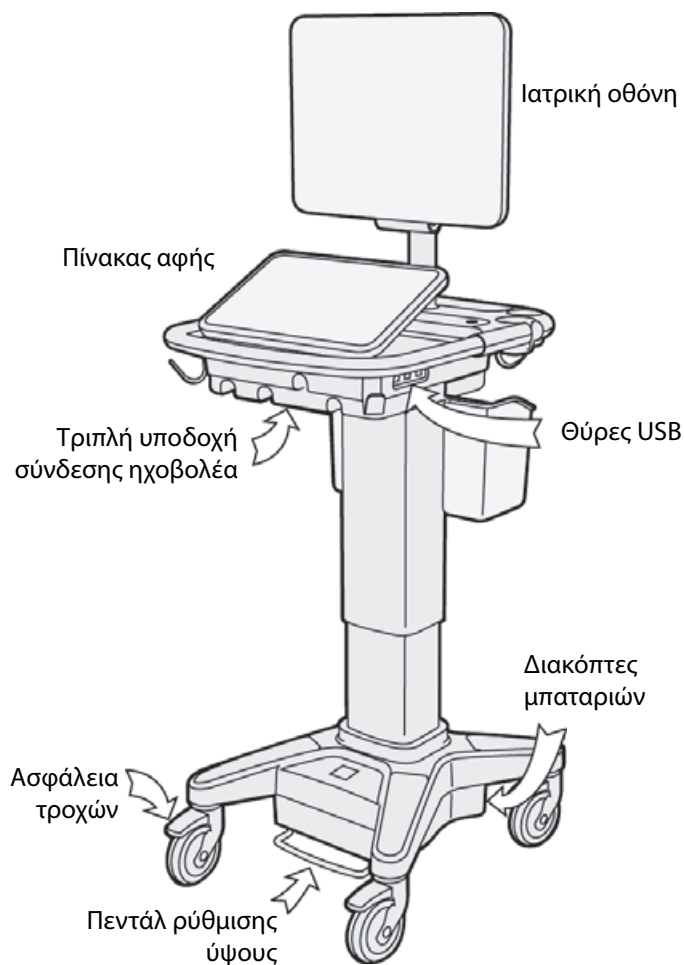
### Προσοχή

Για την αποφυγή του αναποδογυρίσματος κατά τη μεταφορά του συστήματος, ωθήστε το σύστημα χρησιμοποιώντας πάντα την μπάρα στο μπροστινό μέρος. Μη μετακινείτε το σύστημα ωθώντας ή έλκοντας οποιαδήποτε άλλα εξαρτήματα, όπως το κλινικό μόνιτορ.

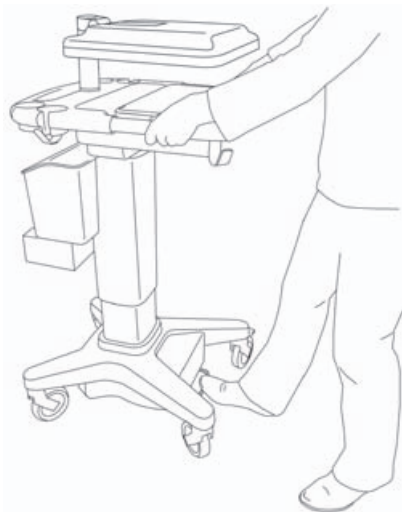


**5** Όταν μεταφέρετε το σύστημα στην επιθυμητή θέση, ασφαλίστε τους τροχούς πιέζοντας το μοχλό προς τα κάτω.

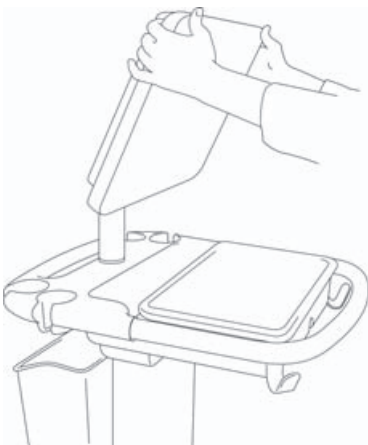
## Ρύθμιση του συστήματος



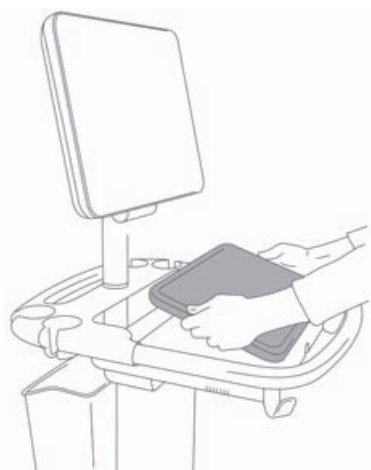
**1** Πιέστε το πεντάλ ρύθμισης ύψους για να ανυψώσετε τη βάση στήριξης.



**2** Πιάστε γερά την ιατρική οθόνη και από τις δύο πλευρές και γείρετέ την προς τα επάνω.

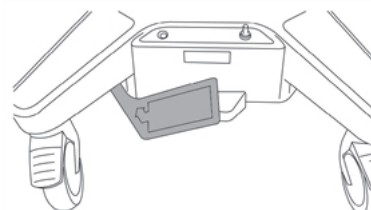


- 3** Πιάστε γερά τις δύο πλευρές της οθόνης αφής και τραβήξτε την προς τα εμπρός ή ωθήστε την προς τα πίσω μέχρι την επιθυμητή γωνία.




## Φόρτιση των μπαταριών και σύνδεση του συστήματος στην παροχή ρεύματος


- 1** Αφαιρέστε την κίτρινη χάρτινη γλωττίδα μπροστά από τη θύρα του διαμερίσματος μπαταριών.



2 Ανοίξτε τη θύρα του διαμερίσματος μπαταριών που βρίσκεται στο κάτω μέρος της βάσης στήριξης.

Στην παρακάτω εικόνα φαίνονται και οι τρεις διακόπτες πατημένοι στη θέση του συμβόλου , η οποία είναι η θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.



3 Πατήστε και τους τρεις διακόπτες μπαταριών στη θέση του συμβόλου , η οποία είναι η θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

4 Κλείστε τη θύρα του διαμερίσματος μπαταριών. Πιέστε τη θύρα για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλιστεί.

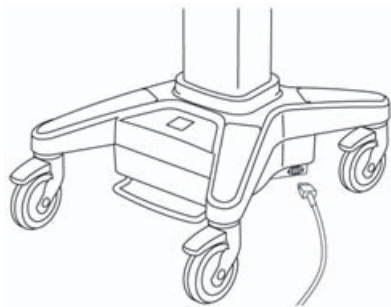
#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τάση ρεύματος του νοσοκομείου αντιστοιχεί στο επιτρεπόμενο εύρος τάσης του τροφοδοτικού.
- ▶ Συνδέετε το σύστημα μόνο σε γειωμένη πρίζα νοσοκομειακού τύπου.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια τροφοδοσίας που παρέχονται από τη FUJIFILM SonoSite με το σύστημα.

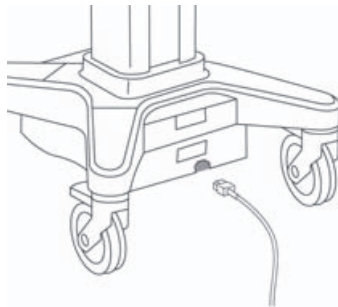
5 Συνδέστε το σύστημα σε παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος. Χρησιμοποιήστε μία από τις ακόλουθες μεθόδους, ανάλογα με τη διαμόρφωση:



- α** Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος, το οποίο βρίσκεται στο κουτί βοηθητικών εξαρτημάτων, στη βάση στήριξης και, στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος σε πρίζα νοσοκομειακού τύπου. Η μπαταρία φορτίζεται όποτε το σύστημα είναι συνδεδεμένο σε παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος. Η θέση της υποδοχής του καλωδίου τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος μπορεί να εξαρτάται από τα βοηθητικά εξαρτήματα που είναι εγκατεστημένα στο σύστημα.

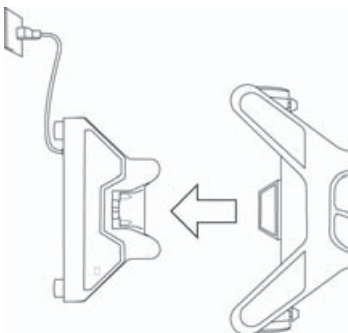


Εγκατεστημένο PowerPark



Χωρίς PowerPark

- β** Κυλήστε το σύστημα SonoSite X-Porte προς τα πίσω, προς τον σταθμό σύνδεσης PowerPark.



- 6** Μπορείτε να ενεργοποιήσετε το σύστημα και να το χρησιμοποιήσετε αμέσως όταν είναι συνδεδεμένο στο εναλλασσόμενο ρεύμα. Προτού χρησιμοποιήσετε το σύστημα με τροφοδοσία από μπαταρία για πρώτη φορά, φροντίστε να φορτίσετε την μπαταρία για τουλάχιστον τέσσερις ώρες.

## Σύνδεση ηχοβολέα

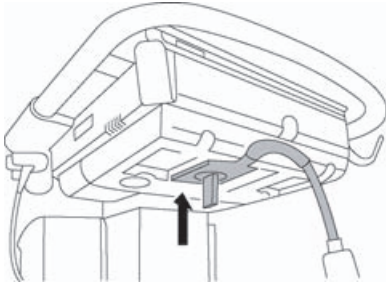
Το TTC (Triple Transducer Connect -Τριπλή υποδοχή σύνδεσης ηχοβολέα) είναι μια μονάδα τριών ηχοβολέων που σας επιτρέπει να συνδέετε ταυτόχρονα έως τρεις ηχοβολείς στο σύστημα υπερήχων. Το TTC παρέχεται ως βασικός εξοπλισμός του συστήματος.

### Σημειώσεις

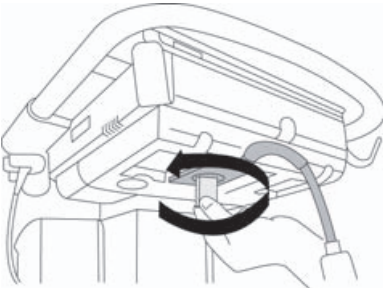
Εάν το TTC δεν είναι εγκατεστημένο στο σύστημά σας, μπορείτε να συνδέσετε απευθείας έναν ηχοβολέα στο σύστημα SonoSite X-Porte.

## Για να συνδέσετε έναν ηχοβολέα στη μονάδα ΤΤC

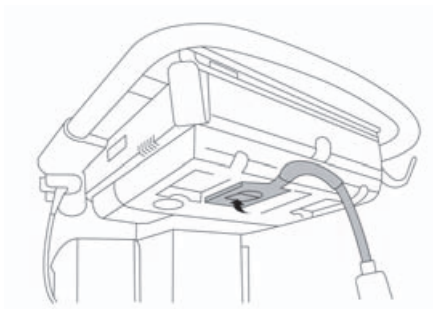
- 1 Τραβήξτε την ασφάλεια του ηχοβολέα προς τα επάνω και στρέψτε την προς τα δεξιά.
- 2 Εισαγάγετε το σύνδεσμο του ηχοβολέα σε έναν από τους τρεις συνδέσμους στο κάτω μέρος της μονάδας ΤΤC.



- 3 Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος έχει εφαρμόσει καλά και, στη συνέχεια, στρέψτε τη λαβή της ασφάλειας αριστερόστροφα.



- 4 Πιέστε τη λαβή της ασφάλειας προς τα επάνω, για να ασφαλίσετε τον σύνδεσμο του ηχοβολέα στη μονάδα ΤΤC.



# Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του συστήματος

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τάση ρεύματος του νοσοκομείου αντιστοιχεί στο επιτρεπόμενο εύρος τάσης του τροφοδοτικού.
- ▶ Συνδέετε το σύστημα μόνο σε γειωμένη πρίζα νοσοκομειακού τύπου.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια τροφοδοσίας που παρέχονται από τη FUJIFILM SonoSite με το σύστημα.

Το σύστημα μπορεί να τροφοδοτηθεί από την εσωτερική μπαταρία ή με εναλλασσόμενο ρεύμα.

## Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα

- 1 Εάν λειτουργείτε το σύστημα με εναλλασσόμενο ρεύμα, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος στη βάση στήριξης και, στη συνέχεια, σε πρίζα νοσοκομειακού τύπου.
- 2 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης.

Το κουμπί λειτουργίας γίνεται πράσινο όταν το σύστημα είναι έτοιμο για σάρωση.

## Συστάσειςπροσοχής

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα εάν εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος στο κλινικό μόνιτορ. Σημειώστε τον κωδικό σφάλματος και απενεργοποιήστε το σύστημα. Καλέστε τη FUJIFILM SonoSite ή τον τοπικό αντιπρόσωπο.
- ▶ Κατά τη λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα (AC), τοποθετείτε το σύστημα έτσι ώστε να είναι δυνατή η εύκολη πρόσβαση για την αποσύνδεσή του.

Συνδέστε το σύστημα στην παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος για να διατηρήσετε τη φόρτιση της μπαταρίας, ιδίως αν το σύστημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αρκετές ημέρες.

## Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα

- ❖ Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης.

## Σημείωση

Η επανεκκίνηση του συστήματος ενώ εκτελούνται δραστηριότητες μεγάλου όγκου δεδομένων στο παρασκήνιο, π.χ. μεταφορά αρχείων ασθενών, μπορεί να προκαλέσει απώλεια δεδομένων ασθενούς. Η FUJIFILM SonoSite συνιστά να περιμένετε τουλάχιστον τρία λεπτά προτού επανεκκινήσετε το σύστημα σε περίπτωση που δεν ανταποκρίνεται. Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα σε περίπτωση που δεν ανταποκρίνεται, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας μέχρι να τερματιστεί η λειτουργία του συστήματος. Αυτή η διαδικασία ενδέχεται να διαρκέσει πέντε δευτερόλεπτα ή περισσότερο.

# Βασικές οδηγίες λειτουργίας

## Σημειώσεις

Για αναλυτικές οδηγίες σχετικά με τη χρήση του συστήματος SonoSite X-Porte, ανατρέξτε σε μια από τις ακόλουθες πηγές:

- ▶ Στην ενσωματωμένη βοήθεια του SonoSite X-Porte που είναι διαθέσιμη στο σύστημα. Για πρόσβαση στη βοήθεια του συστήματος, επιλέξτε **MORE** (Περισσότερα) και, στη συνέχεια, **Help** (Βοήθεια).
- ▶ *Οδηγός χρήσης του SonoSite X-Porte*, ο οποίος παρέχεται με το σύστημα και στον ιστότοπο του FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com))

## Για να χρησιμοποιήσετε το σύστημα

εκτελέστε τα εξής βασικά βήματα λειτουργίας:

- 1 Συνδέστε έναν ηχοβολέα.
- 2 Ενεργοποιήστε το σύστημα.
- 3 Επιλέξτε τον ηχοβολέα και τον τύπο εξέτασης (ή χρησιμοποιήστε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις).
- 4 (Προαιρετικά) Εισαγάγετε τις πληροφορίες ασθενούς.
- 5 Πραγματοποιήστε σάρωση.

# Руководство по подготовке системы SonoSite X-Porte к работе

<b>Общие сведения</b> .....	<b>155</b>
Условные обозначения в документе .....	155
Помощь .....	156
<b>Распаковка системы</b> .....	<b>156</b>
<b>Установка системы</b> .....	<b>161</b>
<b>Зарядка аккумуляторов и подключение питания системы</b> .....	<b>163</b>
<b>Подключение датчика</b> .....	<b>165</b>
<b>Включение и выключение системы</b> .....	<b>167</b>
<b>Основные рабочие инструкции</b> .....	<b>168</b>

## Общие сведения

В *Руководстве по подготовке системы SonoSite X-Porte к работе* описана распаковка, установка и начало эксплуатации ультразвуковой системы SonoSite X-Porte.

Дополнительные инструкции по эксплуатации системы см. в следующих источниках:

- ▶ встроенная справка SonoSite X-Porte, доступная в системе. Чтобы открыть справку в системе, нажмите **MORE** (Дополнительно), затем нажмите **Help** (Справка);
- ▶ *Руководство пользователя SonoSite X-Porte*, доступное на компакт-диске, входящем в комплект поставки системы, и на веб-сайте FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Условные обозначения в документе

В документе присутствуют перечисленные ниже условные обозначения.

- ▶ Под заголовком **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** изложено описание мер предосторожности, необходимых для предупреждения травм и летального исхода.
- ▶ Под заголовком **Внимание** изложено описание мер предосторожности, необходимых для защиты оборудования.
- ▶ Под заголовком **Примечание** изложена дополнительная информация.
- ▶ Списки действий, отмеченных цифрами и буквами, должны выполняться в указанном порядке.
- ▶ В маркированных списках информация представлена в формате списка инструкций, однако их выполнение не предполагает соблюдения последовательности.

Описание символов маркировки на изделии см. в разделе «Символы маркировки» в *Руководстве пользователя SonoSite X-Porte*.

## Помощь

Для получения технической поддержки свяжитесь с компанией FUJIFILM SonoSite, как указано далее.

<b>Телефон (США или Канада)</b>	+1-877-657-8118
<b>Телефон (за пределами США и Канады)</b>	+1-425-951-1330. Можно также позвонить в местное представительство
<b>Факс</b>	+1-425-951-6700
<b>Электронная почта</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Сайт</b>	www.sonosite.com
<b>Сервисный центр в Европе</b>	Основной номер: +31 20 751 2020 Техническая поддержка на английском языке: +44 14 6234 1151 Техническая поддержка на французском языке: +33 1 8288 0702 Техническая поддержка на немецком языке: +49 69 8088 4030 Техническая поддержка на итальянском языке: +39 02 9475 3655 Техническая поддержка на испанском языке: +34 91 123 8451
<b>Сервисный центр в Азии</b>	+65 6380-5581

Напечатано в США.

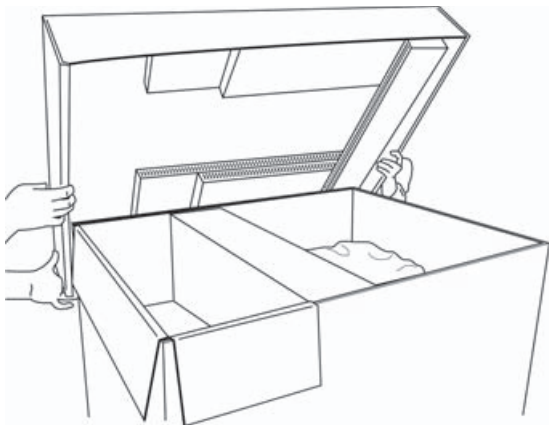
## Распаковка системы

### Открытие ящика

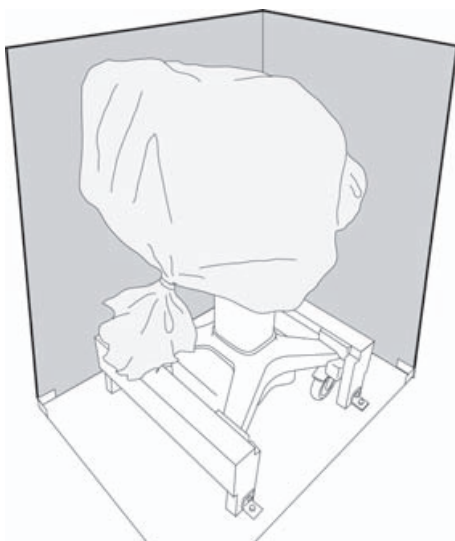
В упаковочном ящике имеется коробка с принадлежностями, док-станция PowerPark (если ее заказывали) и контейнер, где размещена система.

- 1 Снимите ремни с упаковочного ящика.
- 2 Поднимите крышку упаковочного ящика. Старайтесь не повредить крышку — позже она потребуется в качестве рампы.
- 3 Снимите пленку с коробки с принадлежностями.

**4** Извлеките коробку с принадлежностями из упаковочного ящика и отставьте ее в сторону.



**5** Снимите стенки упаковочного ящика.



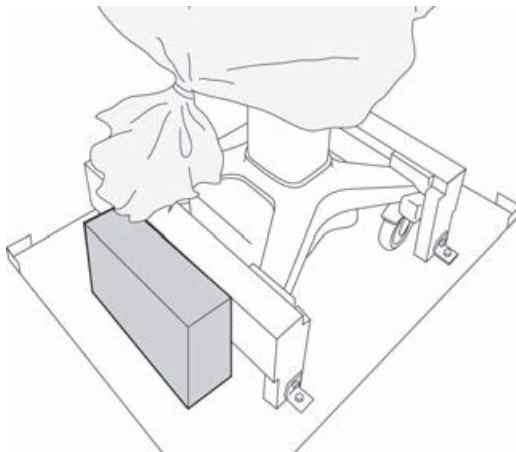
**6** Если док-станция PowerPark входит в комплект системы, извлеките коробку с PowerPark:

**a** снимите ремень, расположенный на задней стороне контейнера, с коробки с PowerPark;

**в** извлеките коробку с PowerPark и перенесите ее к месту установки PowerPark.

### Примечания

Инструкции по сборке док-станции PowerPark см. в документе «Инструкции по сборке PowerPark», вложенном в коробку с PowerPark.



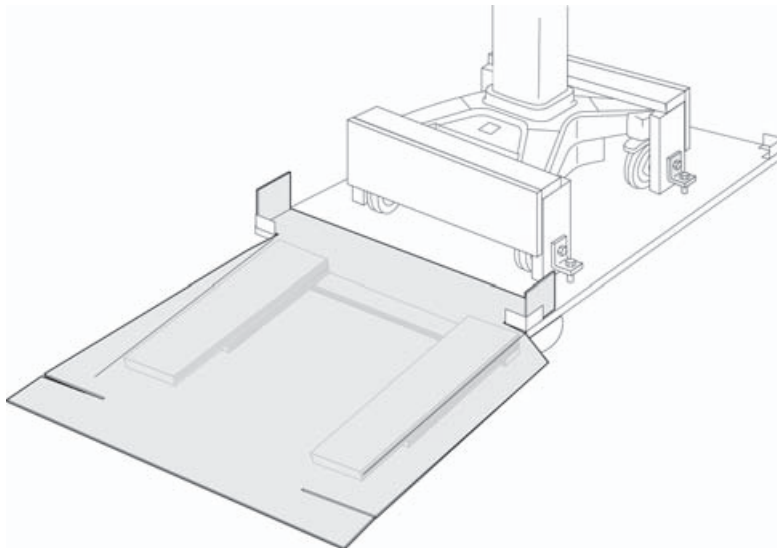
### Установка рампы

Крышку контейнера можно использовать в качестве рампы, облегчающей извлечение системы из контейнера.

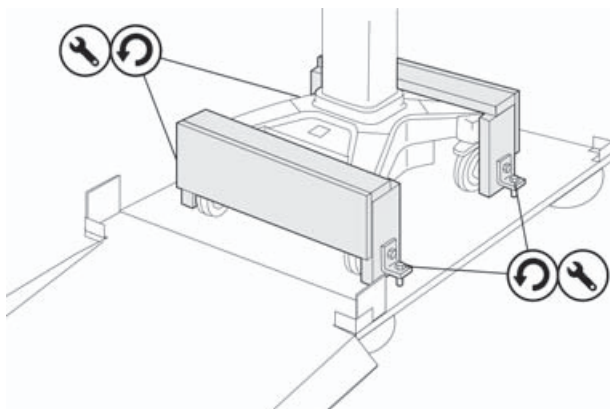
- 1 С помощью ножа разрежьте все четыре угла крышки, чтобы получился ровный лист.
- 2 Направив гофрированные ребра рампы вниз, разместите верхний конец рампы рядом с основанием контейнера.



**3** Вставьте концевые отвороты крышки в металлические кронштейны.



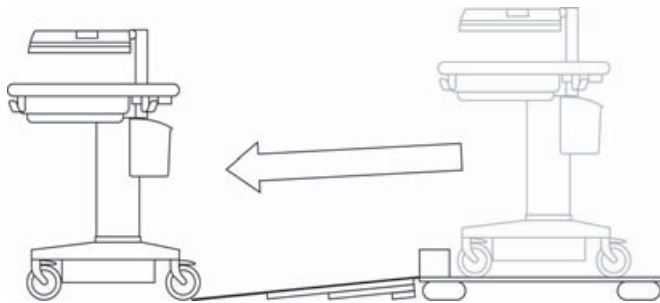
**4** С помощью гаечного ключа на 3/8 дюйма ослабьте и снимите зажимы колес.



### **Извлечение системы**

**1** Чтобы разблокировать колесо, подденьте рычаг на колесе вверх под его заднюю часть.

**2** Скатите систему с рампы.

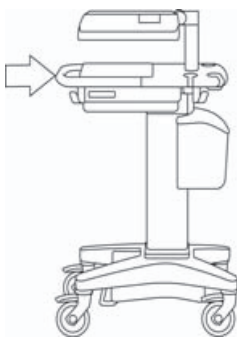


**3** Удалите пластиковый мешок и упаковочные материалы с системы и осмотрите ее на предмет повреждений.

**4** Перекатите систему к месту ее желаемого размещения. При перемещении системы толкайте ее за ручку, расположенную на передней панели.

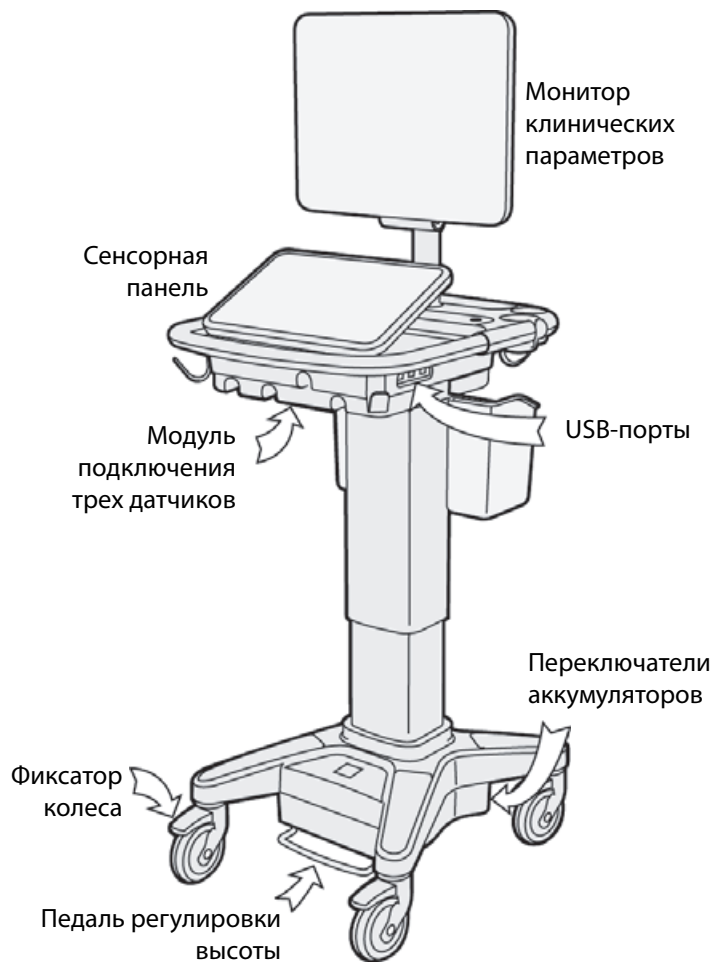
**Внимание!**

Во избежание опрокидывания системы при транспортировке толкайте ее только за ручку, расположенную на передней панели. При перемещении системы запрещается тянуть или толкать ее за другие части, например, монитор клинических параметров.



**5** Перекатив систему к месту ее желаемого размещения, заблокируйте колеса, опустив фиксирующие рычаги на них.

## Установка системы



Dansk

Norsk

Svenska

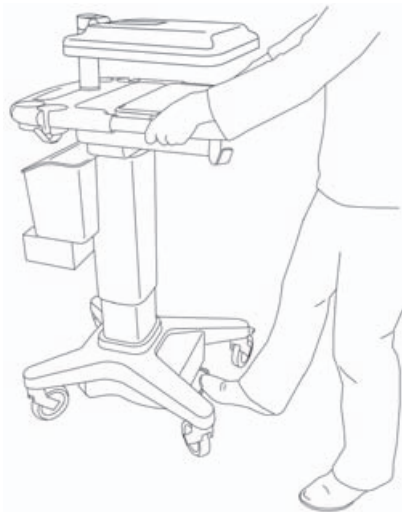
Ελληνικά

Русский

Türkçe

繁體中文

**1** Чтобы поднять стойку, нажмите на педаль регулировки высоты.



**2** Возьмитесь за обе стороны монитора клинических параметров и разверните его вверх.

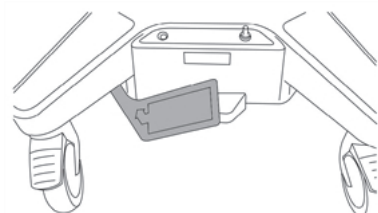


- 3 Возьмитесь за обе стороны сенсорной панели, потяните ее вперед или назад до достижения необходимого угла.




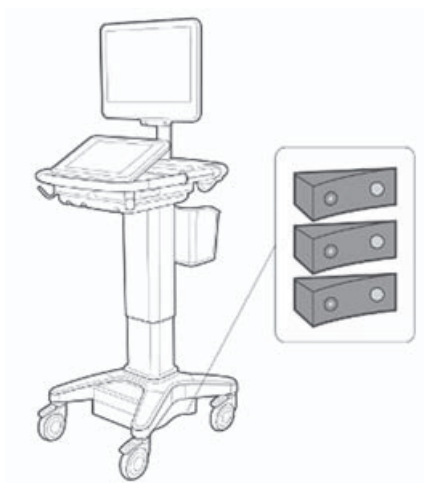
## Зарядка аккумуляторов и подключение питания системы


- 1 Удалите желтую бумажную этикетку с дверцы аккумуляторного отсека.



2 Откройте дверцу аккумуляторного отсека, расположенную в основании стойки.

На следующем рисунке все три переключателя изображены в положении , т. е. в ВЫКЛ.



3 Переведите все три переключателя аккумуляторов в положение , т. е. в положение ВКЛ.

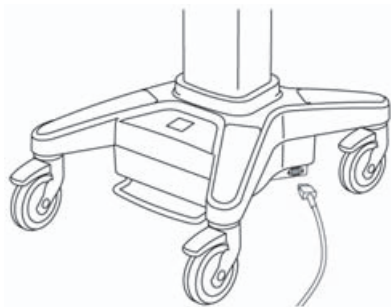
4 Закройте дверцу аккумуляторного отсека. Прижмите дверцу, чтобы обеспечить ее блокировку.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

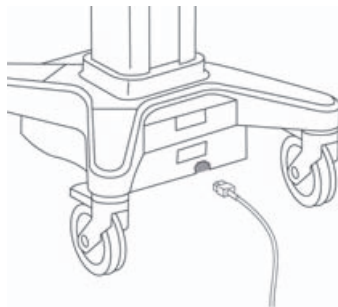
- ▶ Убедитесь в том, что напряжение сети питания в больнице соответствует диапазону допустимых значений напряжения для блока питания.
- ▶ Подключайте систему только к заземленной розетке электросети больницы.
- ▶ Используйте только шнуры питания, входящие в комплект системы FUJIFILM SonoSite.

5 Подключите систему к сети переменного тока. В зависимости от конфигурации вашей системы воспользуйтесь одним из указанных ниже способов.

- a** Подключите шнур питания переменного тока, лежащий в коробке с принадлежностями, к стойке, а затем — к розетке электросети больницы. Зарядка аккумулятора происходит в периоды подключения системы к сети питания переменного тока. Расположение разъема для подключения шнура питания переменного тока в устройстве может меняться в зависимости от принадлежностей, установленных в системе.

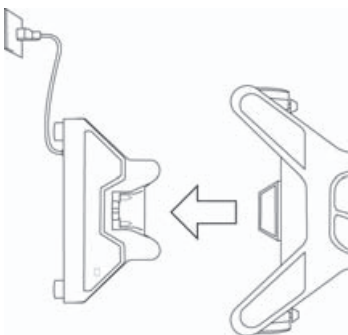


С установленным PowerPark



Без установленного

- b** Подкатите систему SonoSite X-Porte задней стороной к стыковочному модулю PowerPark.



- 6** Как только система будет подключена к сети питания переменного тока, ее можно включить и немедленно приступить к использованию. Перед первым запуском системы от аккумулятора обязательно заряжайте аккумулятор в течение как минимум четырех часов.

## Подключение датчика

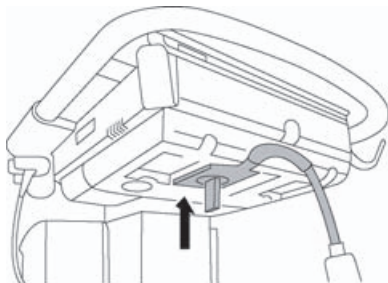
Модуль подключения трех датчиков (Triple Transducer Connect, ТТС) представляет собой модуль на три датчика, который обеспечивает одновременное подключение до трех датчиков к ультразвуковой системе. Модуль ТТС входит в стандартную комплектацию системы.

### Примечания

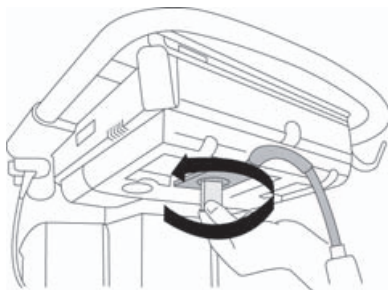
Если модуль ТТС в системе отсутствует, то непосредственно к системе SonoSite X-Porte можно одновременно подключить только один датчик.

## Подключение датчика к модулю ТТС

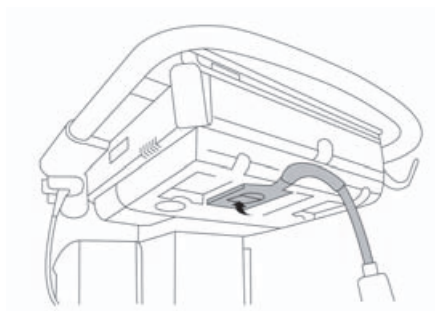
- 1 Поднимите защелку датчика и поверните ее по часовой стрелке.
- 2 Вставьте разъем датчика в один из трех разъемов модуля ТТС в нижней части модуля ТТС.



- 3 Убедитесь в надежности подключения датчика к разъему, после чего поверните ручку защелки против часовой стрелки.



- 4 Нажмите ручку защелки вверх, тем самым зафиксировав разъем датчика в модуле ТТС.





## Включение и выключение системы

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ▶ Убедитесь в том, что напряжение сети питания в больнице соответствует диапазону допустимых значений напряжения для блока питания.
- ▶ Подключайте систему только к заземленной розетке электросети больницы.
- ▶ Используйте только шнуры питания, входящие в комплект системы FUJIFILM SonoSite.

Питание системы может осуществляться от встроенных аккумуляторов или от сети переменного тока.

### Включение системы

- 1 В случае эксплуатации системы от сети переменного тока подключите шнур сетевого питания сначала к стойке, а затем — к розетке электросети больницы.
- 2 Нажмите клавишу питания.

Когда система будет готова к сканированию, клавиша питания загорится зеленым цветом.

### Предостережения

- ▶ Запрещается использовать систему, если на экране монитора клинических параметров отображается сообщение об ошибке. Запишите код ошибки и выключите систему. Обратитесь в компанию FUJIFILM SonoSite или ее местное представительство.
- ▶ При эксплуатации системы от сети переменного тока размещайте систему таким образом, чтобы ее можно было легко отключить от сети.

Для поддержания заряда аккумуляторов подключайте систему к сети переменного тока, особенно в случаях, если систему не планируется использовать в течение нескольких дней.

### Выключение системы

- ❖ Нажмите клавишу питания.

### Примечание

Перезагрузка системы во время выполнения заданий с обработкой больших объемов данных в фоновом режиме, например, передачи файлов с записями данных пациентов, может привести к потере данных пациентов. Компания FUJIFILM SonoSite рекомендует подождать не менее трех минут перед перезапуском нереагирующей системы. Для выключения нереагирующей системы нажмите и удерживайте нажатой кнопку включения питания до выключения системы. Эта процедура может занять более пяти секунд.

# Основные рабочие инструкции

## Примечания

Для получения подробных инструкций по эксплуатации системы SonoSite X-Porte см. один из указанных ниже источников:

- ▶ встроенная справка SonoSite X-Porte, которая доступна в системе. Чтобы открыть справку в системе, нажмите **MORE** (Дополнительно), затем нажмите **Help** (Справка);
- ▶ *Руководство пользователя SonoSite X-Porte*, входящее в комплект поставки системы и размещенное на веб-сайте FUJIFILM SonoSite ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Использование системы

Для использования системы выполните указанные основные рабочие операции.

- 1 Подключите датчик.
- 2 Включите систему.
- 3 Выберите датчик и тип исследования (или используйте параметры по умолчанию).
- 4 (Дополнительно) Введите информацию о пациенте.
- 5 Выполните сканирование.

# SonoSite X-Porte Başlangıç Kılavuzu

<b>Genel Bakış</b> .....	<b>169</b>
Belge kuralları .....	169
Yardım Alma .....	170
<b>Sistemi ambalajından çıkarma</b> .....	<b>170</b>
<b>Sistemi kurma</b> .....	<b>175</b>
<b>Pilleri şarj etme ve sistemi güç kaynağına bağlama</b> .....	<b>177</b>
<b>Bir dönüştürücü takma</b> .....	<b>179</b>
<b>Sistemin açılması ve kapatılması</b> .....	<b>181</b>
<b>Temel çalıştırma talimatları</b> .....	<b>182</b>

## Genel Bakış

*SonoSite X-Porte Başlangıç Kılavuzu*; SonoSite X-Porte ultrason sisteminin ambalajının nasıl açılacağını, nasıl kurulacağını ve nasıl kullanıma başlanacağını açıklar.

Sistemin nasıl kullanılacağına ilişkin daha ayrıntılı bilgi için aşağıdakilerden birine bakın:

- ▶ SonoSite X-Porte yerleşik yardım, sistemde mevcuttur. Sistemdeki yardıma ulaşmak için, **MORE** (Daha Fazla Bilgi), ardından **Help** (Yardım) seçeneğine dokunun.
- ▶ *SonoSite X-Porte Kullanıcı Kılavuzu*, sistemle birlikte verilen CD'de ve FUJIFILM SonoSite web sitesinde mevcuttur ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)).

## Belge kuralları

Bu belgede şu kurallar uygulanır.

- ▶ Bir **UYARI**, yaralanma veya yaşam kaybını önlemek için gereken önlemleri açıklar.
- ▶ Bir **Dikkat**, ürünleri korumak için alınması gereken önlemleri açıklar.
- ▶ **Not**, ek bilgiler sağlar.
- ▶ Numaralandırılmış ve harflendirilmiş adımlar, belirli bir sırayla gerçekleştirilmelidir.
- ▶ Madde imli listeler, liste biçiminde bilgiler sunar, ancak belirli bir dizilim ifade etmezler.

Ürün üzerinde görülen "Etiketleme Sembollerinin" açıklaması için bkz. *SonoSite X-Porte Kullanıcı Kılavuzundaki* "Etiketleme Sembolleri".

## Yardıma Alın

Teknik destek için lütfen aşağıdaki numaraları arayarak FUJIFILM SonoSite'a başvurun:

<b>Telefon (ABD veya Kanada)</b>	+1-877-657-8118
<b>Telefon (ABD veya Kanada dışında)</b>	+1-425-951-1330 veya yerel temsilcinizi arayın
<b>Faks</b>	+1-425-951-6700
<b>E-posta</b>	ffss-service@fujifilm.com
<b>Web</b>	www.sonosite.com
<b>Avrupa Servis Merkezi</b>	Ana: +31 20 751 2020 İngilizce destek: +44 14 6234 1151 Fransızca destek: +33 1 8288 0702 Almanca destek: +49 69 8088 4030 İtalyanca destek: +39 02 9475 3655 İspanyolca destek: +34 91 123 8451
<b>Asya Servis Merkezi</b>	+65 6380-5581

ABD'de basılmıştır

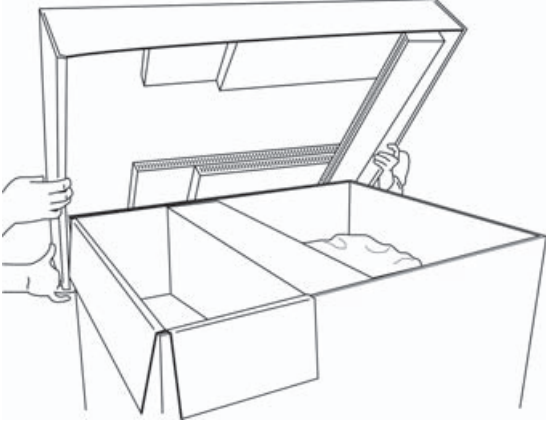
## Sistemi ambalajından çıkarma

### Kutuyu açma

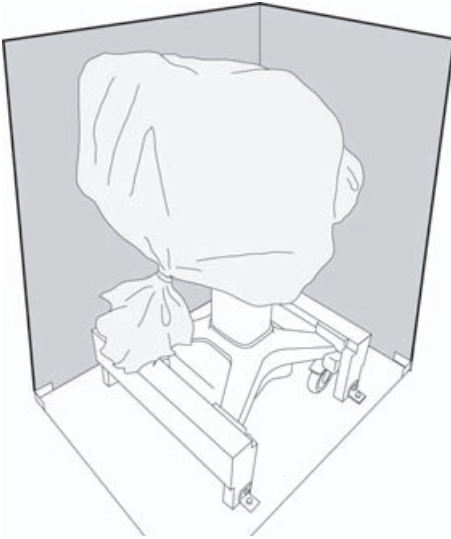
Ambalaj kutusunda, bir aksesuar kutusu, bir PowerPark dok istasyonu (sipariş edilmişse) ve sistemi yerinde tutan bir kasa vardır.

- 1 Ambalajın üzerindeki bantları açın.
- 2 Ambalajlı kutunun kapağını kaldırın. Kapağın hasar görmemesine özen gösterin, bu daha sonra rampa olarak kullanılacaktır.
- 3 Şeridi aksesuar kutusundan ayırın.

4 Aksesuar kutusunu ambalajlı kutudan çıkarın ve kenara ayırın.



5 Ambalajlı kutunun kenarlarını çıkarın.



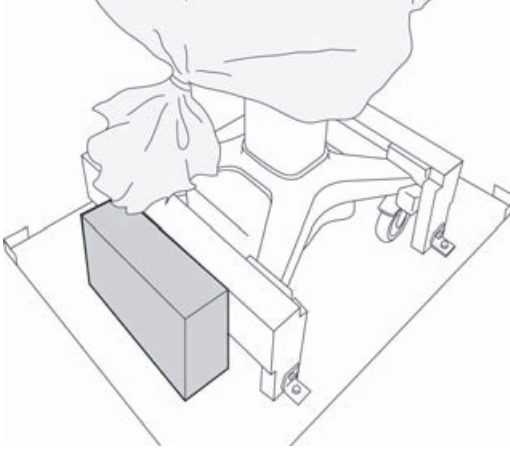
6 PowerPark dok istasyonu sisteme dahilse, PowerPark kutusunu çıkarın:

a Kasanın arkasındaki PowerPark kutusundaki bandı çıkarın.

**b** PowerPark kutusunu çıkarın ve PowerPark kurulum konumuna taşıyın.

### Notlar

PowerPark dok istasyonunun kurulumu hakkında talimatlar için PowerPark kutusu içinde yer alan PowerPark Kurulum Talimatlarına bakın.

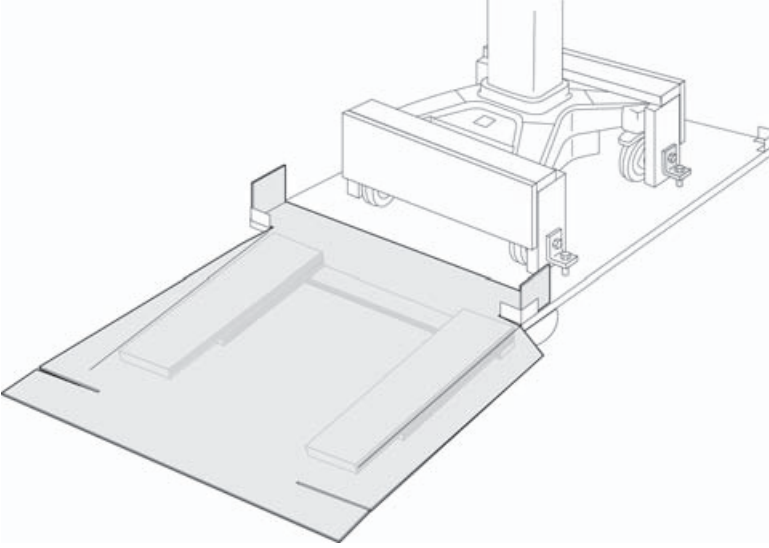


### Rampayı kurun

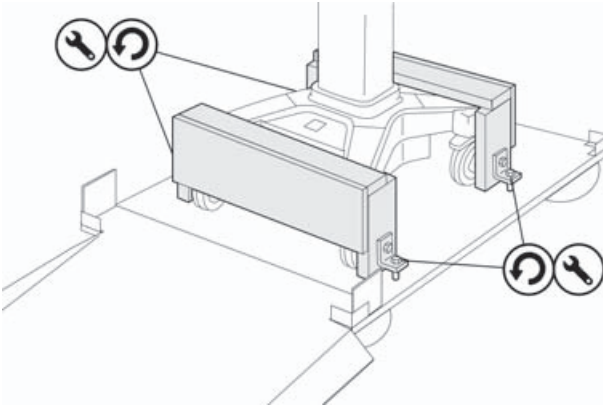
Kasa kapağı, sistemi kasadan çıkarmanıza yardımcı olan bir rampa olarak kullanılabilir.

- 1 Kutu kesici bir alet kullanarak, kapağın dört köşesini de, düz yatacak şekilde kesin.
- 2 Alt kısımda kıvrımlı rampa destekleriyle, rampanın en yüksek ucunu, kasa tabanının yanına koyun.

3 Kapağın uç kanatlarını, metal desteklerin içine yerleştirin.



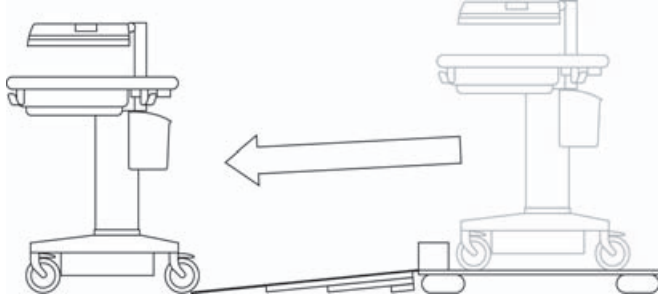
4 3/8 inç İngiliz anahtarı kullanarak tekerlek kelepçelerini gevşetip sökün.



### Sistemi çıkarın

1 Tekerleklerin kilidini açmak için, tekerleklerin üzerindeki kilit kolunun arkasına bastırın.

2 Sistemi rampadan aşağı yuvarlayın.

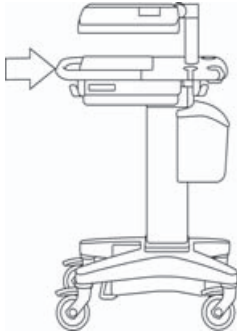


3 Plastik torbayı ve ambalaj malzemelerini sistemden ayırın ve sistemin hasarı olup olmadığına bakın.

4 Sistemi, istenen yerine sürün. Sistemi hareket ettirmek için sistemin önündeki çubuğu itin.

**Dikkat**

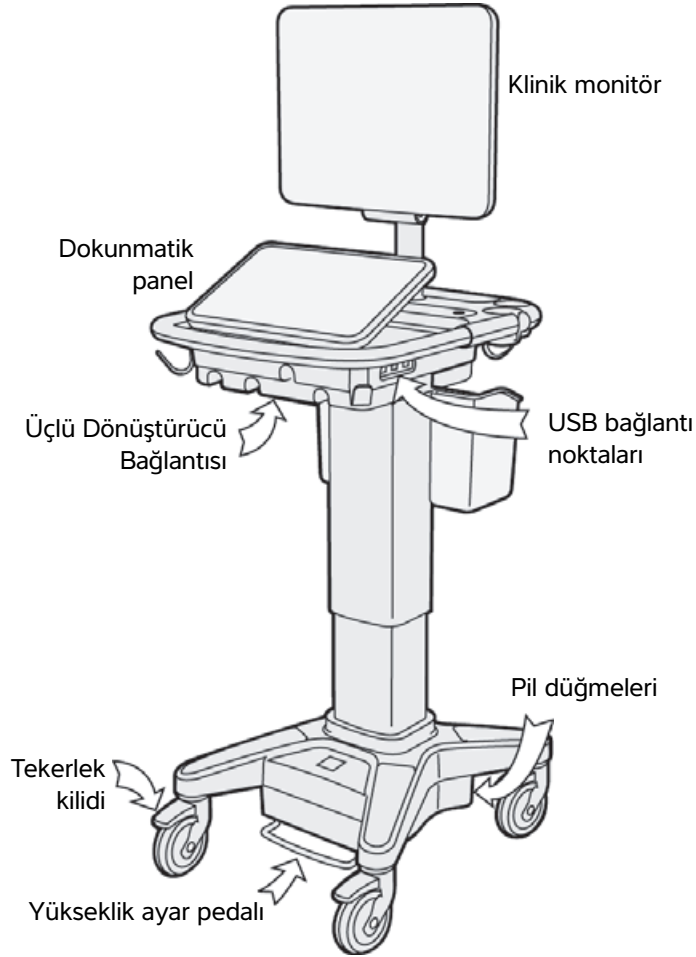
Sistemi taşırken devrilmeyi önlemek için sistemi her zaman öndeki çubuğu kullanarak itin. Klinik monitör gibi herhangi başka hiçbir bileşeni iterek ya da çekerek sistemi hareket ettirmeyin.



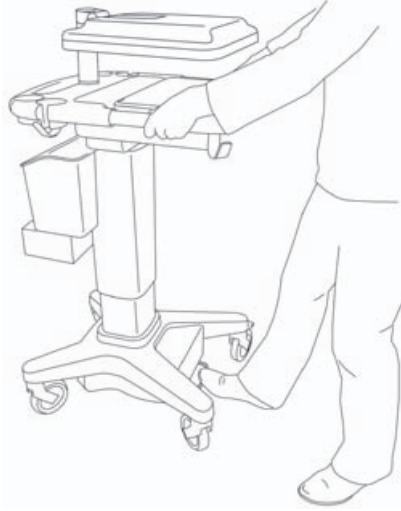
5 Sistem istenen yerine geldiğinde, kolu bastırarak tekerlekleri kilitleyin.



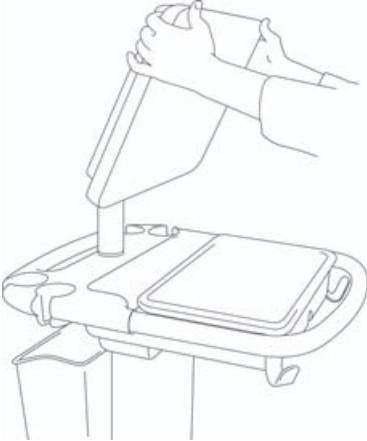
## Sistemi kurma



**1** Standı yükseltmek için yükseklik ayar pedalına basın.



**2** Klinik monitörü her iki tarafından tutun ve yukarı doğru yatırın.

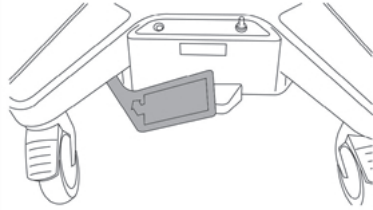


3 Dokunmatik panelin her iki tarafından tutun ve istenen açığa göre ileri veya geri itin.



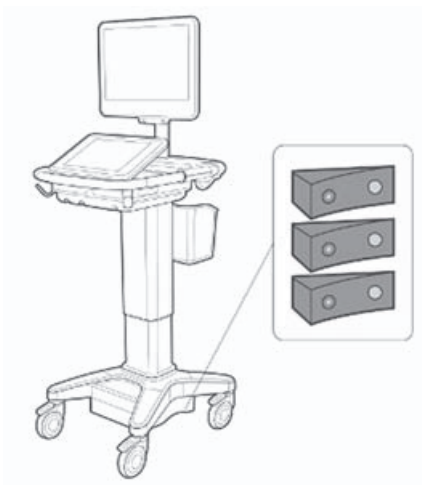
## Pilleri şarj etme ve sistemi güç kaynağına bağlama


1 Pil bölmesi kapağının önündeki sarı kağıt etiketi çıkarın.



2 Standın altında bulunan pil bölmesi kapağını açın.

Aşağıdaki şekilde,  simgesine basılarak KAPALI konuma getirilmiş üç düğme gösterilmektedir.



3 Üç pil düğmesini de AÇIK konuma getirmek için  simgesine basın.

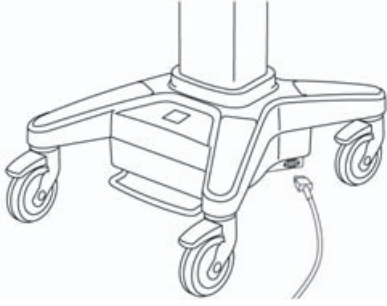
4 Pil bölmesi kapağını kapatın. Kilitlendiğinden emin olmak için kapağı bastırın.

#### UYARILAR

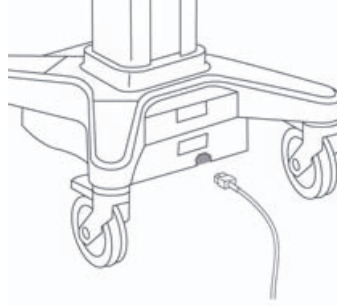
- ▶ Hastanedeki elektrik voltajının, güç kaynağı voltaj aralığına denk gelip gelmediğini kontrol edin.
- ▶ Sistemi sadece topraklanmış hastane sınıfı prize takın.
- ▶ Yalnızca sistemle temin edilen FUJIFILM SonoSite güç kablolarını kullanın.

5 Sistemi AC gücüne bağlayın. Yapılandırmanıza bağlı olarak, aşağıdaki yöntemlerden birini kullanın:

- a** Aksesuar kutusunda bulunan AC güç kablosunu standa bağlayın ve ardından AC güç kablosunu bir hastane sınıfı prize takın. Sistem AC gücüne her takıldığında pil şarj edilir. AC güç kablosu soketinin konumu sistemde takılı olan aksesuarlara göre değişebilir.

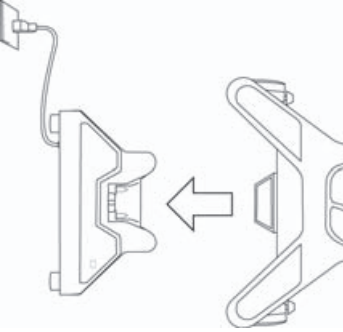


PowerPark takılmış



PowerPark yok

- b** SonoSite X-Porte sistemini geri iterek PowerPark'a yerleştirin.



- 6** AC güce bağlıyken sistemi açıp hemen kullanabilirsiniz. Sistemi ilk defa pil gücüyle kullanmadan önce, pili en az dört saat şarj ettiğinizden emin olun.

## Bir dönüştürücü takma

Üçlü Dönüştürücü Bağlantısı (TTC), eş zamanlı olarak üç dönüştürücüyü ultrason sistemine bağlamaya olanak sunan üç dönüştürücülü bir modüldür. TTC sistem ile standarttır.

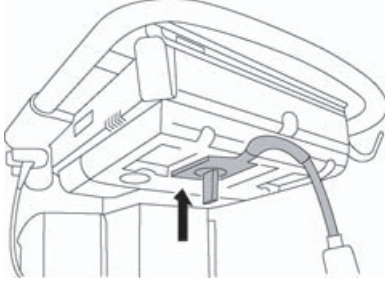
### Notlar

TTC sisteminize kurulu değilse SonoSite X-Porte sistemine doğrudan bir dönüştürücü bağlayabilirsiniz.

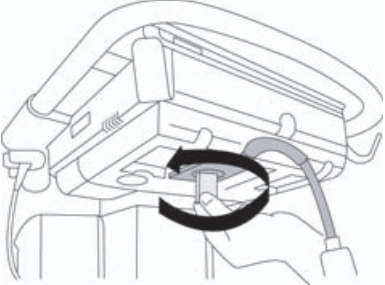
### Dönüştürücüyü TTC'ye bağlamak için

- 1** Dönüştürücü mandalını yukarı çekin ve saat yönünde döndürün.

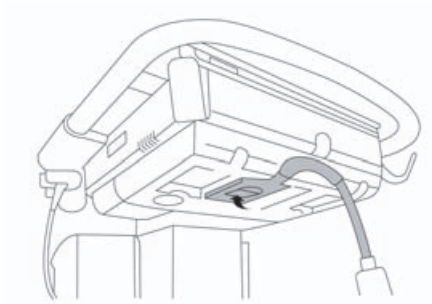
**2** Dönüştürücü bağlantısını TTC'nin altındaki üç TTC bağlantısından birine takın.



**3** Konektörün yerine sıkıca oturduğundan emin olun ve ardından mandallı tutacağı saat yönünün tersine döndürün.



**4** Dönüştürücü konektörünü TTC'ye sabitleyerek mandallı tutacağı yukarı doğru bastırın.



# Sistemin açılması ve kapatılması

## UYARILAR

- ▶ Hastanedeki elektrik voltajının, güç kaynağı voltaj aralığına denk gelip gelmediğini kontrol edin.
- ▶ Sistemi sadece topraklanmış hastane sınıfı prize takın.
- ▶ Yalnızca sistemle temin edilen FUJIFILM SonoSitegüç kablolarını kullanın.

Sistem dahili pil veya AC gücü ile çalıştırılabilir.

## Sistemi açmak için

- 1 AC gücü kullanarak sistemi çalıştırıyorsanız, AC güç kablosunu standı bağlayın ve ardından AC güç kablosunu hastane sınıfı bir prize takın.
- 2 Güç düğmesine basın.

Güç düğmesi, sistem taramaya hazır olduğunda yeşil renkli olur.

## Dikkat

- ▶ Klinik monitörde bir hata iletisi görünürse sistemi kullanmayın. Hata kodunu kaydedin ve sistemi kapatın. FUJIFILM SonoSite veya yerel temsilcinizi arayın.
- ▶ AC gücünü kullanırken, sistemi, bağlantısını kolayca kesecek şekilde konumlandırın.

Sistemi AC gücüne bağlayarak, özellikle sistem birkaç gün kullanılmayacaksa, pil şarjı sağlayın.

## Sistemi kapatmak için

- ❖ Güç düğmesine basın.

## Not

Arka planda, hasta dosyalarının aktarılması gibi, verilerle ilgili yoğun işlemler yapılırken sistemin yeniden başlatılması sonucunda hasta verileri kaybedilebilir. FUJIFILM SonoSite, yanıt vermeyen bir sistemin yeniden başlatılması için en az üç dakika beklenmesini önerir. Yanıt vermeyen bir sistemin gücünü kapatmak için, sistem kapanana kadar Güç düğmesini basılı tutun. Bu prosedürün tamamlanması beş saniye veya daha fazla sürebilir.

# Temel alıřtırma talimatları

## Notlar

SonoSite X-Porte sisteminin kullanımı ile ilgili ayrıntılı talimatlar için lütfen ařađıdaki kaynaklardan birine bakın:

- ▶ Sistemde mevcut olan SonoSite X-Porte yerleřik yardım. Sistemdeki yardıma ulařmak için, **MORE** (Daha Fazla Bilgi), ardından **Help** (Yardım) seçeneđine dokunun.
- ▶ Sistemle birlikte verilen CD'de ve FUJIFILM SonoSite web sitesinde ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)) mevcut olan *SonoSite X-Porte Kullanıcı Kılavuzu*.

## Sistemi kullanmak için

Ařađıdaki temel alıřtırma adımlarını uygulayın:

- 1 Bir dönüřtürücü bađlayın.
- 2 Sistemi açın.
- 3 Dönüřtürücü ve muayene türünü seçin (veya varsayılan seçimleri kullanın).
- 4 (İsteđe bađlı) Hasta bilgisini girin.
- 5 Tarayın.



# SonoSite X-Porte 入門指南

概述 .....	183
文件慣例 .....	183
取得協助 .....	184
儀器拆箱 .....	184
設定儀器 .....	189
為電池充電並將儀器連接至電源 .....	191
連接轉換器 .....	193
開啟或關閉儀器電源 .....	195
基本操作說明 .....	196

## 概述

SonoSite X-Porte 入門指南說明 SonoSite X-Porte 超音波儀器的開箱、組裝及開始使用程序。

如需更多本儀器的詳細使用說明，還可參考：

- ▶ SonoSite X-Porte 輔助說明，本儀器內建功能。若要查看本儀器的輔助說明，請點選 **MORE**（其他），然後點選 **Help**（輔助說明）。
- ▶ SonoSite X-Porte 使用者手冊，詳見儀器內附的光碟，或至 FUJIFILM SonoSite 網站 ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)) 查詢。

## 文件慣例

文件使用下列文字慣例：

- ▶ **警告** 係指為避免傷害或危及生命而必須注意之事項。
- ▶ **注意** 描述保護產品必需遵守的注意事項。
- ▶ **註釋** 提供補充資訊。
- ▶ 操作時必須依特定順序執行帶數字與字母編號的步驟。
- ▶ 項目符號清單以清單格式顯示資訊，但是不表示按某一特定的順序。

關於產品的標籤符號說明，請參閱 SonoSite X-Porte 使用者手冊中的「標籤符號」。

## 取得協助

若需技術支援，請依下列資訊聯絡 FUJIFILM SonoSite：

電話 (美國或加拿大)	+1-877-657-8118
電話 (美國或加拿大以外地區)	+1-425-951-1330，或致電您當地的業務代表
傳真	+1-425-951-6700
電子郵件	ffss-service@fujifilm.com
網站	www.sonosite.com
歐洲服務中心	總機：+31 20 751 2020 英文支援：+44 14 6234 1151 法文支援：+33 1 8288 0702 德文支援：+49 69 8088 4030 義大利文支援：+39 02 9475 3655 西班牙文支援：+34 91 123 8451
亞洲服務中心	+65 6380-5581

美國印製。

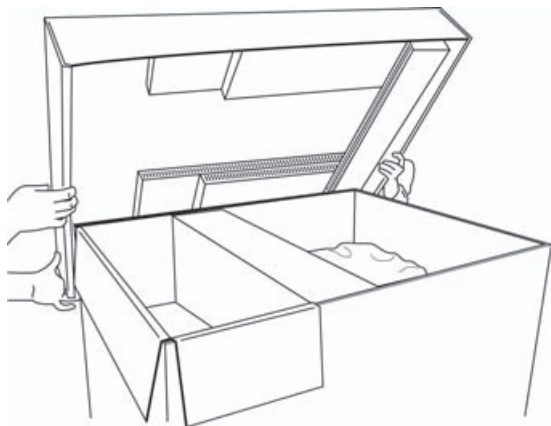
## 儀器拆箱

### 開箱

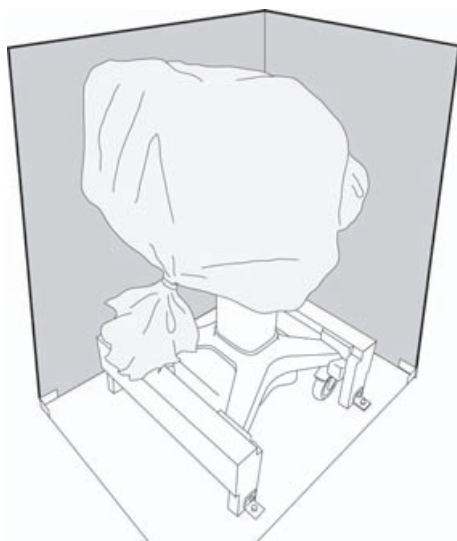
包裝箱內含配件箱、PowerPark 對接底座（若有選購），以及固定超音波儀器的板條箱。

- 1 取下包裝箱的束帶。
- 2 打開包裝箱的上蓋。避免損壞上蓋，因為之後將做為坡道板使用。
- 3 撕下配件箱的膠帶。

4 取出包裝箱內的配件箱，先放至一旁。



5 拆下包裝箱的側板。



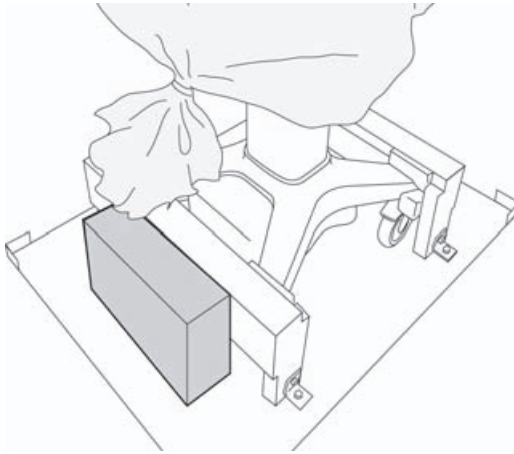
6 如果 PowerPark 對接底座隨超音波儀器出貨，則取出 PowerPark 的包裝箱：

a 從板條箱後方的 PowerPark 包裝箱取下束帶。

**b** 取出 PowerPark 包裝箱，放置於 PowerPark 的預定安裝位置。

**注釋**

關於 PowerPark 對接底座的組裝說明，請參考 PowerPark 包裝箱內的 PowerPark 組裝說明。

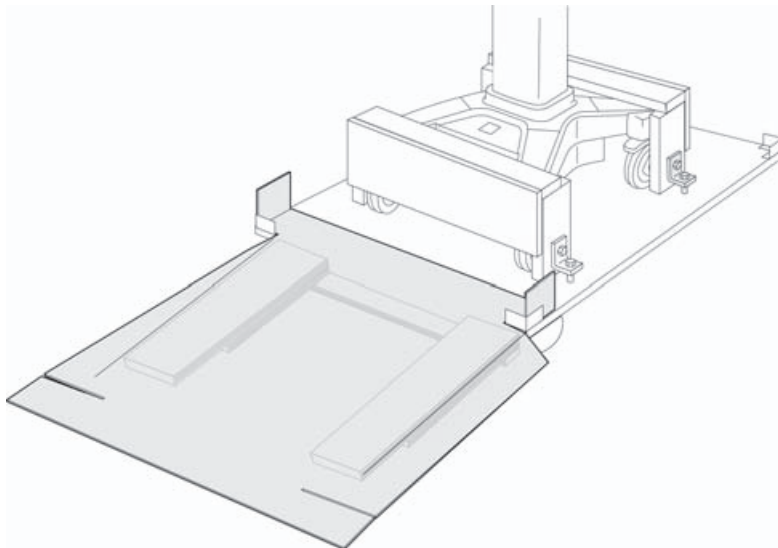


### 搭起坡道板

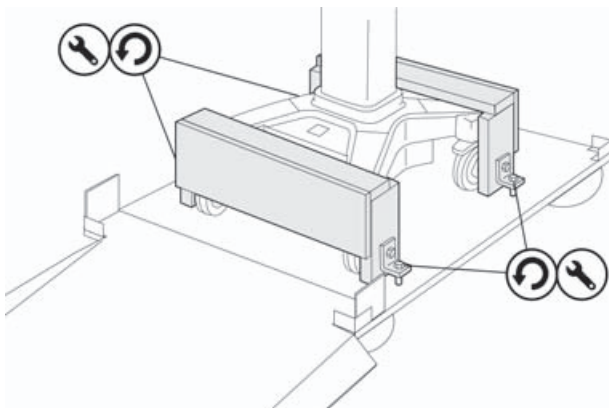
板條箱上蓋可做為坡道板使用，幫助您自板條箱取出超音波儀器。

- 1 使用包裝箱切割器，切割上蓋的四角，讓上蓋攤平。
- 2 以波浪狀坡道板支撐底部，將坡道板最高一端接至板條箱的底座。

3 將蓋子的末端活板插入金屬支架。



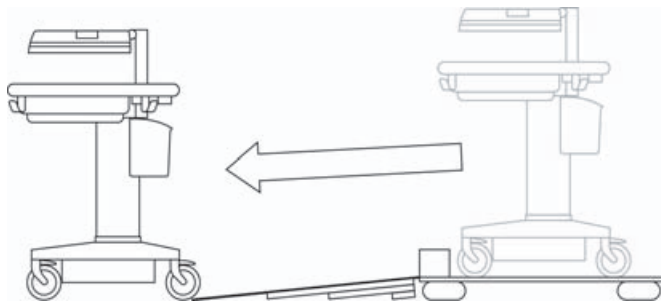
4 使用 3/8 英寸扳手，鬆開並取下腳輪固定件。



## 移出儀器

1 欲解除腳輪鎖定狀態，扳起腳輪後方的鎖定栓。

2 讓儀器滑下坡道板。

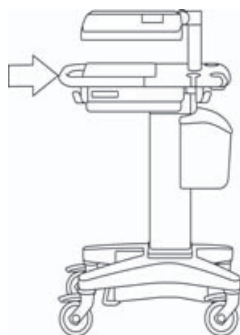


3 拆除儀器上的塑膠袋及包裝材料，檢查儀器是否受損。

4 將儀器推至定位。透過推儀器前面的橫杠移動儀器。

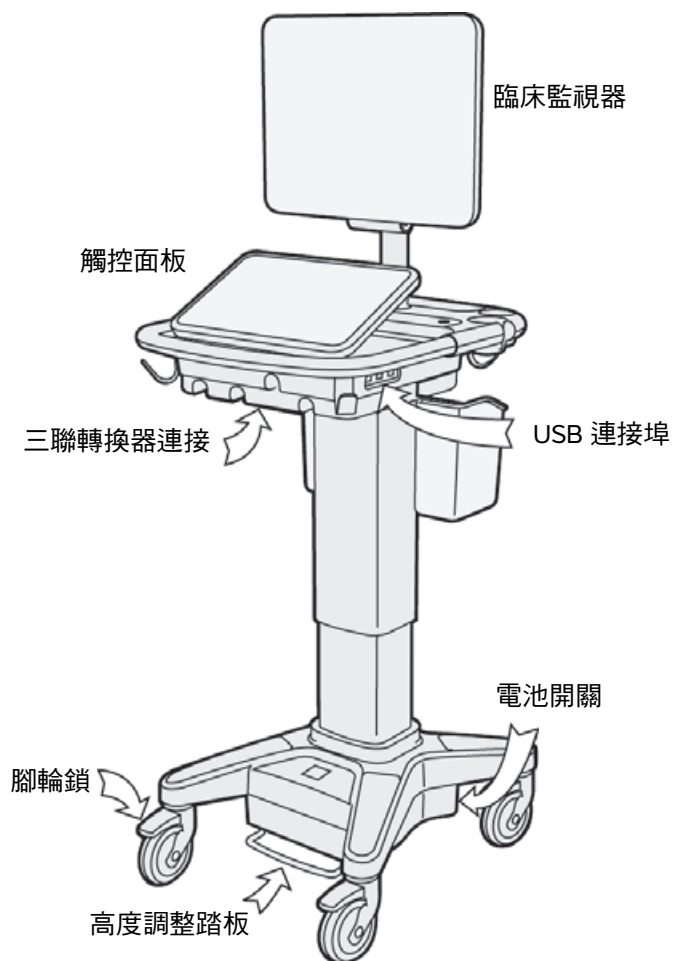
**注意**

為避免傾翻，始終透過推儀器前面的橫杠移動儀器。請勿透過推拉任何其他組件來移動儀器，如臨床監視器。

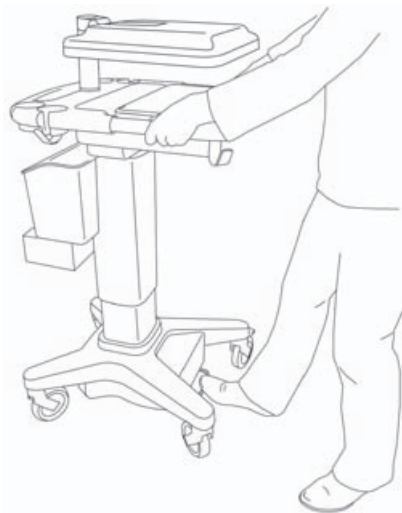


5 系統抵達定位後，請透過壓下鎖定栓鎖定腳輪。

# 設定儀器



**1** 踩壓高度調整踏板以提高台座。



**2** 抓住臨床監視器的兩側，然後將其往上扳起。



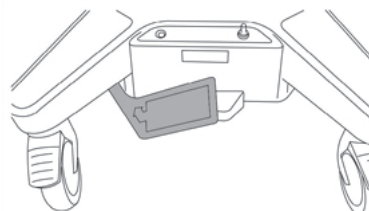


- 3 抓住觸控面板的兩側，向前拉或向後推以調整至所需角度。




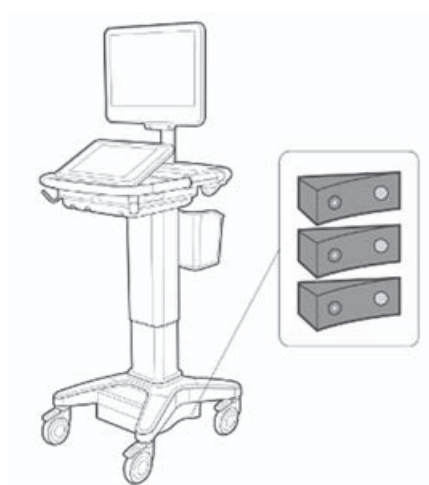
## 為電池充電並將儀器連接至電源

- 1 撕掉電池室門板前方的黃色紙片。



2 打開台座底部的電池室門板。

下圖顯示三組開關均切換至  符號，此為關閉位置。



3 將三組電池開關均切換至  符號，此為開啟位置。

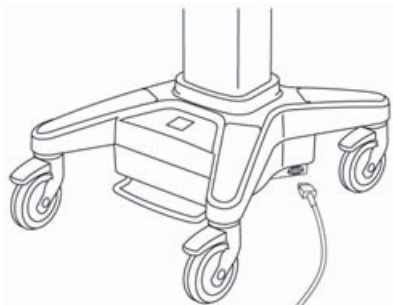
4 關上電池室門板。按壓門板，確定已經鎖上。

**警告**

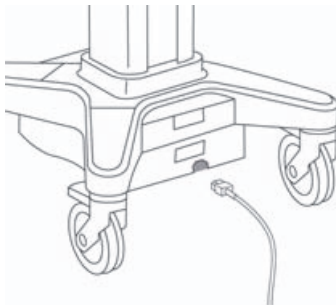
- ▶ 確認醫院的供電電壓是否符合本裝置的電源電壓範圍。
- ▶ 系統僅限連接至已接地的醫院等級電源插座。
- ▶ 使用本儀器務必搭配 FUJIFILM SonoSite 提供的電源線。

5 將超音波儀器連接到交流電源。請依據您的設定，使用以下任一方式：

- a 從配件箱取出交流電源線，將電源線的一端連接至台座，另一端連接至醫院等級的電源插座。儀器連接到交流電源時，電池將會持續充電。交流電源線插座的位置可能因儀器上安裝的配件而異。

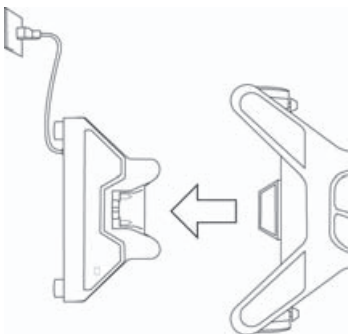


已安裝 PowerPark



無 PowerPark

- b 將 SonoSite X-Porte 儀器向後推至 PowerPark 底座上。



- 6 如連接交流電源，可立即開啟和使用儀器。初次以電池供電使用儀器前，電池應充電至少四小時。

## 連接轉換器

三轉換器連接器 (TTC) 是具有三個轉換器的模組，可同時連接三個轉換器至超音波系統。TTC 為系統標準配備。

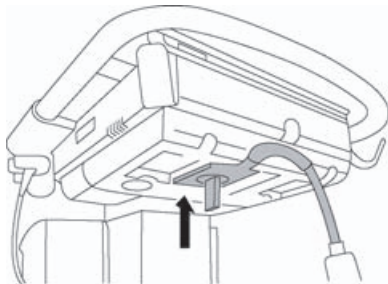
### 注釋

若 TTC 未安裝至系統，可將一個轉換器直接連接至 SonoSite X-Porte 系統。

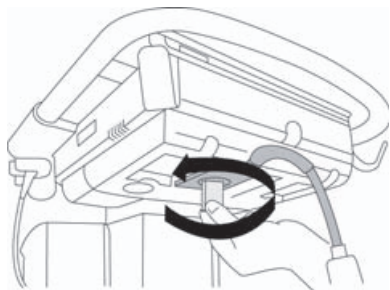
### 連接轉換器至 TTC

- 1 拉起轉換器拴鎖，順時鐘方向旋轉。

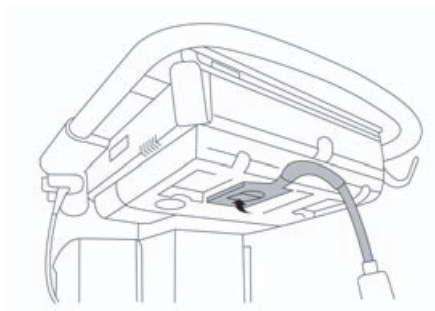
- 2 將轉換器接頭插入三聯轉換器連接器底部三組連接器的其中一組。



- 3 確定接頭緊密安置，再逆時鐘方向旋轉拴鎖把手。



- 4 按壓拴鎖把手，將轉換器接頭固定在 TTC 上。



## 開啟或關閉儀器電源

### 警告

- ▶ 確認醫院的供電電壓是否符合本裝置的電源電壓範圍。
- ▶ 系統僅限連接至已接地的醫院等級電源插座。
- ▶ 使用本儀器務必搭配 FUJIFILM SonoSite 提供的電源線。

系統可由內置電池或交流電源供電。

### 開啟儀器電源

- 1 若使用交流電源操作本系統，請將交流電源線連接至立架，再將電源線連接至醫院等級插座上。
- 2 按下電源按鈕。

儀器備妥可進行掃描時，電源按鈕將轉為綠色。

### 注意事項

- ▶ 若臨床監視器顯示錯誤訊息，請勿使用本系統。記錄錯誤代碼，並且關閉系統電源。致電 FUJIFILM SonoSite 或當地代理商尋求協助。
- ▶ 使用交流電源時，系統應放置於容易拔除電源的位置。

如果會有數天不使用本儀器，請將儀器接到交流電源上以保持電池充電。

### 關閉儀器電源

- ❖ 按下電源按鈕。

### 註

本儀器正在執行資料密集應用程式的背景動作時，例如傳輸患者檔案中，重新啟動會導致患者資料的遺失。FUJIFILM SonoSite 建議等候至少三分鐘，再重新啟動沒有回應的儀器。欲關閉沒有回應的儀器電源，按住電源開關不放，直到儀器電源關閉為止。此程序可能需要五秒鐘以上。

# 基本操作說明

## 注釋

請參考下述資源，瞭解 SonoSite X-Porte 儀器使用的詳細說明：

- ▶ SonoSite X-Porte 輔助說明，本儀器內建功能。若要查看本儀器的輔助說明，請點選 **MORE**（其他），然後點選 **Help**（輔助說明）。
- ▶ *SonoSite X-Porte 使用者手冊*，儀器內附，或至 FUJIFILM SonoSite 網站 ([www.sonosite.com](http://www.sonosite.com)) 查詢。

## 若要使用儀器

執行下述基本操作步驟：

- 1 連接轉換器。
- 2 開啟系統電源。
- 3 選擇轉換器與檢查類型（或使用預設選擇）。
- 4 （選擇性）輸入患者資訊。
- 5 掃描。



**FUJIFILM**  
Value from Innovation

**SonoSite**

P14584-07

